

東江小菜

Edgemont Palace

209-45 Edenvold Dr. NW, Calgary

訂座
電話

403-547-0239

歡迎預訂壽筵喜酌

七天
營業

早茶 10am~3pm

晚市 4:30pm~9pm(星期一至星期五)

4:30pm~10pm(星期六及星期日)

六人套餐

馳名片皮鴨
花膠鴨絲羹
鮮菠蘿鬼馬咕嚕肉
鮑汁花菇皇西蘭花
蒜香脆皮雞
龍虎鴛鴦骨
金沙玉子豆腐
玉蘭海鮮炒飯

送 炸饅頭、精美糖水

優惠價 \$188

歡樂十人餐

富貴京式片皮鴨
翡翠龍鳳球
鮮菠蘿鬼馬咕嚕肉
海皇魚肚羹
酥炸生蠔
鮑汁花菇皇西蘭花
清蒸海鱸魚
貴妃走地雞
龍虎鴛鴦骨
魚子海鮮炒飯

送 炸饅頭、精美糖水
汽水10罐

優惠價 \$298

御皇十人餐

富貴京式片皮鴨
東江大蝦丸
翡翠龍鳳球
龍虎鴛鴦骨
海皇魚肚羹
薑蔥雙龍蝦
原隻鮑魚扒豆苗
清蒸蝴蝶海鱸魚
南乳殿堂吊燒雞
鮑汁炆伊麵
魚子海鮮炒飯

送 炸饅頭、精美糖水
汽水10罐

優惠價 \$398

震撼優惠

堂食外賣無任歡迎

班腩豆腐煲 貴妃走地雞 (1/2)
京都肉扒 蒜子蜜汁骨
雜菜炒牛肉 椒鹽鮮魷
東江小炒王 魚香茄子煲
菠蘿咕嚕肉 八珍豆腐煲
乾煸四季豆 蒜蓉蝦球西蘭花
豉汁炒蜆
蘿蔔筋腩煲
上湯酸菜魚

每款
\$15.95

所有大、中、小點心
一律 星期一至星期日

\$4.95

每款

天天茶市

早上十時至下午三時供應

• 備有各款急凍點心，歡迎外賣 •



二月份特價

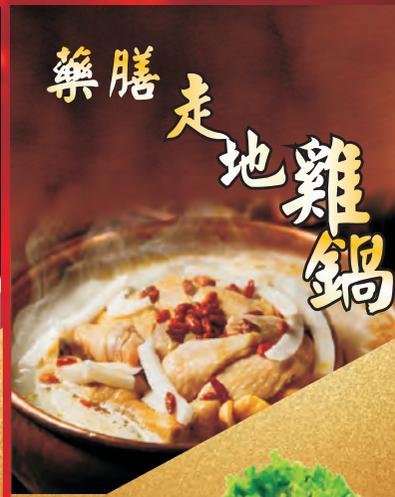
枝竹羊腩鍋



送



藥膳走地雞鍋



送





地址

3, 5720 SILVER SPRINGS BLVD NW,
CALGARY, AB T3B 4N7

營業時間

10:00 AM - 7:00 PM

電話

403-243-0900

百樂超市

特價由2月14日至2月20日

FEB 14 - 20

WEEKLY DEALS!

熟食已开 HOT KITCHEN

熟食時間

12:00 PM - 5:00 PM

now available

數量有限
售完即止



BBQ PORK

蜜汁叉燒

\$9.99/lb 磅



WHOLE BEEF TENDERLOIN
GRADE A

原條牛柳

\$18.99/lb 磅



3 BONE BEEF SHORT RIBS
GRADE A

三骨牛仔骨

\$7.99/lb 磅



FRESH PORK SIDE RIB

新鮮排骨

\$3.89/lb 磅



PORK CHOP BONE-IN

有骨豬扒

\$2.99/lb 磅



PORK NECK BONE

豬頸骨

\$1.29/lb 磅



FROZEN WHOLE FRASER
VALLEY CHICKEN

菲沙河谷龍崗雞

\$4.99/lb 磅



YU CHOY SUM

油菜心

\$1.79/lb 磅



BOK CHOY MUI

奶油白菜苗

\$1.69/lb 磅



LONG BOK CHOY

長腳白菜

\$1.39/lb 磅



SHANGHAI BOK CHOY

上海白菜

\$1.69/lb 磅



GAI LAN (CHINESE
BROCCOLI)

芥蘭

\$1.49/lb 磅



SEAFOOD MUSHROOMS
150g

海鮮菇

2 for \$1.49



RED POMELO

紅肉蜜柚

\$2.69/ea 個



ASIAN PEARS

豐水梨

\$1.59/lb 磅



FROZEN CURRY SAMOSA
960g

咖喱角

\$4.99/bx 盒



FROZEN 26/30 P&D WHITE
SHRIMP 2lb

26/30 單凍蝦仁 (2磅)

\$15.99/bg 包



FROZEN POMPANO 500-
600g

金倉魚

\$3.69/lb 磅



FROZEN WILD GREENLAND
HALIBUT

龍鱈魚

\$6.99/lb 磅



FROZEN WILD
CUTLASSFISH PORTION
2.5lb

牙帶段

\$8.39/bg 包



FROZEN GREENSHELL
MUSSELS HALF SHELL 800g

青口

\$10.99/bx 盒



AJISHIMA FURIKAKE RICE
SEASONINGS 50g

日本米飯調味料

\$3.00/ea 支



SQUID BRAND FISH SAUCE
725mL

魷魚露

\$2.99/ea 支



ONG THO SWEETENED
WHITENER MILK 300mL

長壽煉奶

2 for \$2.50



銀龍酒家

Silver Dragon Restaurant



106-3 Avenue S.E. Calgary, Alberta Tel:403.264.5326



十位 \$595

- 新春四寶拼 (四寶大拼盤)
- 江南百花開 (瑤柱百花甫)
- 如意包生財 (魚子海皇生菜包)
- 發財喜更新 (髮菜竹笙魚肚羹)
- 祥龍任縱橫 (薑蔥龍蝦蟹)
- 金鳳報春曉 (貴妃走地雞)
- 千層疊金錢 (千層花菇扒菜膽)
- 年年慶有餘 (清蒸海上鮮)
- 幸福樂年年 (福建炒飯)
- 錦繡程萬里 (肉絲乾燒伊麵)
- 鴻運旺年年 (紅豆沙)
- 美果開滿盤 (合時鮮果)

十位 \$688

- 錦繡大紅袍 (京式片皮鴨)
- 發財添好市 (金蒜髮菜蠔豉)
- 美果賜龍皇 (蜜果龍鳳球)
- 加官兼晉爵 (蟹肉魚肚羹)
- 銀龍賀新春 (奶油雙龍蝦)
- 金鳳報春曉 (貴妃走地雞)
- 金錢常滿掌 (花菇鵝掌扒苗皇)
- 年年慶有餘 (清蒸海上鮮)
- 玉帶配銀苗 (薑茸帶子炒飯)
- 錦繡程萬里 (肉絲乾燒伊麵)
- 鴻運旺年年 (紅豆沙)
- 美果開滿盤 (合時鮮果)

十位 \$898

- (一天預訂)
- 熬上鑲明珠 (百花釀蟹掛)
- 發財聚寶盤 (髮菜蠔豉瑤柱甫)
- 百花齊開放 (桂花蚌帶子)
- 銀湖大展翅 (紅燒蟹肉大生翅)
- 彩鳳喜迎春 (脆蒜走地雞)
- 福祿包滿掌 (鮑魚鵝掌一品窩)
- 群龍賀新歲 (金蒜荷香蒸雙龍蝦)
- 年年慶有餘 (清蒸海上鮮)
- 如旨兆豐登 (魚子海鮮炒飯)
- 歲歲壽延綿 (金蒜乾燒伊麵)
- 鴻運賀團圓 (紅蓮桂圓湯丸)
- 七彩美果盤 (鮮果拼盤)

四和菜 \$188

- 好事喜年年 (蟹肉魚肚羹)
- 金鳳報春曉 (貴妃走地雞)
- 鴻運喜當頭 (紅燒獅子頭)
- 紅袍襯龍皇 (燒汁珍寶大蝦)
- 年年慶有餘 (清蒸海上鮮)
- 顆顆美銀苗 (絲苗白飯)
- 鴻運旺年年 (紅豆沙)
- 美果開滿盤 (合時鮮果)

六和菜 \$238

- 好事喜年年 (蟹肉魚肚羹)
- 好市包生財 (臘味蠔豉生菜包)
- 金鳳報春曉 (貴妃走地雞)
- 鴻運喜當頭 (紅燒獅子頭)
- 龍皇來朝賀 (牛油芝士龍蝦伊麵)
- 年年慶有餘 (清蒸海上鮮)
- 顆顆美銀苗 (絲苗白飯)
- 鴻運旺年年 (紅豆沙)
- 美果開滿盤 (合時鮮果)



賀歲小菜



- 發財添好市...\$35.95 (金蒜髮菜蠔豉)
- 好市包生財...\$30.95 (臘味蠔豉生菜包)
- 發財聚寶盤...\$45.95 (髮菜蠔豉瑤柱甫)
- 如意包生財...\$32.95 (魚子海皇生菜包)
- 花開襯月圓...\$36.95 (蒜茸牛油帶子皇)

- 龍鳳賀新歲...\$27.95 (XO醬雞, 蝦球)
- 金錢常滿掌...\$32.95 (花菇鵝掌煲)
- 千層翠綠苗...\$29.95 (杞子千層浸苗皇)
- 金磚聚寶盤...\$23.95 (瑤柱玉子豆腐)
- 年年慶有餘...\$25.95 (清蒸/煎封亞洲鱸魚)
- 龍皇來朝賀 Current Price (牛油芝士龍蝦)

- 好事喜年年...\$22.95 (蟹肉魚肚羹)
- 江南百花開...\$38.95 (瑤柱百花甫)
- 金鳳報春曉...\$26.95 (貴妃走地雞)
- 鴻運滾滾來...\$25.50 (金絲炸蝦丸8件)
- 紅袍襯龍皇...\$36.95 (燒汁珍寶大蝦6件)

- 鴻運喜當頭...\$26.95 (紅燒獅子頭)
- 歡樂滿華堂...\$20.95 (生炒糯米飯)
- 玉帶配銀苗...\$22.95 (薑茸帶子炒飯)
- 錦繡程萬里...\$23.95 (肉絲乾燒伊麵)
- 幸福慶團圓...\$18.95 (酒釀丸子)



滋味軒海鮮酒家

Jade Garden Chinese Restaurant

地址: 25 Crowfoot Rise NW, Calgary T3G 4P5

電話:

587-538-9888

七天
營業

週一至週四: 10:30am - 2:30pm
5pm - 9pm

週五、六、日: 10:30am - 2:30pm
5pm - 9:30pm

午市特價精選

\$6.88起

星洲炒米粉

XO醬龍鳳球炒年糕

糯米卷

馬拉糕

鹹菜肥蜆粥

十人餐

京式片皮鴨
脆奶拼帶子蝦球
脆杏炸蝦丸(十粒)
蟹肉魚肚羹
金銀蒜或奶油雙龍蝦
(麵底)
宮庭貴妃雞(1隻)
花膠北菇扒苗王
清蒸海上鮮(條)
XO海鮮炒飯
幸福伊麵

\$428

十人餐

京式片皮鴨
脆奶拼龍鳳球
桂林炸蝦丸(十隻)
蟹肉魚肚羹
薑蔥雙龍蝦(脆麵底)
貴妃雞或炸子雞(1隻)
瑤柱北菇扒苗王
清蒸海上鮮(條)
魚子海皇炒飯
幸福伊麵

\$368

清蒸大生蚝

\$5.99/隻

\$33.95

自選孖寶

避風塘黑椒牛仔骨
避風塘茄子盒
黑板牛仔骨
魚香茄子煲
三蔥爆羊片
栗子豆腐排骨煲
雞片炒菜心
菠蘿咕嚕肉
京都汁豬扒
金沙脆皮雜菌
貴妃雞或炸子雞
土魷炸蹄蒸肉餅

客家梅菜扣肉
XO醬生啫油菜
XO醬乾燒四季豆
蒜茸粉絲蒸鮮鮑2隻
陳皮粉絲蒸鮮鮑2隻
三色蒸水蛋
鮑汁雜菌玉子豆腐
金銀粉絲蒸大蝦
豉汁帶子蒸豆腐
錫燒鹽焗豬肚
鮮菇上湯羊片
豉汁涼瓜牛肉

台式玉子豆腐
XO醬牛肉芥蘭
滋味煲仔飯
豉汁蒸排骨
椒鹽雞中翼
味菜涼瓜豬肚
魚餅菜芯
豉汁魚餅炒四季豆
香辣水煮魚
香辣水煮牛肉
沙拉京都魚柳
金沙紅薯茄子

金針雲耳蒸雞
八珍豆腐煲
瑤柱金菇腐皮浸菜心
蒜茸或豉汁蒸扇貝(4隻)
脆皮炸大腸
涼瓜味菜炒大腸
三蔥爆豬頸肉
味菜涼瓜豬頸肉
蝦米粉絲雜菜煲



Jessica Chan

房地產及物業管理公司

卡城地產局(MLS)銷售團隊(2024)第三名

www.JCRE.ca | 403.241.9800



JessicaChanHomeSellingTeam



Jessicachanteammyc



Jessica Chan Home Selling Team

開放日

2月16日 (星期日)
2 - 4 pm

① 4028 Vardell Road NW

② 28 Harvest Oak Circle NE

① Open House



西北 Varsity 全新裝修

超過 \$20萬豪華裝修! 包括全新廚房及浴廁。Bi-Level 獨立屋, 佔地超過 7,000 呎, 土庫完成, 3 睡房, 1 書房, 2.5 浴廁, 前進式雙車庫。近大學, 購物中心, 兒童醫院等。

\$999,000



Sage Hill 全新 Duplex Villa

背靠廣闊大草原, W/O 平房, 總居住面積逾2千呎, 3睡房, 2.5浴廁, 超大設計廚房, 附前進式雙車房, 土庫已完成裝修!

\$985,000



西北 Nolan Hill 合法出租

2000呎, 3+2 睡房 3.5浴廁, 附兩房合法出租套房。位置優越, 鄰近商場, 所有家具全包。

\$825,000



西北 Citadel 獨立兩層屋

原屋主出售, 3 睡房, 2.5 浴廁, 超過1900呎。Bonus Room 有拱形天花及雙天窗。近學校, 公園和商場。

\$669,900



Harvest Hills 獨立兩層屋

位於寧靜街道, 背靠步行徑, W/O土庫已完成裝修。總居住面積逾1900呎, 3+1睡房, 3.5浴廁。近公園、學校及購物中心, 生活便利!

\$649,900



西北 University District 柏文公寓

2024年新建, 2睡房1浴廁, 開放式概念公寓, 包2個地下車位。健身房、派對室等豪華設施應有盡有。樓下即有超市、商店及巴士站, 生活便利無比。

\$569,900



Downtown East Village 沿著 Bow River

高層柏文公寓, 位於 25 樓, 2 睡房, 2 浴廁。包一個地下停車位及儲物單位。客廳及睡房均有大窗戶, 可欣賞壯觀的市中心景觀。廚房提供不銹鋼電器及花崗岩檯面。步行即可到達 Bow River及欣賞湖景。

\$454,900



Harvest Hills Walkout 排屋

擁有 11'8"拱形天花板, W/O土庫已完成裝修, 2+1睡房, 2.5浴廁。近公園、學校及購物中心, 生活便利!

\$449,900



West Springs 複式柏文公寓

熱門社區 2 睡房, 2.5 浴廁。近超市、餐廳、名校, 5分鐘到地鐵, 15分鐘達市中心, 自住或出租皆宜!

\$429,000



Rocky Ridge 柏文公寓

位於3樓, 2房2浴, 步行可達LRT、購物及設施! 設主人房套浴、大衣櫃、私家陽台。附地下停車位及享用專屬會所, 娛樂設施齊全!

\$345,000



西北 Panorama Hills 柏文公寓

位於 1 樓, 840 呎, 2 睡房, 1 書房, 2 浴廁。包一個地下停車位。開放式設計, 後院向西, 採光度高。靠近超市、T&T, 社區中心, 巴士站、學校等。

\$325,000



西北 sage hill

761 呎頂層單位, 2 房 2 浴, 東南向, 設有地暖及地下停車位, 鄰近商場及 Beddington Trail, 生活便利!

309,900



西北 Kincora 柏文公寓

位於 1 樓, 2 睡房, 1 書房, 2 浴廁。包一個停車位。開放式概念, 單元均鋪有全新地板。廚房配有新的電爐和花崗岩檯面。公寓有大量訪客停車位、健身中心及各種餐飲場所。

\$299,900



Chinatown 滙景花園

位於 2 樓, 1 睡房, 1 浴廁, 良好地理位置, 近市中心, Bow River, Prince Island Park 及商場, 非常便利!

\$139,900



SOLD 98.4%

Hawkwood 長者柏文公寓

精美2睡房, 2浴廁公寓, 包地下停車位。配備寬敞的南向大陽台, 可飽覽壯麗山景, 盡享陽光與自然之美。

\$349,900

如有計劃今年買賣房屋, 請盡快與我們聯絡!

歡迎有幹勁、充滿熱誠的經紀加入我們的地產團隊! 有意者請聯絡 403-241-9800 或電郵至 jessica@jessicachan.ca

匯豪軒燒臘茶餐廳

FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3 (新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)

訂餐熱線：587-351-0788

七天營業

星期一至日11am - 9pm

全日
供應

生猛游水海鮮
魚、蝦、蟹



下午茶餐

供應時間：二時至五時

片皮鴨
一食

\$48⁸⁸

蛇年大吉

天天供應
明爐燒臘

馳名 燒臘雙拼飯

馳名 燒鴨湯瀨

生滾靚粥

\$110/隻

金牌燒鵝

歡迎預定

牛腩麵

醉雞鍋

\$39⁹⁹

送 粉絲和生菜

招牌 雲吞麵

精美小菜

圖片僅供參考

\$18⁹⁹ 每款

金銀蛋浸菜心

蒜蓉芥蘭

菠蘿生炒骨

菠蘿咕嚕肉

涼瓜炒牛肉

日式牛仔骨

蜜汁牛仔骨

蒜香一字骨

士多啤梨骨

乾煸四季豆

京都肉排

瑤柱扒小棠菜

芥蘭炒牛肉

豉汁四季豆牛肉

蝦球炒蛋

金沙魚塊

涼瓜炆排骨

椒鹽雞軟骨

南乳豬手煲

漁香茄子煲

三菇扒玉子豆腐

靈芝菇扒菜心

咸蛋黃老虎蝦

椒鹽老虎蝦

蒜香雞(半隻)

XO醬甜豆豬頸肉

避風塘豬頸肉

蘿蔔牛筋腩煲

羅漢豆腐煲

堂食送白飯、糖水、例湯

黑草羊腩鍋

\$42⁹⁹

萬利來

A & P

萬利來超市

營業時間

10am - 6pm

Asian Supermarket Tel: 403-228-2828

地址: 405-8120 Beddington Blvd. NW

本週特價

Feb 14 - 18, 2025

所有優惠, 數量有限, 售完即止



順南系列

各款輕便裝糖水

以上各款
心動價

\$2.39/包

賀年糖果

尚餘少量, 歡迎選購



糖冬瓜條/糖椰絲/糖馬蹄/糖蓮藕/糖蓮子/糖柑桔

\$1.68/包 (買5包送一包)

賀年煎堆

\$3.39/包

皇族禮盒(福運
綿綿/日式大福)

\$13.99/盒

優惠

①

(限於星期五、
六、日、一)脆皮燒腩仔
\$11/磅油菜芯
\$1.89/磅油菜苗
\$2.59/磅百加利
\$1.79/磅白菜苗
\$2.19/磅上海白菜
\$1.69/磅

優惠

②

著數停不了

新鮮橙(藍鳥)
\$1.29/磅金桔
\$3.49/磅蘆柑
\$1.49/磅沃柑
\$2.59/磅台灣菠菜
\$2.99/磅台灣椰菜
\$0.99/磅鴨梨
\$1.49/磅游水鯽魚(黑)
\$6.95/磅羅馬蕃茄
\$1.29/磅大芥菜
\$1.89/磅有衣蒜頭 1 kg
\$2.99/袋冰糖甜柚
\$2.99/個東明大橋腸粉專用粉
\$2.39/包喜達印尼麵-四款口味
\$2.69/包大哥花生咖啡味
\$3.39/盒Aji 雪花酥
\$10.99/盒澳樂杏仁餅
\$9.99/盒Aji 燕麥餅
\$9.99/盒

店舖更多優惠, 歡迎入內選購



高雅餐房、環境一流
歡迎預訂全年酒席



現加設卡拉OK貴賓房，可
容納30人，詳情請來電查

福臨門



Marlborough 分店
228 - 28 St. SE, Calgary (前China Rose舊址)
825-413-0913

七天營業
星期一至日 10am - 9pm

Country Hills 總店
400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary
403-265-1616

歡樂填鴨席

\$368

- 北京片皮鴨
- 海皇魚肚羹
- 豉汁蒸鱸魚
- 煎香鹽焗雞
- 京都肉排
- 上湯雙龍蝦
- 蟹肉扒豆苗
- 海鮮魚籽炒飯
- 鴨絲炒拉麵

大展鴻圖宴

\$699

- 雞汁六頭鮑魚 (10隻)
- 福臨門大拼盤
- 金銀玉帶拌海皇
- 鮮蟹肉竹笙燴生翅
- 金銀蒜蒸雙龍蝦 (加粉絲底)
- 宮廷貴妃雞
- 香煎鱸魚
- 金菇瑤柱扒豆苗
- 蛋白瑤柱海鮮炒飯
- 金菇乾燒伊麵
- 擂沙湯丸

北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course
可選擇掛包(10隻)或薄餅(15塊)

好餐半城

\$48.95



加鴨鬆生菜包
\$8.99



薄餅



銀芽鴨絲炒幼麵



海皇鴨絲羹



掛包



特價 **\$7.95**

灌湯小籠包 (8粒)
每日下午三時後供應



\$16.95

秘製中式牛柳
選用亞伯達省A級牛柳



廚師
推介

精美小菜

每款 **\$14.95**

- 乾煸四季豆
- 魚香茄子煲
- 蝦餅炒菜心
- 金沙青衣球
- 豉汁排骨炒四季豆
- 菠蘿咕嚕肉
- 蒜蓉牛肉芥蘭
- 金菇瑤柱玉子豆腐
- 椒鹽肉排

- 招牌白切走地雞
- 紅燒牛筋腩煲
- 咸魚雞粒豆腐煲
- 京都焗肉排
- 豉汁煎釀三寶
- 沙爹牛肉粉絲煲
- 蒜香黃金雞
- 黑椒安格斯牛柳粒
- 椒鹽鮮魷

- 竹筴羅漢齋
- 味菜大腸
- 柚子薑蜜豬扒
- 馬拉盞炒鮮魷
- 上湯響鈴浸菠菜
- 牛鬆菠菜
- Xo醬碧綠蝦球
- 四川水煮魚 **勁辣**

反應熱烈 **二月份** **敬罷不能**

精選特價點心

每日由上午十時至下午三時供應

蟹子燒賣皇	馳名鮮蝦腸
蔥油餅	XO醬炒腸粉
沙律明蝦角	皮蛋瘦肉粥
黑椒牛仔骨	雜錦海鮮粥
蒜香蒸排骨	香菇滑雞包
百花釀玉子豆腐	乾蒸牛肉燒賣

每款 **\$4.95**

高級食府，選料上乘，優質保證！

邀請您參加 SAIT 的開放日

SAIT 是一所高等教育機構，為實踐學習和培養畢業生就業而聞名。提供超過100多個課程，以獲得學位，文憑和證書。

我們誠摯地邀請您參加 3月8日(星期六)上午10點至下午3點的開放日。來探索我們的校園環境，與講師和顧問交談，並了解我們的課程內容。

今天就上網至 sait.ca/open-house 登記註冊




聚豐園

HARVEST GARDEN

403-453-8489

營業時間

上午11:30am—凌晨12pm



40 Country Hills Landing NW #116, Calgary, AB T3K 5P4

T&T 大統華

堂食/外賣
無任歡迎

晚飯特價精美小菜 (送糖水)

\$16.99
每款

當紅炸子雞	美極有殼蝦	金沙斑塊	涼瓜炒蛋	牛肉芥蘭	京都肉扒
腰果雞丁	椒鹽中蝦	雪豆斑塊	蒜蓉時蔬	豉椒牛肉	椒鹽肉扒
雞片芥蘭	金沙甜薯中蝦	豉汁斑塊	羅漢上素	牛肉番茄	豉汁味菜炒豬肚
沙爹雞片	滑蛋蝦仁	豉汁三鮮	紅燒豆腐	味菜牛肉	味菜炒豬大腸
辣子雞翼	椒鹽斑塊	上湯酸菜魚	麻婆豆腐	菠蘿咕嚕肉	蘿蔔牛腩煲
椒鹽三鮮	椒鹽多春魚	椒鹽豆腐	涼瓜牛肉	菠蘿生炒骨	咖喱牛雜煲
椒鹽鮮魷	椒鹽白飯魚	乾煸四季豆	牛肉豆仔	蒜香蜜汁骨	八珍豆腐煲

粉絲蝦煲
魚香茄子煲
海皇豆腐煲
鹹魚雞粒豆腐煲
薑蔥牛肉煲
蜜汁牛仔骨
黑椒牛仔骨
椒鹽牛仔骨

***增設午市粥、粉、麵、飯**

特別推薦

Xo 乾炒陳村粉
乾炒牛河
星洲炒米粉
沙爹牛肉湯麵(米)
豬紅粥

鹹魚雞粒炒飯
鴛鴦炒飯
魚子海皇炒飯
牛腩湯麵(米)
大蜆粥



REGENCY PALACE

Seafood Restaurant

Unit 335 328 Centre Street S.E., Calgary, Alberta T2G 4X6

www.regencypalacerestaurant.com

Email: reservation@regencypalacerestaurant.com

403-777-2288

北京片皮鴨 三食

片皮，鴨絲羹，
菠蘿鴨粒炒飯或鴨絲粗炒
(更改需額外收費)

全日外賣無任歡迎 **\$48**

七天營業 10am ~ 10pm



富貴大拼盤
爆炒牛柳粒
金巢百花珍珠羹
竹筴蟹肉魚肚羹
薑蔥雙龍蝦
貴妃走地雞
鮑菇扒豆苗
清蒸海上鮮
臘味芋粒糯米飯
乾燒伊麵
精美甜品

\$418

精選豪華宴

精選超值四人套餐 \$103

蟹肉魚肚羹
燒汁牛仔骨
蒜子上湯浸時蔬
薑蔥龍蝦 (一隻)
XO醬銀魚仔炒飯
精美甜品

精選超值六人套餐 \$158

海皇魚肚羹
牛肉芥蘭
貴妃雞 (半隻)
菠蘿咕嚕肉
上湯龍蝦 (一隻)
清蒸游水立魚
臘腸叉燒炒飯
精美甜品

隆重推出 任食自助火鍋 (包湯底)

超百多款火鍋食材均保存於雪櫃
和多種熟食任君選擇。

任飲 橙汁, ICE TEA & LEMONADE 及
每日推出不同夏枯草, 竹蔗茅根及酸梅湯。

星期一至五 午市(Lunch)
11am - 2pm

成人 **\$24.00**

小童 (4~9歲) **\$12.99**

(3歲以下 **\$3.99**)

特價啤酒
(包括青島及HEINEKEN)
\$5.25 / Each

星期一至日 晚市(Dinner)
5pm - 10pm

成人 **\$34.99**

小童 (4~9歲) **\$17.99**

(3歲以下 **\$3.99**)

每晚推出任食
**羊腩煲
藥膳雞窩**

泊車
優惠

火鍋客戶憑當晚5PM後泊
車收據可退換每部**\$3.00**

\$3.00 /Ea Vehicle Parking With Receipt Will Be
Reimbursed To Hot Pot Customers After 5PM.

特價精選小菜

全日供應，堂食外賣無任歡迎
(堂食下午3時後奉送例湯及糖水)

每款 **\$14.95**

蒜香雞 (半隻)
炸子雞 (半隻)
菠蘿咕嚕肉
京都豬扒
椒鹽豬扒
椒鹽鮮尤
椒鹽魚球
金沙魚球
滑蛋蝦仁
金沙大蝦
美極大蝦
椒鹽大蝦

牛肉芥蘭
鮮尤芥蘭
沙爹雞片炒菜心
豉汁牛肉豆仔
豉汁排骨燜南瓜
枝竹豆腐燜魚骨腩
金菇扒玉子豆腐
羅漢上素
八珍豆腐煲
魚香茄子煲
咖喱牛腩煲
羅蔔牛腩煲
薑蔥牛肉煲

鹹魚雞粒炒飯
菠蘿鴨粒炒飯
楊州炒飯
臘腸叉燒炒飯
生炒牛肉飯
乾炒牛河
豉汁牛河
三絲炒麵
星州炒米
廈門炒米
榨菜肉絲燜米
榨菜鴨絲燜米
金菇鴨絲燜米

超值歡聚宴

京式金皮鴨
蔥爆牛粒腰果
金巢爆炒花姿蝦球
蟹肉魚肚羹
美極豆仔雙龍蝦
貴妃走地雞
金菇扒豆苗
清蒸海上鮮
金粒瑤鬆海皇飯
乾燒伊麵
精美甜品

\$338

任選超值點心套餐

A+B+C=**\$21.88**

A1 招牌海皇粥
A2 薑蔥魚片粥
A3 爽滑牛肉粥
A4 青菜排骨粥
A5 皮蛋瘦肉粥
A6 排骨飯
A7 鳳爪排骨飯
A8 北菇滑雞飯
A9 風味臘味飯
A10 百花蒸蝦球
A11 XO醬炒豬腸粉

B1 富麗宮蝦餃
B2 風眼帶子餃
B3 蝦腸
B4 牛腸
B5 叉燒腸
B6 芫茜蝦米腸
B7 炸兩
B8 山竹牛肉球
B9 蠔皇鮮竹卷
B10 豉汁醬皇鳳爪
B11 豉汁蒸排骨

C1 蜜汁叉燒飽
C2 香滑奶皇飽
C3 香滑蓮蓉飽
C4 芋頭飽
C5 炸饅頭
C6 焗叉燒餐飽
C7 臘腸卷
C8 香煎蘿蔔糕
C9 五香芋頭糕
C10 金珠鹹水角
C11 炸煎堆仔

星期一至五
(全日供應)
堂食外賣無任歡迎，
週末及公眾假期除外。

外賣優惠

現金結賬**85折**

信用咭結賬**9折**

只限正價小菜\$45以上，
不能與其他優惠同時使用

LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



Bruce Liang

國·粵·英語
碩士(M.Sc)
註冊工程師(P.Eng)
Commercial Manager
商業部經理
bruceliang
@liangcommercial.ca

403-606-0112

生意買賣及餐館租賃/買賣

A2162713 理髮店 (生意轉讓) - NEW
Country Hills Landing, Calgary
位於Country Hills Landing廣場的一家理髮店生意轉讓！這是一個理髮師邁向創業的絕佳機會，其地理位置優越，廣場內停車位充足，周邊人流密集。月租\$4,629.54。售價\$92,000。

A2188213 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB NEW
黃金地段的餐廳生意轉讓！地理位置優越，周邊人流量大，確保了穩定的客源。後廚配備高端專業設備，保障高效運營和餐食品質，無論堂食、外帶還是外送服務，都能高效滿足市場需求。深受食客喜愛，吸引了大量回頭客。此外，餐廳還持有酒類銷售牌照，並提供豐富的飲品菜單，進一步提升盈利能力。年租\$35/平方尺，售價\$379,000。

A2191165 餐廳 (生意轉讓) - Okotoks, AB NEW
位於Okotoks繁華地段的餐廳生意轉讓！經營多年，深受本地居民喜愛！餐廳面積超過1500平方英尺，可容納50位顧客，氛圍溫馨，非常適合家庭經營。多年來已累積穩定客源，經營狀況良好。對於有經驗的餐飲從業者而言，這裡擁有極大發展潛力——可透過加強市場推廣或調整菜單來吸引更多顧客，進一步提升營業額。月租\$3,993.25。售價\$250,000。

A2172644 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB
位於Marda Loop社區的餐廳生意轉讓！該餐廳享有極佳的曝光率及氛圍，室內面積為974平方尺，擁有42個座位。位於高人流量的餐飲區，前後均設有充足的停車位，十分方便。對於有意創業或擴展業務的餐飲經營者來說，這是一個非常理想的現成機會，可以在這個充滿活力的社區中推出您獨特的餐飲概念。月租\$5,000。售價\$199,900。NEW

A2167322 日式餐廳 (生意轉讓) - Beltline, Calgary
位於卡加利西南Beltline社區的日式餐廳生意轉讓！餐廳面積約2000平方英尺，已經經營超過10年，資產價格合理，位置優越，鄰近麥當勞及其他連鎖店。餐廳內部設有約40個座位，另有可容納20個座位的露台。設備包括約12英尺長的排煙罩及步入式冷藏庫。月租\$10,000。售價\$169,900。NEW

A2166557 奶茶店 (生意轉讓) - Calgary, AB
全新裝修的奶茶店生意轉讓！銷售額穩步增長。全新裝修空間並附有良好租約。所有設備和家具都包含在內。位置靠近初中，午餐時段客流量有保障。可以接手現有業務，或者加入您的想法。該店還持有電子煙銷售許可，但目前尚未使用，適合無油煙食品（無排煙罩）。月租\$2,000。售價\$99,000。NEW

A2034139 亞洲餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB
這家位於唐人街的亞洲餐廳已經經營了超過31年，一直保持着穩定的盈利，並且吸引了許多忠實顧客和新客戶。非常適合家庭經營，也適合新業主把生意注意提升到新的維度。這家店在Google Review有將近300條評論，評分4.7分，口碑非常好。店面619平方尺，租金成本非常低。對於商業投資者來說，這家店有很多提高營業額的潛力。售價\$599,900。



Dan Duong 粵·英語
587-888-3883
danduong
@liangcommercial.ca



微信公眾號
LIANG 商業地產
卡爾加里唯一的商業地產公司公眾號
加拿大#1商業銷售冠軍團隊
加拿大#1餐館銷量第一團隊

專業餐館生意買賣
商業物業出租買賣

Commercial Property & Business Sale
www.liangcommercial.ca
(中、英文)

A2192363 餐廳 (資產轉讓) - Calgary, AB NEW
黃金地段的餐廳資產轉讓！該餐廳位於Beltline及17 Ave SW區域附近，人流量大，商業氛圍濃厚，極具投資價值。餐廳已完全裝修並配備齊全，可直接營業。設備包括12英尺排煙罩、步入式冷凍室和步入式冷藏室，滿足各類餐飲經營需求。此外，餐廳還設有室外露台，可提供約20個座位，增加額外營業空間，為顧客提供舒適的用餐體驗。當前租約剩餘6年，確保長期穩定經營。月租\$12,004.44。售價\$149,900。

A2188313 食品批發店 (生意轉讓) - Calgary, AB NEW
一家食品批發店鋪生意轉讓！主要經營高品質雞肉、火雞、魚肉、蔬菜等產品，深受客戶信賴。生意位於高人流量的黃金地段，既吸引零售顧客，也吸引批發客戶。店內配備超大型商業冷凍庫，非常適合儲存大批量貨物，支持規模化經營。此外，店鋪具備改造造成外賣餐廳的潛力，為業務拓展提供更多可能性。月租\$1,633。售價\$85,000。

A2183837 水煙/酒吧/餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB NEW
一家盈利豐厚且潛力巨大的水煙/酒吧/餐廳生意轉讓！經營狀況良好，提供多種優質水煙和精心調製的雞尾酒，環境現代且溫馨。此外，還提供早餐、午餐和晚餐菜單，滿足全天候的餐飲需求。寬敞的場地可舉辦各種特殊活動、主題派對以及DJ之夜，為顧客提供豐富多樣的娛樂選擇。無論是團體聚會還是獨自前往，這家店都能營造出溫馨且令人放鬆的氛圍，是投資者不可錯過的理想機會。月租\$6,600。售價\$399,900。

A2150482 餐廳 (生意轉讓) - Cochrane, AB
位於阿爾伯塔省Cochrane的一家餐廳生意轉讓！靠近購物中心並且在住宅區周圍，這家餐廳已準備好迎接新的營運商接管！租約還剩下10年，可以選擇續簽。年租\$33.50/平方尺。售價\$175,000。

商業物業/土地出租買賣

A2189522 土地 (出售) - 1302 Edmonton Trail NE, Calgary
核心地段開發土地出售！坐落在高人流量的Edmonton Trail拐角處，地理位置優越，方便快速通往16 Ave N和32 Ave N。該地塊尺寸為116 ft x 25 ft，已獲批用於專業零售空間開發。出售價格包含已批准的開發許可證及建築設計圖紙，所有前期規劃工作已完成，為您節省時間和精力。此外，該地塊還允許其他用途，提供更多發展可能性。售價\$1,100,000。NEW

A2172231 自助洗車店 (出售) - Grand Prairie, AB NEW
位於Grand Prairie的11個車位自助洗車店出售！店鋪收入豐厚，這座維護良好的建築設有9個自助洗車位和2個自動洗車位。銷售表現理想，地理位置優越，是難得的機會，不容錯過！售價\$4,290,000。

A2171995 零售店鋪 (出售) - 4605 12 Street NE Calgary
零售店鋪出售！位於極佳的地理位置，距離Deerfoot大道和Mcknight Blvd交叉口僅一個街區，交通便利，商業潛力巨大。建築面積達13,669平方英尺，內部寬敞明亮，集零售空間與倉儲功能於一體，非常適合多種商業用途。該建築設有三個裝卸門，配備排水溝和集水池，滿足物流和倉儲需求。外部擁有充足的存儲空間和一個寬敞的停車場，為客戶和員工提供了極大的便利。建築多年來經過持續升級，無論是基礎設施還是整體維護，都處於良好狀態。售價\$3,450,000。

A2158794 商業公寓 (出售) - Royal Oak, Calgary NEW
位於卡加利Royal Oak的商業公寓出售！目前租戶租約剩剩十年，租戶每月支付約\$9,500。Royal Vista是位於卡爾加里西北部極具吸引力的區域中新建的商業園區。該開發項目的願景是採用高質量的設計，以襯托該地區現有的自然特徵。這個商業園區連接卡爾加里多條重要的交通幹線，並且距離卡爾加里國際機場僅幾分鐘的車程。Royal Vista靠近Royal Oak購物中心提供的眾多便利設施。售價\$1,599,900。



Enoch Lui 國·粵·英語
403-512-8140
enochlui
@liangcommercial.ca



Quentin Wang 國·粵·英
780-952-6881
quentinwang
@liangcommercial.ca

A2188866 露營地/酒店 (出售) - 距離 Edmonton 1小時車程
位於距埃德蒙頓一小時車程內的城市，一家全新打造的現代RV營地和酒店正尋求出售！此物業極具投資潛力，包括擁有12間客房的高檔酒店、60個全服務RV營位（已獲批可擴建33個營位），並配備魚塘、遊樂場、洗衣設施等完善的娛樂與生活設施。營地位於優越，毗鄰國際機場、高爾夫球場及多個旅遊景點，是吸引家庭、遊客和旅行者的理想目的地。投資此項目不僅可享穩定收益，還有極大的發展空間。售價\$4,500,000。NEW

A2189038 商業建築 (出售) - Bowden, AB NEW
位於Bowden鎮高速公路2A與Main Street交匯處的一棟五單元商業建築出售！每個Bay都配備獨立的公用設施和衛生間，方便管理和使用。現有租戶組合良好，租賃狀況穩定，同時還具有進一步提升收入的潛力。這棟商業物業地理位置優越，非常適合投資者或企業主尋求長期回報的機會。售價\$749,000。

A2185923 零售店鋪 (出售) - Chinatown, Calgary NEW
位於唐人街核心地段的絕佳零售店鋪出售！適用於多種零售用途，靈活性強且價格合理。優越的地理位置使其成為投資者或商家拓展業務的理想選擇。無論是自用還是出租，這一零售單位都具有很大的潛力，是不可多得的機會。售價\$80,000。

A2182794 辦公室 (出售) - 4603 Varsity Drive NW, Calgary
位於Varsity Towers的辦公室出售！提供優質的辦公和生活空間。大樓設有安全門禁和兩部電梯，安全便捷。辦公空間包括4間明亮辦公室和1個角落會議室，全部配備朝南大窗戶，採光充足。此外，還設有簡易廚房/休息區，附近有公用洗手間，使用方便。生活空間提供豐富設施，包括游泳池、熱水浴池、健身房、蒸汽浴室、圖書館、社交休息室、私人庭院和屋頂露台（帶燒烤和360度美景）。地理位置優越，靠近主要道路，交通便利，步行可達餐廳和商店。樓前有公交站，附帶3個地面停車位和2個地下停車位，還有訪客停車位。物業管理費已包含所有水電費用。售價\$700,000。NEW

A2174959 零售店鋪 (出售) - 108 17 Avenue NW Calgary
零售店鋪帶土地出售！該物業位置極為中心，靠近繁忙的16 Ave NW交通幹道和中央街。這個美麗的轉角地塊不僅具有重建潛力，而且是16 Ave景觀改造工程的一部分。此外，它還位於城市輕軌擴展項目範圍內，步行即可到達快速公交路線。該地塊被劃分為商業走廊2區（C-COR2 f3,0h20），佔地約9376平方英尺。建築為專門建造，設備齊全的餐廳，最大限度地利用了3800平方英尺的可用空間。配備總計14個以上停車位，使得這一高需求的零售餐廳位置吸引了多家連鎖品牌的關注。無論您是投資持有還是自用，都可以利用當前的經濟形勢和即將下調的利率抓住這個絕佳機會。業主即將退休，誠意出售。售價\$2,250,000。NEW

A2183719 零售店鋪 (出售) - Calgary, AB
位於卡加利東北區的零售店鋪出售！毗鄰卡加利國際機場的優質I-B分區商業單元，單元面積約1500平方英尺，具備直通式裝卸區及車庫門。步行即可到達巴士站，是成熟的東北社區，距離卡爾加里國際機場僅數分鐘車程。同時方便通往Metis Trail和Mcknight Blvd。適合多種用途，包括會計事務所、洗衣服務、律師事務所、金融服務中心、健身/瑜伽工作室、小型零售店、餐廳/酒吧等。售價\$469,900。

誠招商業地產經紀 - Calgary & Edmonton

- 擁有合法商業房地產經紀人執照。
- 至少20年的工作經驗，但不必在房地產行業。
- 可以熟練使用普通話或粵語進行溝通。
- 必須有動力、責任感和注重細節。
- 應能夠處理大量文書工作，並具有微軟辦公套件的使用經驗。
- 必須是團隊合作者，能夠與其他同事合作，實現共同的利益。

3009 23 St NE, Calgary
403-539-9980
11220 119 Street NW, Edmonton
780-665-5229



歡迎訪問我們的官網了解更多
商業地產以及生意資訊：
www.liangcommercial.ca



LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada

投資靚盤 回報極好

SAM CHENG 鄭森

403-605-4833

www.samre.ca

RE/MAX REAL ESTATE (CENTRAL)

5211 4 STREET NE CALGARY, AB T2K 6J5

豐山大統華附近Country Village Bay
兩室兩全廁，八百多呎，低管理費，有靚湖景，採光好，連地下停車位，儲物間，保養如新。

\$369,000

Crescent Heights
corner lot M-CG zoning. 適合重建apartment。屋況好2000多呎四房3全廁，已分門可以出租。

\$1,199,800

Discovery Ridge
好學區房。兩層莊園住宅建於2019年，擁有完全裝修好的步出式地下室和三車庫，背靠格里菲斯森林公園，家門口就能享受大自然的風光。三層樓的南面後方地段可以欣賞到南面天際線和森林景觀，進入這座可愛的房子時整個房子鋪著漂亮的寬板複合硬木地板。前門旁邊就是一間行政辦公室，帶有玻璃法式門方便使用且與房子的其他部分隔開。從那裡您可以進入光線充足的餐廳，非常適合大型家庭聚會和/或喜歡娛樂的人，餐廳配有設計師吊燈，可以透過露臺門欣賞外面的景色，露臺俯瞰後院和森林覆蓋的格里菲斯森林公園。開放式廚房設有一個帶吧台座位的超大島台、石英檯面、振動式軟關閉櫥櫃、不銹鋼電器（包括燃氣灶、內置烤箱和微波爐），以及一個步入式餐室，可通往三車位車庫外的泥房。廚房外的後客廳擁有許多大窗戶，可欣賞公園和天際線的壯麗景色，還配有遙控窗簾、舒適的燃氣壁爐和通往額外房間的20英尺高天花板，給人一種真正特別的家感覺。樓上鋪有全新的地毯，設有4間大臥室、一間俯瞰房產後部、可欣賞美景的超大額外房間、一間大型洗衣房、一間可欣賞格里菲斯池塘南面景色的主臥室休息室、一間帶浸泡浴缸的豪華套房浴室、超大淋浴間和夢幻步入式衣櫥。地下室也經過專業裝修，可供您進行各種活動，此外還設有一間大型客房和全套浴室。院子平坦，非常適合孩子和寵物，後院通往公園和小路非常方便。還有許多其他功能，包括大量儲物空間、2台空調機組以及2019年建造的房屋應有的所有設施。不要錯過這個難得的機會。

\$2,090,000

西北Hamptons
大平層1700多呎前進雙車房，共三房加書房有三全廁，Basement專業完成，保養如新，鄰近學校，公園及購物。

\$1,050,000

Crescent Heights
中央街北偏東，有美麗市景。1170呎，獨立平房，特大雙車房。2014年曾裝修過，保養一流。Coner lot, RCG zoning, 可建3個排屋，有預算方案歡迎查詢。

\$1,200,000



鋼家電。弧形樓梯通往樓上。特大主人套房連衣帽美容間，五件頭衛浴，(double sink)。另有三個睡房及四件頭衛浴，土庫專業完成有地暖，特大遊戲間，兩睡房，三件頭衛浴。

\$1,350,000



南部小鎮Stavelly
四千尺獨立物業連續商舖。2000 尺pizza 餐館包生財工具，租金\$3500。有六個一房出租單位，全部返新。其中五個單位有獨立廚房，乾洗衣機。每個單位出租\$700，包水電暖。回報高。

\$629,900

卡城西區西餐廳出讓
店主經營十多年生意穩定生財工具齊全。三千多呎，廚房生財工具齊全，鄰近十多個社區基本沒什麼競爭，可改中餐、日餐，懂西餐最好。租金約\$15,000含op cost。可從續租約。珍惜良機

\$259,000

市中心附近
私立學校連物業出售，佔地1.6英畝。符合政府開發要求。目前已批准low density開發，可以更改zoning。物業連土地。

\$5,500,000

私校生意轉讓
R-12班，生員過百。有政府補助，免地稅。可改初中，高中。有強大專業的教師團隊，教學設備齊全。有課室，室內體育場館，戶外操場。有部分條件限制。

\$2,500,000

唐人街旺舖招租約二百尺food court. 前身是西餅店，租金\$2800包水電。勿失良機。

卡城中央街北二十多年酒房生意。東主退休出讓。東主會提供訓練，介紹各種酒類進貨渠道。店舖面積1300 平方米，有wine cooler，營業時間宜延長至凌晨，生意非常穩定

\$125,000



City Roofing & Exteriors

城市屋頂二十五載耕耘 鑄造品牌週年慶回饋客戶



即日起至九月所有的屋頂換新的客戶 本公司提供免費安裝鋁製水槽防葉網



#3 3935 3A Street NE Calgary, AB T2E 6S7

403-606-8833 www.calgarycityroofing.com



代客管理物業
溫哥華房地產買賣
JULIA YAN
麗珠

手提: 403.700.5676
Email: juliayan@yahoo.com



聯合地產



新上市 Livingston NW
全新排屋，4睡房，前進雙車房，土庫完成，corner 屋。

開價: \$579,900

新上市 Livingston NW
全新排屋，4睡房，前進雙車房，土庫完成，中央冷氣，有租客，現付租金\$2600/月

開價: \$569,900

Livingston NW

兩層獨立屋，walkout土庫合法套房。上層設有天窗，4睡房+1大房和1全浴室。主層1睡房1全浴廁。另土庫2睡房、1全浴室和廚房。出入Stony Trail方便。有新屋保證。

開價: \$939,900

Livingston NW

全新，角落單位，1650呎，屋連雙車庫。地下室全裝修，可分3房或第4個房間。上層3睡房2.5浴廁。大量升級。步行可至公交車站和超市。

開價: \$609,900

Livingston NW

兩層獨立屋，1000呎，樓上3睡房+1大房，主層書房或客房。土庫獨立門口出入。

開價: \$649,900



戚育民

Rick Qi

Double Centurion Producer

www.rickqi.com



Livingston

Livingston

獨立屋，2223呎，兩層，全屋 upgrade，4睡房，2.5浴室，Bonus Room，廚房及浴室雲石檯面，主層9呎，LVP地板，樓梯鐵支扶手，有側門Side Entrance，設計寬敞，有遠景，前進雙車房，交通方便。

\$794,900

walkout
全新

Livingston

獨立屋，位於6760呎地，全屋豪華裝修，客廳19呎高，樓底2296呎，4睡房，2.5浴室，主層及二樓9呎。全屋8呎高門，LVP地板，主層有書房，高級電器及燈飾。特大陽台，Walkout土庫，設計寬敞，有靚景，前進雙車房，交通方便。

\$999,900

403-605-0504

土庫完成 Panorama Hills

西北區，獨立屋，兩層，3+2睡房，3.5浴室，全新新油漆，瓷磚及Laminated地面，設計寬敞，交通方便，前進雙車房。

對面小學 **\$729,900**

土庫完成 Livingston

獨立屋，兩層，2278呎，6睡房，3.5浴室，主層9呎，LVP地板，廚房及浴室雲石檯面，Bonus Room，主層有睡房，大陽台，土庫已經完成，另有睡房，浴室及大廳，前進雙車庫，交通方便

有空調冷氣 **\$869,900**

前示範屋 Livingston

獨立屋，兩層，1643呎，2.5浴室，3睡房，主層9呎，有書房，空調冷氣，雲石檯面，LVP地板，壁爐，大陽台，後進雙車房，保養一流，交通方便

\$699,900

太陽能板塊 Evanston

西北區，兩層獨立屋，1452呎，3睡房，2.5浴室，主層9呎，雲石檯面，LVP地板，設計寬敞，保養好，交通方便

\$634,900



Lisa Li 黎小萍

百萬經紀會會員

Office Tel: 403-452-5577

403-714-3377

lisaxpli@hotmail.com



專業: 住宅、商業、
土地、農場和投資買賣

① 唐人街香港花園

高層單位，2睡房，1.5廁，業主5年前做過全屋翻修，全新櫥房，雲石檯面，木地板，新浴廁等，向南單位，美麗市中心景色，特多玻璃窗。（此單位不包含車位）

\$245,000

② HUNTINGTON

平房bung，1051呎，主層3睡房+土庫2睡房，2浴廁，土庫全完成有分門出入，步行五分鐘到中央街，近巴士總站。

\$619,900

③ HUNTINGTON

平房bung，1200呎，主層3睡房+土庫2睡房，2浴廁，土庫全完成有分門出入，雙車房，步行3分鐘到巴士站。

\$649,900

④ 唐人街柏文

高層單位，872呎，2睡房，2全廁，市中心景色，位於弓河旁，保養好，室內暖氣停車位，有健身房、熱水池等。

\$479,900

⑤ HIGHLAND PARK

平房，950呎，主層2睡房+土庫2睡房，2浴廁，土庫全完成有廚房和分門出入，近中央街。

\$579,900

⑥ HARVEST HILLS

2層獨立屋，1530呎，3睡房，2.5廁，前進雙車房，近巴士站。

\$619,900

⑦ PANORAMA

2層，近2500呎，3睡房，3.5廁，土庫全完成，前進雙車房，背靠綠色走廊，近巴士站。

\$899,900

⑧ 靚地出售

南理工學院對面 50X115呎，M-X2地，可起柏文，近巴士地鐵。

\$950,000



聯合車身修理

United Auto Body

冬天修車哪裡去?

聯合車身修理 United auto body 為你解憂!



- ❄️ 專業車身
- ❄️ 機械修理
- ❄️ 維護
- ❄️ 保險索賠

為你提供一站式服務，以最快最公道價格為你服務；一個使你靚車保值，令你放心的地方。

本店精通粵國語，台山，英文

電：403-291-3193；403-277-7988

地址：4608 12 Street NE, Caglary

FRANCHISE OPPORTUNITY

www.tuktukthai.com/franchising/



TUK TUK THAI

將泰國風味帶入您的社區 Tuk Tuk Thai 加盟機會！Tuk Tuk Thai 正在尋找熱情的加盟商，他們與我們一樣致力於新鮮、品質和卓越的客戶服務。我們很高興能在阿爾伯塔省及其他地區提供獨家加盟擁有權機會。

擁有超過10個成功的地點和受信賴的品牌，您將有機會加入我們的使命，將正宗、美味的泰國料理帶給全國各地的社區。作為Tuk Tuk Thai 的特許經營者，您將受益於：

一個經過驗證的商業模式
全面的培訓和持續的支持
建立繁榮業務的工具

不要錯過成為這個不斷成長的成功故事的一部分的機會！

Email: Franchising@tuktukthai.com

Website: www.TukTukThai.com

Let's Travel
Tokyo & Hong Kong
東京+香港
機票+酒店
1晚東京三星飯店
卡加利→東京→香港→卡加利
\$1455
/Person

RECOMMENDED 每週推薦旅行團
冬季一日遊
班夫 優鶴 路易斯湖 氣泡湖
2人同行 1人半價
\$81
2/25 保證出發

世紀綠洲號
長江三峽五星級豪華遊船
12天(11晚) 深圳出發
雙房每位
\$2790! (起/位)

成都 九寨溝
洲際酒店超豪華8日
奢享傳奇酒店: 2晚成都超豪華洲際酒店

北美特惠旅行團

加西	加西冬季3-4天遊	\$268起
	美國西雅圖冬季2天精遊	\$318起
	基隆拿大白山滑雪度假村3日遊	USD\$228起
加東	尼亞加拉大瀑布全景1日遊	\$80起
	渥太華.滿地可.魁北克 加東經典3天遊	\$248起
	夏季加東5天經典遊	\$570起
	夏季加東6天經典遊	\$637起
美西	錫安+布萊斯+羚羊彩穴4日遊	USD \$202起
	東南雙峽4-5日遊	USD \$398起
	舊金山往返 海岸星光號7日遊	USD \$898起
	西南巨環套餐團 洛杉磯/拉斯維加進出	USD \$688起
美東	美東精華4/5/6日(買2送2)	USD \$154起
	美東經典6/7日(買2送2)	USD \$249起
	奧蘭多超值5-9日遊	USD \$859起
夏威夷	夏威夷歐胡島+火山島+茂宜島 6/7日遊	USD \$1378起

14天頂級奢華遊江南+日本郵輪
暢遊上海/杭州/南京/無錫/蘇州/烏鎮/日本長崎/日本福岡
2025/10/12出發
僅此一團 名額有限
CAD 1098

亞洲旅行團

超值團	純玩團	東南北亞團
鉅金江南7日 \$0	香港3日 \$499	台灣環島全景6天 \$699
璀璨金鑽江南奢華8日 \$0	北京4日 \$799	繽紛日本6日 \$998
北京5日/北京6日 \$199	張家界 鳳凰6日 \$799	韓國5日 \$1088
雲南大理麗江香格里拉7日 \$279	東北四大名城 長白山6日 \$899	韓國日本10日 \$1998
潮汕高铁 廣東美食7日 \$269	西藏5日-洲際酒店特別版 \$1399	泰國清邁5天遊 USD529
香港大灣區 珠江美食8日 \$599	重慶 三峽遊輪6日 \$1099	巴厘島6日 USD649
張家界 鳳凰古城7日 \$279	北京西安上海8日 \$1499	新加坡馬來西亞7日 USD1099
海南 海口博覽三亞6日 \$499	絲綢之路傳奇東方高鐵7日 \$1699	越南胡志明市河內7日 USD1329

保險代理
Allianz (德)
Manulife (加)
營業時間: 週一~週五 上午 09:30 - 下午 06:00
週六 上午 10:00 - 下午 03:00
專辦: 機票/國內外旅遊/郵輪/訂酒店/觀光交通
代辦簽證: 中國/越南/澳洲/美國 ESTA. EVUS
110, 328 Centre Street NE, Calgary T2G 4X6
Unit 11, 1423 Centre St. NW, Calgary T2E 2R8
1260-4000 NO.3 Road Richmond, BC V6X 0J8
Tel: (604)284-0283 列治文 溫哥華
Tel: (604)659-8888 素里 溫哥華
#101K, 15277-100 Ave. Surrey, BC V3R 8X2
北美免費電話: 1-877-663-3948 網址: www.panasiaholidays.ca E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

汎亞旅遊 CAVA
PANASIA Holidays Travel 珈華旅遊

精心郵輪

ABCRUISES TRAVEL LTD.

查詢熱線 403-457-6688
403-498-8628

地址: 115-1518 Centre St. NE 維德115室
本廣告價格已包含碼頭費及所有稅項!

Royal Caribbean 12天11晚 紅葉映古寺，禪意寧靜時光

Spectrum of the Seas 海洋光譜號

出發日期: 2025/11/23
途徑: 香港—日本福岡—鳥取—京都—石川—長崎

內艙房 CAD\$2145/人起
價格已包 船費, 碼頭費, 政府稅

PRINCESS CRUISES 8日7晚墨西哥灣遊，體驗經典南美

Emerald Princess 翡翠公主號

出發日期: 2025/10/26
途徑: 奧克蘭—墨西哥科蘇梅爾—科斯塔瑪雅—宏讀拉斯—伯利茲

內艙房 CAD\$918/人起
*價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

Celebrity X Cruises 15天14晚 漫遊日本賞楓趣

Celebrity Millennium 菁英千禧號

出發日期: 2026/10/29
途徑: 東京—富士山(靜岡)—京都—神戶—高知—沖繩—花蓮—台北—香港

內艙房 CAD\$2588/人起
價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

PRINCESS CRUISES 16天15晚 秋季漫遊阿拉斯加

Discovery Princess 尋夢公主號

出發日期: 2025/09/28
途徑: 西雅圖—阿拉斯加凱奇坎—朱諾—哈伯冰河—蕙蒂爾—東京

內艙房 CAD\$2398/人起
陽台房 CAD\$2698/人起
價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

PRINCESS CRUISES 11天10晚 浪漫邂逅小法國，秋風拂紅葉

Majestic Princess 盛世公主號

出發日期: 2025/09/29
途徑: 魁北克—夏洛特敦—悉尼(加拿大)—哈利法克斯—美國波特蘭—波士頓

內艙房 CAD\$1988/人起
價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

下訂每房 送船上消費金 USD\$485

12日摩洛哥全境深度遊

摩洛哥4大皇城及9大世界文化遺產地
打卡薩哈拉沙漠, 北非攝影
星級酒店, 特色帳篷酒店全體驗

出團日期:
2025年5月10號-5月21號
2025年9月21號-10月2號

優品一口價
加幣 \$2898 /每位
現金可享3% 折扣

價格已包括團費, 小費, 門票及餐飲
(未包飛機票)

東非8天動物大遷徙探索之旅!

近距離投餵, 遊船賞非洲生態
遊獵追蹤動物, 專業中文導遊

出團日期:
25年7月至8月
7月7號開始
(逢星期一出發)
熱門出發日:
7月30日 / 8月14日

優品一口價
加幣: \$5298/每位
已包括團費, 小費, 門票及餐飲
(未包飛機票)

現金可享3% 折扣

PRINCESS 星辰公主號 **Star Princess**

15天東地中海風情遊
巴塞隆納, 法國馬賽, 義大利羅馬,
義大利那不勒斯, 西班牙, 直布羅陀

2025年10月2日出發

優品一口價
全新2025年度郵輪

內艙房 每位加幣 \$5998 起
陽台房 每位加幣 \$7198 起

MSC Euribia 神女號

2025年11天體驗奢華杜拜

遊杜拜, 卡達爾, 阿聯酋
2天1夜行前遊&2天1夜行後順道遊

特別體驗: 八星酒店奢華下午茶

出團日期: 12月4日

包船酒樓及小費, 接送, 觀光及門票
專業領隊隨團

優品一口價
加幣 \$4298 /起
現金可享3% 折扣

100%成團專業華籍領隊 *100%接受信用卡付費, 無強制不可退款的條件! 詳情請來電諮詢 403-457-6688。
精心價格, 全城最低, 信心保證! 精心郵輪為你量身訂製, 實現出門旅遊, 全程無憂! *價格如有變動, 以報名時為準, 恕不另行通知。

加拿大亞伯達省

大卡加利地區名鎮 Cochrane



獨立屋2100平方呎由\$739900起 孖屋由1712平方呎由\$587500起
間隔, 裝潢可隨喜好改動, 土庫準備或完成亦可自選

位於加拿大亞伯達省大卡加利地區名鎮Cochrane西北部, 卡加利至洛磯山脈要道旁, Renaissance at Heritage Hill 能滿足你一切生活需求。

每間房間均由名建築商承建, 將現代與傳統結合的室內設計, 把舒適, 典雅, 獨特共冶一爐。

- 土庫及主層均具9呎高天花
- 送贈土庫側門出入口
- 韓國三星家電包括: 洗衣機, 乾衣機, 煮食爐, 洗碗機及雪櫃
- 電動車充電器
- 高至天花升級廚櫃
- 廚房石造檯面
- 50吋電力火爐
- 包屋前園藝
- 包 millennium 公司新屋包用計劃, 可與亞省新屋保障計劃相比較



New Vantage Pointe

620平方呎, 1睡房1浴室, 1書房, 室內洗衣乾衣機, 管理費\$566.67包水電暖氣, 1室內地下車位。

\$290,000

New Discovery Pointe

849平方呎, 2睡房2浴室, 室內洗衣乾衣機, 管理費\$747.98包水和暖氣, 1室內地下車位。

\$350,000

New 西南 Glamorgan 區鎮屋

1384.7平方呎, 4房和1.5浴室。主層廚房和兩大廳, 連一車位, 有後園及寬敞土庫。1-2分鐘步行可至超市, 及鄰近西南區 West Hill 購物中心。
本星期六日 1PM-4PM 開放日 歡迎參觀。

售 \$434,999

Downtown 市中心柏文單位

620.8平方呎, 一房一浴室, 實木地板, 廚房一應俱全, 室內洗衣機及乾衣機, 廣闊露台, 連地下停車庫一車位。位處市中心4街及17AVE 步行商業街旁, 5-10分鐘步行至 C-TRAIN 站。

現減至 \$333,000

專業地產代理
獨家銷售

歡迎同業合作, 請聯絡: Eric Leung Realtor
Cell: 403-690-6870
eric.leunghf@gmail.com






Buy your first property with 0% down payment (RRSP)

Buy your second property with 5% down payment

We offer free mortgage assessment.

VISIT OUR OFFICES:
 T&T PACIFIC PLACE MALL KIOSKS 3 & 17
 999 36 ST NE CALGARY, AB T2A 7X6
 SEAFOOD CITY SUPERMARKET
 3320 SUNRIIDGE WAY NE CALGARY, AB T1Y 7K5

A CIR REALTY CONSISTENT TOP PRODUCER FROM YEAR 2013 TO PRESENT

LIKE & FOLLOW US FOR MORE UPDATES!

Peter Pasion Real Estate Team
 info@teampasion.ca
 @TeamPasion
 www.teampasion.ca
 ppasioncirrealty

OUR SERVICES:
 商业买卖地产
 房屋买卖地产
 投资物业地产

Buy. Sell. Invest. Contact us for your real estate needs.

403-818-1899
 中文、英文、菲律宾语、越南话

拥有专业的银行贷款
 验屋师
 律师团队
 免费资讯订价
 一条龙服务

SCAN THIS CODE TO VISIT OUR WEBSITE AND CHECK OUT THE LATEST LISTINGS.

"BRINGING HAPPINESS AND SECURITY BY CREATING THE BEST POSSIBLE EXPERIENCE IN BUYING OR SELLING REAL ESTATE PROPERTY."

TOP 1 REALTOR®
 2015, 2017, 2020, 2022, 2023, 2024



PAUL SY 403-818-1899
ZONIA PASION 403-796-4488
PETER PASION 403-702-4205

New

NW Nolan Hill

三層排屋，低condo fee, 1745呎, 3睡房+書房, 2.5浴室, 全新地毯, 翻新。超大雙車庫, 大廚房配寬敞中央島, 大理石檯面, 大客廳, 大飯廳, 私人陽台帶燃氣口可燒烤。位置絕佳, 近商場, 娛樂, 車站, 公園, 遊樂場。

\$554,500

New

SE Downtown Commercial Core

1睡房, 1全廁, 700呎高層轉角公寓, 全新裝修, 步行可至Bow Valley College, C-Train站, 市政廳, 圖書館, 唐人街等市中心設施。

\$229,500

New

Chestermere

全新雙層duplex, 1585呎, 3睡房+書房。2.5浴室, 全新現代廚房。主臥浴室升級, 雙洗手池, 豪華浴缸, 步入式衣櫃。土庫分門出入, 雙車位, 位置絕佳, 近商場, 學校, 公園, 湖泊, 車站等一切設施。

\$549,900

NE Cityscape

雙層獨立屋, 土庫完全裝修, 超2150呎, 4睡房, 3.5浴室, 天花9呎高, 超大獨立式雙車庫, 大客廳配壁爐, 主臥配全廁和步入式衣帽間, 大家庭廳, 大露台。位置絕佳, 近商場, 學校, 公園, 車站一切設施。

\$639,000

SE Beltline

1睡房, 1全浴室, 1暖氣地下停車位, 1儲藏間, 540呎高層柏文公寓, 低condo fee。市景, 山景。大客廳, 餐廳, 白色廚房配中央島。高級家電。近市中心各種設施, 餐廳, C-Trian站, 公園, 河岸。

\$315,000

New

NW Highland Park

Bungalow, 5睡房, 2全廁, 上住下出租, 完美投資選擇。土庫2睡房帶分門出入。RC 2 ZONE 50 X 120 lot。南向大後院, 面朝綠地和公園。主層硬木地板, 較新廚房, 大客廳, 大飯廳。位置絕佳, 近一切設施, 環線巴士可直達市中心。

\$689,000

SW Pine Creek

雙層獨立屋, 土庫完全裝修, 超2860呎。4睡房, 4.5浴室, bonus room, 書房, 家庭廳, 天花9呎, 三層玻璃窗, 豪華地板。大客廳有壁爐, 高櫥櫃, 超大中央島和步入式儲藏間。獨立雙車庫, 前後院園藝設計。近商場, 雜貨店, 銀行和學校。

\$850,000

NW Sage Hill

1138呎, 街角單位排屋, 低condo fee, 帶單車庫, 3睡房, 2.5浴室, 寬敞飯廳客廳, 高級柚木地板, 大理石中央島, 鑄鋼家電, 絕佳位置, 近商場, 學校, 公園, 車站等一切設施。

\$450,000

NE Livingston

上住下出租, 合法出租土庫, 分門出入, 超2100呎。4睡房, 3.5浴室, 兩廚房, 大理石檯面, 中央島, 大客廳飯廳, 高櫥櫃, 大家庭廳, 獨立雙車庫。位置優越, 近商場, 學校, 公園, 車站等一切設施。

\$689,900

SE Forest Heights

翻新Bungalow, 1600呎, 街角, 上住下出租, 5睡房+書房, 3浴室, 新廚房, 花園, 分門出入, 獨立雙車庫, 新爐新窗新地板, 近商場, 學校, 公園, 車站等一切設施。

SOLD 103% 1天售出
\$559,000

搶票了! 搶票了!

價格奇高, 國內搶瘋了的旅遊列車票?
 每條線路僅有 **20** 坐席。
 至尊旅遊幫你拿到票了!

線路一: 絲路夢享號
 5星國際高品質旅遊列車

獨辟尊亨路線以夢為馬, 眺望廣袤天地間的詩和遠方。
“絲路中道” 南北疆 13 天
 西寧-若羌-庫車-喀什-烏魯木齊-喀納斯-禾木-烏魯木齊

9399 /USD
 日期: 2025.9.09-9.21

線路二: 全球5星“熊貓號”
 主題高端旅遊列車

南北疆 15 日遊價格

10699 /USD
 日期: 2025.9.30-10.14



最受歡迎線路推薦

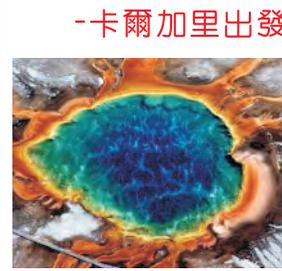
包團費+包加拿大中國的往返機票



日本櫻花浪漫之旅+江南絕代風華 13 天
 卡爾加里出發:
 2025.4.8

2988 /CD

2025夏季黃石奇觀4日遊



-卡爾加里出發

黃石魔幻的地熱景觀壯美的峽谷/瀑布, 以及各種野生動物等您欣賞。

出發日期: 6.28 / 8.1

每人 739 /USD起

China Star Holiday 華星假期

BC Mixed Travel Agent/Wholesaler License No. 25483



地址: #3050-4000 No. 3 Road, Richmond, BC (列治文時代廣場 3050室)

電話: 604-821-1688 免費長途電話/旅遊同業查詢電話: 1-866-388-1188
 網址: www.asiaskyholidays.com 電郵: chinastarholiday@telus.net

絲綢之路 14天(13晚)經典豪華遊(全團團)

粵語領隊, 深圳隨團出發

烏魯木齊、吐魯番、敦煌、
 莫高窟、嘉裕關、張掖、
 西寧、蘭州

- ★包深圳來回絲路機票★
- ★餐膳門票小費全包★



5月9日出發
 每位減\$300

出發日期:
 5月9日 (團號: SILK-0509)
 9月12日 (團號: SILK-0912)
 10月10日 (團號: SILK-1010)

雙人房每位
C\$4,990

請向
 各大旅行社
 報名

- ★領隊服務: 全程粵語領隊, 深圳隨團出發。(保證服務質量)
- ★費用全包: 行程中遊覽及入場費, 酒店及每日三餐, 兩程內陸飛機及火車, 導遊司機小費。(絕無額外收費)
- ★酒店豪華: 全程酒店選用 Marriott、Hilton、Crowne Plaza 品牌酒店或當地五星級酒店。
- ★豐富膳食: 貼心安排各地特色風味餐宴, 包括新疆大巴扎歌舞風味宴、烤全羊風味宴、蘭州歡送晚宴等。
- ★火車舒適: 吐魯番~柳園; 張掖~西寧 乘火車, 只需攜帶手提行李, 安全舒適。(大型行李托運)
- ★經典路線: 去程深圳飛烏魯木齊, 回程蘭州飛深圳, 順路暢玩, 不走回頭路, 最經典行程。
- ★世界遺產: 造訪世界遺產: 人間仙境天山天池、兩千年文明交河故城、敦煌寶庫莫高窟、鎖陽城塔爾寺遺址及黃河峽谷炳靈寺。
- ★壯觀絲路: 天下第一雄關嘉峪關、地貌奇貌敦煌雅丹魔鬼城及張掖七彩丹霞景區、西遊記中的火焰山及新疆地域風情大巴扎等, 穿越歷史時空。
- ★騎駱體驗: 暢遊敦煌鳴沙山月牙泉, 特別安排鳴沙山免費騎駱駝, 讓您體驗千年前戈壁絲路暢通東西的駱駝商隊。
- ★歌舞表演: 安排欣賞敦煌「又見敦煌」大型歌舞表演。
- ★贈送絲綢之路紀念品, 每人一份



世紀綠洲號 長江三峽五星級豪華遊船

12天(11晚)全包美食豪華團

長江三峽、武漢、荊州、
 重慶、樂山大佛、
 大足石刻、
 三星堆博物館、
 成都、深圳



粵語領隊, 深圳隨團出發。



- ★長江三峽五星級豪華遊船 (海景露台房)
- ★2023年首航
- ★每天上岸參觀景點
- ★午晚餐包紅酒及啤酒, 免費任飲
- ★船上免費 Wi-Fi

出發日期:
 3月16日 團號: CSH-0316
 4月6日 團號: CSH-0406
 5月11日 團號: CSH-0511
 10月12日 團號: CSH-1012
 10月19日 團號: CSH-1019
 11月2日 團號: CSH-1102
 11月9日 團號: CSH-1109

雙人房每位
C\$2,790

請向
 各大旅行社
 報名

- ★餐膳門票小費全包★
- ★重慶住五星級希爾頓大酒店, 成都住五星級皇冠假日大酒店。
- ★第一晚住宿深圳, 方便集合, 安全舒適。
- ★乘搭中國高鐵, 深圳往武漢, 成都返深圳, 快捷安全舒適。
- ★暢遊: 武漢黃鶴樓, 荊州古城、荊州博物館。
- ★重慶遊覽網紅景點: 洪崖洞, 李子壩 (觀軌穿樓奇景), 磁器口古鎮, 中國著名四大石窟之一「大足石窟」。
- ★成都遊覽大熊貓繁育研究基地, 震驚世界的「三星堆博物館」。
- ★增遊樂山大佛, 乘坐遊船於江上觀賞大佛全貌。
- ★每日豐富膳食, 遊船自助餐美食, 武漢、重慶及成都風味小食及當地風味晚餐。
- ★包全團導遊、司機小費及長江三峽遊船船員小費。
- ★費用不包往返國際機票。

歡迎使用 及 信用咭, 免手續費

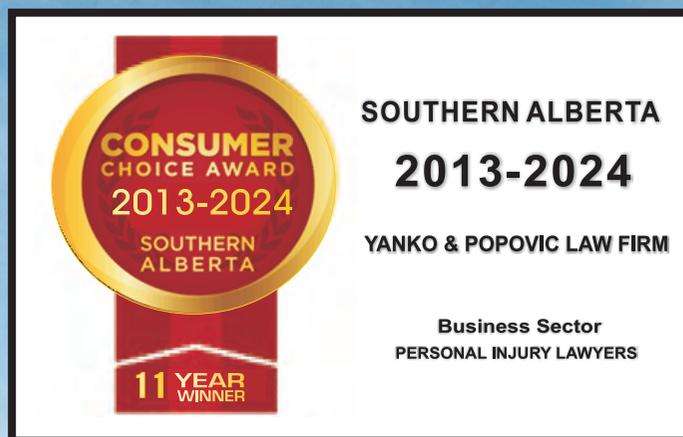
Y&P

www.yankopopovic.ca

DAVID YANKO

KC · Barristers · Solicitors

楊大偉律師樓



多謝各界人士的認同及支持！

**本律師樓連續十一年榮獲
南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！**

幫你討賠償，法律界最強！

專責交通意外及個人受傷索償

有我們專業的協助往往有機會

比自己爭取的更多更滿意！

資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

San Kwok 郭靜愛小姐 專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)



廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產

THE KING OF RESTAURANT
www.KingofRestaurants.com

餐館皇帝

廿一世紀百福地產有限公司

Bravo Realty

Each office is independently owned & operated.

專業服務 信心保證

#1

Peter Dam 譚家榮

手提: 403-560-3638
傳真: 403-269-7808
mail@peter88.com
peterdam288@gmail.com

百萬元經紀會員 www.KingofRestaurants.com

Joanna Dam 譚春月

手提: 587-888-1908 (英文)
傳真: 403-776-9126
joannadam8@gmail.com

www.joannadam.com

Nga Dam 譚春娥

手提: 403-978-9832
傳真: 403-366-6650
ngadam@shaw.ca

www.Ngadam.com

1 韓式連鎖店
位於Crossiron Mills Mall Food Court韓式連鎖店, 裝修大方得體, 人流廣, 生意穩定, 用人少, 易操作, 本少利高, 發展潛力巨大, 年生意超過百萬, 工具多如新。東主經營超過15年。叫價 \$688,000

13 NE 馬來餐館
位於東北32NE, 地點佳, 馬來餐館約30座位, 裝修好, 發展潛力高, 生意好穩定, 年報佳, 車位足, 本少利高, 工具齊, 租平約長。叫價 \$299,900

25 SE美容按摩店
東南美容按摩店, 裝修清雅大方, 發展潛力高, 生意好, 客路廣, 車位足, 東主另有發展, 割愛出售。叫價\$99,900

37 COCHRANE餐館
位於小鎮地點佳, 離卡城一分鐘車程, 亞洲餐館, 裝修好, 發展潛力高, 48座位, 租平約長, 工具多, 保養好, 如新。叫價\$99,900

2 唐餐快餐店
世界旅遊勝地 Banff Food Court 快餐店, 發展潛力高、穩定, 年報57萬, 有數睇, 工具齊而新, 保養好。叫價\$199,000

14 埠仔餐館連物業
離卡城約2個半鐘車程, 小鎮Forestburg, 現在獨市唐餐, 酒吧和餐室共100座位, 生意每日約\$600, 裝修中上大方, 發展潛力無窮, 適應於一家人經營, 工具多, 保養好, 價錢包含一間靚屋, 地大, 叫價\$328,000, 東主經營超過28年。

26 餐館連物業
離卡城約2個小時車程, 繁旺小鎮, 獨市生意, 餐館連物業, 發展潛力高, 裝修清雅大方, 80座位, 生意好, 年報約\$1000多, 工具多, 保養好, 租平約長, 叫價 \$238,800

38 唐餐外賣店
位於中央街北, 地點佳, 外賣店, 發展潛力高, 裝修好, 生意好, 穩定, 每日生意約\$95,000, 保養好, 東主另有發展, 割愛出讓。叫價\$139,800

3 SW日本餐館
位於西南最佳地段, 日本餐館, 裝修大方得體, 約120座位, 生意好穩定, 年報80多萬, 工具多保養好, 東主經營超過20年, 另有特大投資。叫價 \$199,900

15 埠仔唐餐館
位於小鎮唐餐館, 離卡城約1個鐘車程, 地點佳, 65座位, 生意好, 生意每日約2000元, 工具多, 保養好, 容易操作。賣家可提供部分貸款。叫價\$348,800

27 NW 唐餐館
位於西北最佳地段, 大型粵菜餐館, 約180座位, 裝修清雅大方, 發展潛力無窮, 生意好穩定, 年報四百七十七萬多, 有數睇, 停車位足, 工具多, 保養好。叫價\$750,000

39 小型中西餐館
位於東南旺區17 Ave, 中西快餐店, 裝修清新, 38座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$900, 停車位租, 工具齊保養好, 叫價\$99,900

4 NE唐餐館
位於東北人口密集區唐餐館, 發展潛質高, 裝修清簡大方, 約80座位, 生意好、穩定, 每日生意約\$3000, 競爭少, 停車位足, 工具多, 保養好, 叫價\$268,000

16 中心髮廊
市中心美髮店地點佳, 裝修中上, 發展潛力高, 生意好穩定, 生意每年過千元, 東主經營超過20年, 現有特大投資, 割愛出讓。叫價 \$39,900

28 西北唐餐館
位於中心地段人口稠密區唐餐館, 約150座位, 裝修清雅大方, 生意好, 生意每月\$175,000, 有數睇, 租平約長, 工具齊, 保養好, 東主退休。叫價\$333,000

40 大學Food Court快餐
SW大學Food court離卡城唐餐館, 發展潛力無窮, 生意好, 穩定, 每日生意約一千多, 易操作, 本少利高, 工具多, 保養好。叫價\$188,800

5 小鎮石油中心
位於埠仔石油生產重鎮Fort McMurray AB唐餐館, 裝修大方, 以外賣為主, 生意好穩定, 年報\$360,000多, 工具多, 保養好, 東主離埠。叫價 \$129,900

17 沙省小鎮
離卡城約10個小時車程埠仔, 餐館連物業, 65座位, 發展潛力高, 獨市生意, 工具齊, 適應小家庭。叫價\$39,900

29 埠仔餐館
亞省中部旅遊小鎮連鎖餐館, 發展潛力高, 約110座位, 裝修豪華大方, 生意好穩定, 年報50萬, 有數睇, 可以改其它類型餐食, 工具多、如新。叫價\$119,000

41 西北小型唐餐館
位於人口稠密區, 近中學, 40座位, 裝修大方, 生意好, 穩定, 每日生意約\$100多, 停車位足, 工具齊, 保養好。叫價\$99,000

6 西北唐餐館
位於NW人口密集區唐餐館, 裝修中上, 發展潛質無窮, 85座位, 生意好穩定, 年報\$500,000, 有數睇, 停車位足, 工具齊保養好, 叫價 \$279,900

18 埠仔唐餐館
離卡城2個鐘車程小鎮Rimby唐餐館, 餐房89座位, 酒吧60座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$1,000多, 工具多保養好, 東主經營超過19年, 退休。叫價\$139,900

30 西南唐餐館
位於SW人口密集區唐餐館, 裝修大方, 用料上乘, 生意好, 穩定, 年報\$225,000, 工具多, 保養好, 叫價\$149,900

42 東南唐餐館
位於東南地段佳, 人口稠密區唐餐館, 115座位, 發展潛質高, 生意好穩定, 年報超過70萬, 租平約長, 裝修大方得體開放式, 工具多如新。叫價\$169,800

7 旺舖出租
位於Airdrie最佳地點, 發展潛力高, 面積4877呎, 租金便宜, 適應各行各業, 請來電。

19 連鎖店
位於大學區, 地點佳, 海鮮連鎖店, 裝修好, 發展潛力高, 52座位, 生意好、穩定, 年報約\$400,000, 用人少, 易操作, 車位足, 工具齊, 保養好。叫價\$139,900

31 小鎮生意連物業
位於卡城南面約個半鐘車程, 埠仔, 地點佳, 發展潛力無限, 裝修豪華大體, 48座位, 生意好穩定, 樓上有四間睡房、大廳和廚房。每日生意約\$1500, 叫價\$539,900。東主經營超過32年。

43 SW連鎖店
西南學校Food Court快餐連鎖店, 地點佳, 發展潛質高, 生意好穩定, 年報約\$450,000, 工具多, 保養好如新, 東主經營超過20年退休。叫價\$288,800

8 埠仔大型唐餐館
位於亞省中部Red Deer唐餐館, 裝修大方得體, 發展潛力無窮, 250座位, 生意好穩定, 年報\$2,300,000 (純入\$200,000) 租平, 工具多, 保養好。叫價\$799,000, 生意還可以出租, 有興趣者請電。

20 Macleod Trail S
位於Macleod Trail繁忙地段唐餐館, 約80多座位, 裝修大方得體。發展潛力高, 年報75萬, 有數睇, 停車位足, 工具多、保養好。叫價 \$288,000

32 市中心快餐店
位於市中心, 地點佳, 8th Ave夾7th Street, 約90座位, 生意好、穩定, 本少利高, 一周五天工作, 工具齊, 東主另有發展。叫價\$199,900

44 舖位出讓
位於唐人街最佳地段, 4個舖位出讓, 總共面積約1650呎, 有現成租客, 年租3年+3年生意。叫價\$580,000

9 髮廊按摩及甲店
中央街北近大統華髮廊及甲店, 地點佳, 發展潛力高, 裝修好, 車位足, 店內可以分租。叫價\$79,900

21 按摩店
位於中央街北繁旺地段按摩店, 有3間按摩房, 每間內都有桑拿, 發展潛力高, 車位足, 東主離埠, 割愛出讓。叫價\$59,900, 包工具。

33 埠仔唐餐館
位於地點佳小鎮Lethbridge, 人口十多萬, 發展潛力高, 裝修高上得體, 146座位, 生意穩定, 年報\$650,000多, 租平約長, 東主經營超過16年, 割愛出讓。叫價\$169,900

45 小鎮生意連物業
離卡城30分鐘車程, 離公路小鎮, 面積0.66公頃, 生意好, 租平約長, 現在是餐館, 100座位, 車位足, 樓齡28年。物業叫價\$799,000

10 埠仔餐館連物業
離卡城約1小時45分鐘車程, 小鎮餐館連物業上居下舖, 獨市唐餐館, 發展潛質高, 獨立酒吧, 有三棧VLT, 每年淨利潤約4萬多元加餐房每日收入約\$900元, 樓上有四間睡房, 工具多, 保養好, 東主離埠。叫價\$288,000

22 埠仔餐館
離卡城約45分鐘車程小鎮, 裝修大方, 68座位, 發展潛力佳, 工具齊, 保養好, 人口一萬左右。叫價\$69,900

34 老字號餅店
位於東南盛旺地段, 唐人餅舖, 位於超市旁邊, 發展潛力無窮, 生意好, 穩定, 生意年報超過\$350,000, 本少利高, 車位足, 工具多, 保養好, 東主經營超過23年, 現另有發展, 割愛出讓, 叫價\$159,900, 包貨約四萬元。

46 西南改衣舖
位於SW Elbow Dr. 地段佳, 改衣舖, 發展潛質高, 客路廣, 生意好, 車位足, 每月生意約\$22,000, 東主經營超過30年, 工具多, 保養好。叫價\$88,800

11 NE唐餐館
東北最佳地段中餐館, 裝修中上, 大方得體, 發展潛力高, 約100座位, 生意好穩定, 年報約45萬多, 車位足, 工具多, 保養好。叫價 \$228,000

23 唐人街舖位
唐人街最大商場內, 地點佳, 發展潛力高, 東主另有發展, 割愛出讓。有現成租客。叫價\$85,000

35 Airdrie商舖及地皮
AIRDRIE埠仔, 位於Airdrie和Airdrie, 發展潛力無窮, 可以建商業, 批收租\$3,000。叫價 \$888,000

47 NE唐餐外賣店
位於東北唐餐外賣店, 地點佳, 競爭少, 裝修式中上, 生意好, 穩定, 每日生意約\$950元, 工具多, 保養好, 東主經營超過19年, 退休。叫價\$139,900

12 NE中泰餐館
位於Edmonton Trail最佳地段, 近中心, 麻辣restaurant, 裝修好, 生意好穩定, 每日生意\$1500, 租平約長, 東主經營超過30年, 退休。叫價\$79,900

24 舖位出售
市中心唐人街, 最佳地段, 舖位出讓, 912呎, 有現成租客, 東主另有發展, 割愛出售。叫價\$199,900

36 素食館
近大型亞洲人超市, 小型濟菜館, 裝修清雅大方, 發展潛力無窮, 40座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$700多, 本小利高, 工具齊, 保養好。叫價\$99,900

48 佳舖出租
位於Barlow Trail 夾 Sunridge Way 最佳地段, 旺舖出租, 面積3744呎, 適應各行各業, 餐館不接受。

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產



卡城至孝篤親公所

Gee How Oak Tin Benevolent Association

2/F, 123-2 Ave. SE, Calgary AB T2G 0B2

Tel.: 403-262-2436.

通告

清明節將到，公所一年一度祭拜先僑之墓，緬懷先僑為家、為族、為國卓越貢獻，專此敬請會員，以表至孝篤親之敬意。定於本年三月廿九日（星期六）上午十一時正，在公所齊集前往卡城南北兩個華人墳場掃墓，請會員攜眷參加。

卡城至孝篤親公所
二零二五年二月十三日



卡城至孝篤親公所

Gee How Oak Tin Benevolent Association

2/F, 123-2 Ave. SE, Calgary AB T2G 0B2

Tel.: 403-262-2436.

通告

公所定於二零二五年三月二日（星期日）舉行春節祭祖典禮。

1. 春節祭祖典禮於當日中午12時正在公所大禮堂舉行；
2. 禮成後並備金豬和金雞招待。

歡迎會員踴躍參加，同慶祭祖典禮，恭賀新禧！

卡城至孝篤親公所敬邀
二零二五年二月十三日



Pinnacle Age Well 愛有坊

衛生局 AHS 認證，
全方位居家照護服務公司

服務內容包括：

- 個人護理協助（洗澡、穿衣、行動支持）
- 用藥管理
- 健康計畫
- 陪伴服務
- 基本清潔服務

QR CODE:



愛有坊可提供建議如何成功取得政府資助。

公司網址：Pinnacleagewell.com

Email: info@pinnacleagewell.com

電話：403-471-1237

阿爾伯特省衛生局認證查詢地址：



Client Directed Home Care | Alberta
Blue Cross®
ab.bluecross.ca



卡城順德聯誼會

Shunde Association of Calgary, Canada
328 Centre St S Suite 377, Calgary (403) 263-3668

免費耆英(六十歲或以上)編織班

日期：二零二五年三月十五日起 逢星期六下午二時至三時
(課程期間：三個月)

地點：本會會所(龍城商場三樓)

內容：長者們：你們想學習一些簡單、易學及實用的編織功夫嗎？本班教你一些基本編織技能，完成后可以自己織出領巾，背心，帽子等。堂上提供在課程完結后屬於你的基本器材及用料。
(註：不適合已有編織技能者)

*** 費用全免、報名請電郵 shunde00@outlook.com
或電 403-263-3668 留言、額滿即止 ***

Free knitting Class for seniors (60+)

Period : Three months starting March 15, 2025 on every Saturday from 2:00 pm to 3:00 pm
Location : Our clubhouse at 377, 328 Centre Street S.E., Calgary (Dragon City Mall)
Contents : Seniors, do you want to learn some basic knitting skills so that you can produce vests, scarves or hats for your loved ones yourself upon graduation? Basic equipment and yarn shall be provided at class and these would belong to you upon completion of class. (Note : not suitable for those who already have knitting skills)

*** To register for this very useful and free seminar, email us at shunde00@outlook.com or call 403-263-3668 and leave a message. Acceptances are on first come first served purposes as seats are limited ***

5位加拿大前總理表示

將在周六升國旗以對抗特朗普

在美國總統特朗普對加拿大的經濟和主權發出威脅之際，目前加拿大所有在世的前總理一起要求加拿大人在本周末懸掛楓葉旗，以彰顯民族自豪感。

五位前總理：克拉克（Joe Clark）、坎貝爾（Kim Campbell）、克雷蒂安（Jean Chrétien）、馬丁（Paul Martin）和哈珀（Stephen Harper）聯名寫了一封公開信，告訴加拿大人在國家面對特朗普的威脅和侮辱時，讓我們驕傲地懸掛我們的國旗。讓我們向世界展示，我們為我們的歷史感到驕傲，為我們的國家感到自豪。我們在過去有過爭執。但我們都同意一點：加拿大，真正的北方，強大而自由，世界上最好的國家，值得慶祝和為之奮鬥。

五位前總理在公開信中還寫道，在特朗普發出威脅后，他們見證了加拿大自豪感和愛國主義的激增，他們感到很振奮，看

到這麼多人聚集在一起表達對我們國家的熱愛，以及捍衛加拿大價值觀和獨立的決心。自上個月就職以來，特朗普多次嘲笑加拿大的經濟和軍事，並威脅要使用經濟力量以某種方式說服加拿大人加入美國，成為美國的第51個州。民意調查顯示，絕大多數加拿大人反對這一想法。

本周六，2月15日是加拿大國旗日，一年一度的國旗日是為了紀念1965年2月15日紅白楓葉旗首次在渥太華議會山升起。今年是一個特別重要的里程碑，紅白楓葉旗成為加拿大國旗已有60年。聯邦政府的數據（新窗口）顯示，大多數加拿大人認為國旗是加拿大最重要的象征之一，僅次于《權利與自由憲章》，但高於國歌、冰球和加拿大皇家騎警。



加拿大、墨西哥和歐盟

譴責美國對進口鋼鋁加徵25%關稅

加拿大、墨西哥和歐盟2月11日譴責美國總統特朗普（Donald Trump，又譯川普）下個月對所有進口鋼鐵和鋁徵收25%關稅的決定，此舉引發了外界對潛在貿易戰的擔憂。

據路透社報道，特朗普周一簽署行政命令，宣佈將進口鋼鋁的關稅稅率從2018年實施的10%提高至25%，並取消針對這兩種金屬的國家豁免和配額協議，以及數十萬項特定產品的關稅豁免。該措施將於3月12日生效，適用於從加拿大、巴西、墨西哥等國家進口的數百萬噸鋼鐵和鋁，這些產品先前根據豁免條款可以免稅進入美國。

其中，對於加拿大的25%關稅將疊加對加拿大商品徵收的其他稅款，如果3月份對所有來自加拿大的進口產品徵收關稅，則總關稅將達到50%。加拿大總理杜魯多（Justin Trudeau）對此表示，這些關稅「不可接受」。他在巴黎AI峰會上表示，如果需要，加拿大的回應將是堅定而明確的。墨西哥經濟部長埃布拉德（Marcelo Ebrard）也稱該關稅決定「不合理」且「不公平」。歐盟委員會主席馮德萊恩（Ursula von der Leyen）也表達了譴責，並表示歐盟27國將採取「堅決和適當的反制措施」。

特朗普日前簽署命令時告訴記者，此舉將簡化金屬關稅。他說：「這一比例



是25%，沒有例外或豁免。所有國家都是如此，無論來自哪裏。」當被問及其他國家對其新關稅的報復威脅時，特朗普說：「我不介意。」

謝霆鋒演唱會

飛炒至十七萬



老闆楊受成：

拉姑都嗌曬救命

Manulife 宏利 呈獻

Evolution

Nic LIVE

謝霆鋒進化演唱會
啟德主場館

KAI TAK STADIUM 25-26 APR 2025 7:30PM HKD1380 / 1180 / 980 / 680

主辦 eec 英皇娛樂

冠名贊助 Manulife 宏利

指定信用卡 HSBC

發行夥伴 Trip.com Group

獨家媒體 廣播

相 隔廿五年，謝霆鋒宣佈今年四月於啟德主場館舉行兩場《Evolution Nic Live謝霆鋒進化演唱會》，更是亞洲首位登上場館開騷的歌手。開騷消息一出，全城即現撲飛熱，上月的信用卡優先訂購，門票隨即被秒殺，一票難求。由於全城瘋搶，近日疑似「黃牛」於網上放飛，門票被炒至十七萬多一張，認真誇張！雖然霆鋒開騷，但就連阿媽狄波拉都大呻冇飛，英皇集團主席楊受成博士透露：「阿拉姑都嗌曬救命呀！」問到楊博士現在是否唔夠膽聽電話，驚人打去求飛，楊博士直言：「聽（電話）！點會唔聽！我話你們登記先，到時如果有我就俾你。」

再問會否加場？楊博士發揮幽默本色，「你知佢好有性格的，有人可以叫到佢的，佢而家諗緊。」對門票被炒高至六位數字，英皇娛樂集團營運總裁霍汶希（Mani）日前跟楊博士、久未露面的四哥謝賢、霆鋒及拉姑團拜，Mani勸大家要理性購票，「大家咁支持霆鋒當然開心，但希望大家理性些，唔好咁炒貴那些飛，同埋唔好幫襯黃牛。」



胡定欣 新男友

原來係年輕醫美

現年43歲的視後胡定欣去年宣佈單身8年後正式「脫單」，但男友身份一直被她保密，原來因為男友是圈外人，而且是一名年輕有為的醫美醫生，亦是獲公認的鑽石筍盤。雖然胡定欣與男友的年齡有一段差距，但二人亦不介意發展「姊弟戀」，胡定欣更在不用開工的時間「癡實」男友兼「扮靚靚」，以切合男友身份。

9月慶生時

「姊弟戀」已洩密

據 報道指，胡定欣與男友的「媒人」原來是洪永城，他跟胡定欣男友是好朋友，所以4人不時「Double dating」。去年9月胡定欣生日時，洪永城夫婦與她齊齊慶祝，但就引起不少網民的好奇，他們何時變得如此熟落。更在胡定欣的社交平臺中，可以見到當時檯面已經有4份餐具，但合照就只有3人，相信因為胡定欣要把男友身份保密而未有出鏡，只有她與洪永城夫婦合照。

除了生日外，早前於新年假期，胡定欣與男友及洪永城夫婦原來一起去了日本二世古滑雪。胡定欣與梁諾妍更被網民野生捕獲，但原來當日胡定欣的新男友亦在現場，只是因為他跟胡定欣在公眾場合保持距離才成功掩人耳目。亦有指胡定欣的男友未追求她前，曾追求吳詠儀，但二人風馬牛不相及。



當時檯面已經有4份餐具，但合照就只有3人，相信因為胡定欣要把男友身份保密而未有出鏡。



訂婚4年

緣盡於此

李施嬅

婚事撻Q：

我值得擁有更好

藝人李施嬅於4年前突然宣佈與健身教練車崇健(Anson Cha)訂婚，但婚期一拖再拖得個吉，難耐無名無分，她昨日投下震撼彈，在社交網無預警下宣佈與Anson分手。「分」訊一出，Anson無婚一身輕，在外地開心現身籃球場。其實二人各走各路早露端倪，施嬅更爆金句暗寸對方：「我值得擁有更好的愛！」



現年43歲的李施嬅於2021年2月突然宣佈訂婚，未婚夫是影星周潤發及郭富城的健身教練Anson Cha，但結婚一事則原來得個講字，婚期至今不了了之。據知情人士透露，「車嬅」相處日久已知性格不合，加上施嬅無名無分，她昨日便投下蛇年第一「分」，在社交網宣佈與Anson分手。

施嬅在社交網上載一張海景及一束花的相片，留言：「兩個月前我和車生做了一個決定，就是換一個方式走未來各自的路。感恩這八年半的緣分。我們都很好，也是帶著愛、感恩同祝福的心去做這個決定。感謝大家尊重我們的決定和私隱。」她更指結婚不一定代表幸福：「反而是在緣分到的時候怎麼享受相處的過程。在人生某一個階段能遇到讓你一起學習同成長的人，讓你覺得值得愛的人，也是一種幸福。在過程中，有努力、有用心、有成長、有愛。」她還說：「沒有關係是絕對的終點，亦沒有分離是絕對的完結。所以不要執著一些理念，也不要多想別人的看法，而影響自己的決定。反而隨心、聽心，自己覺得平靜快樂就可以。忍不住又給大家喝雞湯了。」她最後寫道：「這段時間，希望大家給我們私隱空間，尤其是圈外人的他，感謝。」



姚子矜力撐單身快樂 陳山聰拒作媒

與李施嬅同為「胡說八道會」好姊妹的姚子矜，昨日與陳山聰現身活動，對於李施嬅宣佈分手，二人均表示不知情，子矜坦言對消息感到愕然，她稱日前才跟施嬅相約食素，當時不覺對方有異樣：「佢有特別啲！佢有呢個宣佈應該係考慮得非常清楚，唔緊要啦，有我陪佢，單身都可以有單身快樂。」問到會否聯絡施嬅瞭解？子矜稱不會刻意，寧願給對方空間：「佢有需要會搵我的，如果見到面就傾兩句，佢係一個好有自己想法同好堅強的女孩子。」山聰亦表示會祝福及給予對方空間，至於可會為施嬅物色新對象，子矜搭訕笑山聰：「佢應該有乜貨。」山聰亦說：「你們去搵Bob(林盛斌)啦，佢真係好勁！」

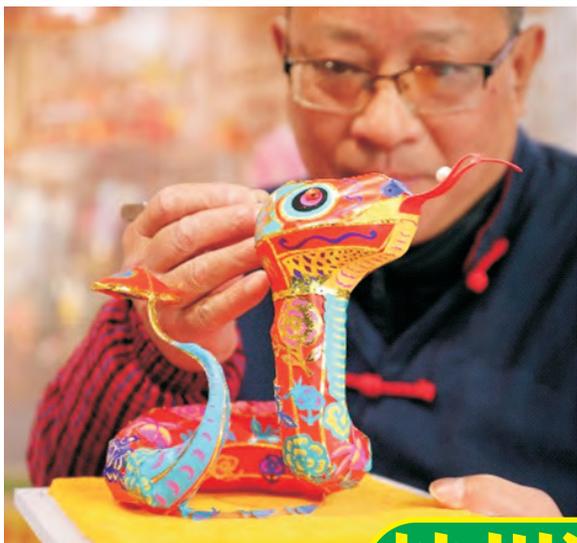
Anson笑曬探訪球星

施嬅提「分」，Anson成個人鬆曬，他近年的社交平臺主要是宣傳其事業，鮮有提及私生活。在前未婚妻公佈分手之後，他亦發出多個關於探訪籃球場地、與球星見面的照片，見他笑容滿臉，似乎沒有因分手影響心情。施嬅在3日前則相約好友姚子矜和馬德鐘夫婦飯敘，當時心情大靚。

去年9月被「高人」點醒

然而空穴來風，未必無因，翻查施嬅的社交網，一直極少提及Anson，而她之前的兩個貼文所見，她很開心慶祝農曆新年，看似一切正常。而在前年

12月，施嬅與「胡說八道會」姊妹舉行世界巡唱，當時Anson現身捧場，並於社交網放閃，但之後二人在社交平臺上就再沒有交集。至去年9月6日，施嬅上載一段影片，內容講述對愛情的睇法，似乎可看得出分手的端倪，她表示：「好多人同我講過，我淨係睇嚇你揀咩人做你伴侶，就可以睇得出你有幾愛你自己。因為We only accept the love we think we deserve，即係話，我們選擇的愛，通常都係我們覺得自己值得擁有的愛，我們點樣去判斷自己的價值。」她又說：「跟住佢就同我講，我覺得你值得擁有更加好。其實好多人都係，只要你願意提升睇自己的價值，愛自己多些，You are allowed to accept better(你亦值得擁有更好)。」配合現時的「分」訊，或許這段說話就是施嬅當時對這段關係的心聲。



說到「蛇地名」，或有人直覺與蛇有關的地方，即使家喻戶曉的蛇口，在行政區或中都只算是「小地方」，那中國是有與蛇相關的「大地方」嗎？有，中國還有「蛇城」和「蛇省」。

神州冷知識

中國有「蛇城」和「蛇省」嗎？



蛇年 | 漳州自然環境適合蛇類棲息

「蛇城」說的是地處東南沿海的漳州。建城1,300年的漳州地處福建最南端，與廣東的潮州、梅州為鄰。

當地除了以「漳州三寶」八寶印泥、水仙花和片仔黃聞名外，原來自然環境還適合蛇類棲息，有多種蛇類分布，包括一些珍貴蛇種。所以當地有很長的養蛇歷史，對蛇類的研究亦領先全國，也有了「蛇城」別稱。

漳州是較早實行對外開放的地區之一，當地經濟發展迅速，目前省內GDP排名僅次於福州、泉州和廈門，是海峽西岸經濟區的中心城市。

漳州現有500多萬人口，還有超過100萬海外僑胞，分布在世界80多個國家，其中絕大部份在東南亞。



蛇年 | 永州因《捕蛇者說》而聞名

另外，中國還有另一座城市與蛇甚有淵緣湖南南部的永州。600多萬人口的永州，亦是因為地理氣候環境而多蛇，蛇相關產業較為成熟。

而人們把永州與蛇「掛鉤」，可追溯至唐代文學家柳宗元的散文《捕蛇者說》。這千古名篇曾納入兩岸三地的中學課程，很多人第一次聽說永州，就是因《捕蛇者說》中的「永州之野產異蛇」。



除了「蛇城」，中國還有一個「蛇省」，便是「蛇城」漳州所在的福建。

蛇年 | 福建簡稱「閩」與蛇有關？

福建與蛇有何關係？福建的簡稱「閩」，這名稱比「福建」出現得更早，按《說文解字》的解釋，閩東南越，蛇種。

淺白地說，歷史上福建土著居民被稱為閩越人，他們崇拜蛇圖騰，認為自己是蛇的後代。時至今日，福建仍保留不少獨特的蛇文化，例如省內眾多的蛇王廟、蛇王宮，在其他省份不易找到。

在閩北南平市樟湖鎮，每年農曆七月初七有「蛇節」，鄉親會將蛇神請出巡遊，一些村民更會拿著蛇，相隨在巡遊隊伍之中，場面壯觀。

王天罡會計師事務所

STARR WANG CPA FIRM

粵語 國語 英語

Bookkeeping

Payroll/GST

公司註冊

公司報稅

個人/自僱報稅

20多年來，我們致力於為各行業中小企業提供一條龍服務，涵蓋公司註冊、薪資、記帳、稅局溝通和報稅等，價格透明合理，尤其在餐飲等行業中積累了豐富經驗。

地址：112 16 AVE NW, Calgary Alberta T2M 0H2

電話：403-269-7028 傳真：888-636-9390

辦公時間：週一到五 9am to 5:30pm

郵箱：starrcga@gmail.com 免費停車



找一對適合 你的助聽器

我們提供的服務：

- 聽力測試 (老年人免費)
- 協助申請政府補助
- 助聽器電池
- 協助調整及維修現有的助聽器

不要再猶豫，馬上預約！

403-282-2811

www.beltone.ca

緬甸邊境斷電見效？泰媒：詐騙營逾百人返泰

當地居民悲觀：

“城裏幾乎是中國人 被趕走很快也會回來”

泰國從90年代起為緬甸供電。在泰國北部清萊府的湄賽縣可看到連接至緬甸東部撣邦大其力市的電線。

據泰媒Nation Thailand引述消息人士稱，為打擊電詐活動對緬甸邊境進行的斷電措施見成效，當地網賭和詐騙集團於2月9日釋放100多名員工返回泰國。

泰國政府上周三（5日）下令切斷泰緬邊境包括妙瓦底（Myawaddy）、巴耶通祖（Payathongzu）和大其力（Tachileik）等五個地區的電力供應、網絡連接和燃油供應，以擾亂當地詐騙電話中心的運作。此外，據新華社報道，老撾亦採取措施限制對大其力的電力供應。

有消息人士指，由於電力短缺，大其力的賭博網站營運商和詐騙分子已將100多名員工釋放回美塞（Mae Sai）口岸返回泰國。但其他消息人士稱，由於緬甸官員正在努力打擊詐騙集團，預計詐騙份子將會遷移到其他地方。緬甸金鳳凰中文報引述消息報道，緬甸克倫邦三佛市地區的「克倫佛教徒軍」（DKBA）第二戰略部隊9日發布通告，要求所有非法居住於三佛市，並在賭場、遊戲廳及餐飲業工作的中國公民，必須在2月28日前離開。

然而一名當地居民對感到DKBA的決心感到懷疑：「自從斷電後，賭場和遊戲廳就已經關閉了，但中國人是否會離開還不清楚。城裏幾乎全是中國人，即使被趕走，他們很快也會回來。而DKBA只是說說而已，不會真的執行。因為他們的財政收入依賴這些產業的稅收。」消息人士稱，大其力警察和士兵上周突擊搜查當地的賭場，並逮捕部分賭場老闆和員工。此外，停放在泰緬友誼1號大橋前往大其力工作的詐騙人員車輛數量已大幅減少。

您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務



Chinook 區新診所現已開放營業!



新地點 現已營業

587-356-0880

chinookvillagedental.com

107-7004 Macleod Trail SE,
Calgary, AB, T2H 0L3



陳忠豪醫生



許明娟醫生

七天營業

(587) 317-9987

RundleDental.com

3B-3735 Rundlehorn Dr NE,
Calgary, AB T1Y 2K1

河畔眼鏡 Waterfront Optics

226 Riverfront Ave SW, Calgary
(卡城文化中心斜對面, 善樂公園旁邊地舖)

免費室內泊車
403-290-0066



Mantie Tong
403-616-2233

好消息

長者凡持有**政府眼鏡福利**
可享有眼鏡一副
歡迎來電查詢

- 由Dr. Theola Li 李曉嵐眼科醫生(英、粵、國語), 處理各類眼科問題、專業驗眼, 請先來電預約。
- 0至18歲兒童及65歲或以上的長者, 由亞省醫療支付醫療及每年一次的驗眼費用。
- 接受各類保險, 由保險公司直接支付。

waterfrontoptics.ca waterfrontoptics

免費諮詢 不成功, 不收費

您的專屬**華人**交通事故律師



律師樓



陳宏健 律師

專業處理車禍理賠案件

精通英語、普通話, 粵語能聽懂, 無需翻譯員

*溫馨提示: 時間有限, 索賠需盡快行動, 保障您的最大利益!

地址: 1925 18 Ave NE #115
Calgary, AB T2E 7T8 免費停車位

專線: 780.966.4936

電郵: teng@paragonlaw.ca

掃碼瞭解更多:



CHV DENTAL

伍少殷牙科診所

Dr. PETER NG, DDS 牙醫 伍少殷
Dr. HILARIE NG, DDS 牙醫 伍球瑜
Dr. GILBERT NG, DMD 牙醫 伍世豪
Dr. MATTHEW NG, DDS 牙醫 伍世耀

精通全牙科服務

Botox, 隱形箍牙, 智齒拔除,
固定牙齒矯正, 植牙, 補牙,
牙根治療, 假牙, 牙冠, 牙橋。
加設電腦立體斷層掃描機(CBCT),
植牙時必需X光檢查。

約診時間:

星期一至六 9:00 AM - 6:00 PM

403-276-7226

#2, 1304 Centre Street N.E. T2E 2R7
drpeterngcorp@gmail.com

Memorial East Physical Therapy Clinic

物理治療診所

服務卡城超過22年

蔡廣長 Kelvin Cai PT, DPT, BSc.PT, Bsc.Med 註冊物理治療師

- 二十餘年物理治療經驗
- 美國東北大學(Northeastern University)物理治療博士學位(DPT)
- 加拿大皇后大學(Queen's University)康復醫學物理治療學士學位(BSc. PT)
- 中國廣州醫科大學醫療系畢業, 醫學學士學位(BSc. Med)

服務和治療

- 工傷, 車禍, 運動損傷。
- 各種痛症(頸、肩、腰、膝、坐骨神經痛等)軟組織退變。骨折、關節術後康復。
- 頭痛、眩暈、神經康復(中風、輕度腦損傷/腦震盪)。
- 物理治療、運動康復、整脊手法、針灸、干針肌肉刺激、沖擊波治療、醫療按摩、矯形鞋墊、診斷性影像轉介等。

我們接受
(Direct Billing)

- 政府工傷醫療保險(WCB)
- 交通意外醫療保險(Auto Insurance)
- 公司或私人醫療保健計劃
- 私人付費

*無需家庭醫生轉診 *精通英, 粵, 國語 - 可協助申請保險或WCB治療批核

網址: www.memorialeastphysicaltherapy.com

Tel: (403) 272-9628

Madigan Plaza, Unit 28, 6060 Memorial Dr. N.E.
Clagary, T2A 5Z5

星期一至五: 10am - 7pm

星期六: 10am - 2pm

星期日(休息)



FARES LAW FIRM

Abraham A. Fares 方毅思 律師

Barrister, Solicitor, Notary Public

專辦房地產買賣以及再按揭

二十八年經驗 最優性價比
(各大銀行及財務公司按揭劃一收費)

LiLi Han (韓小姐)

Email: LiLihan@fareslaw.ca

提供英語, 普通話, 廣東話服務

(403) 508-1906

Edward Wan 國語

Email: edward@fareslaw.ca

Alanna Situ 粵語

Email: support@fareslaw.ca

提供 Wills and Estates (遺囑和遺產) 服務

*費用包括所需的法律文件, 不包括政府索取的登記費

*80萬以上的房產, 請與我們聯絡

General Line: (403) 508-1900 Email: info@fareslaw.ca
134 17Ave. NE, Calgary, AB T2E 1L6 (near 16 Ave & Centre St.N)

立即聯絡我, 即享我們提供的優惠及其他保險產品

多種折扣:

- 汽車和房屋同保
- 多車折扣
- 全新水險
- 職業折扣
- 退休人士優惠, 等

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



Winnie Hui
許蘊妍 (國粵英)
Senior Agent
(587) 316-3142
whui@allstate.ca

#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary
(即大戶人家對面)



須受條款及條例限制。*多項產品折扣的平均節省金額, 以艾伯特省在 2023 年 3 月的 Allstate 基本利率計算。您的節省金額可能會有所變動。保險、風險、折扣及供應情況可能會換乎地 區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2024 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。
242369 | 12-24

Allstate
交託在手 放心無憂



何履寧律師行

HO MACNEIL BARRISTERS & SOLICITORS

何陳璧璋大律師

ALICE B. HO B.A., M.S.Sc., LL.B.

黃又奇大律師

ANSEL Y.K. WONG LL.B., LL.M.

提供英語、粵語及國語服務

本律師行服務卡城 40 年,
歷史悠久, 專業辦理

- 房屋買賣及按揭
- 商業買賣及註冊
- 商業租約
- 生意轉讓
- 遺囑及遺產事項
- 婚前、婚後及同居協議書
- 家庭糾紛及離婚
- 配偶移民申請
- 民事訴訟
- 認證文件

地址: 2819 Centre Street NW Calgary AB, T2E 2V7

電話: 403-233-2812

Email: info@homac-ab.ca

Website: www.homacneil.com



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002
 本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
 地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
 電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地



第2019期 2025年02月13日至02月19日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部 (福利 / 申請 / 查詢) 直線電話: (403) 457-6609

華人長者社區及家居支援服務 家居維修服務

服務範圍

- 簡單室內外家居維修
- 家居安全評估 / 知識
- 安裝煙霧探測器



服務對象及資格要求

- 加拿大公民或永久居民
- 申請人為65歲或以上華裔業主
- 申請人須為獨居長者或僅與配偶同住
- 收入需符合亞省政府(SNA)之收入限額
- 必須通過資格審查後,方可安排維修服務

服務費用

- 所需的維修物料
- 義工交通費



查詢或報名: 馮先生

101智能學習班 2025年2月 會員專享

此工作坊共2堂, 收費5元

只限15人 滿額即止

活動地點: 耆英會地庫活動室

蘋果手機課堂 即日起接受報名

一站式GOOGLE應用學習

第一堂

第二堂

2月15日(六)

2月22日(六)

時間: 上午10時至11時30分

導師: 林正貞先生

從零開始學習GOOGLE,循序漸進地學會使用常見的GOOGLE應用程式,包括MAP, LENS, 翻譯, 雲端等

查詢/報名 蕭先生



美國9天逍遙遊

A團 5月3日(六)-11日(日) (共9天)
 B團 5月17日(六)-25日(日) (共9天)

集合時間: 上午8:30 集合地點: 耆英會禮堂

收費 (需於3月31日(星期一)前繳費作實)

	單人房	雙人房	三人房
會員價	\$2680/位	\$1980/位	\$1755/位
非會員價	\$1630/位	\$1380/位 (需與2大人同房)	

非會員額外加\$50/位

收費包括:

- 全程豪華旅遊巴士
- 沿途酒店住宿及早餐
- 國家公園入場費
- 隨團華語導遊
- 所有稅項

收費不包括:

- 司機導遊小費: 每人每日\$15
- 團友之私人洗費
- 旅遊保險
- 不包括在行程的午餐及晚餐

備註

- 團友須於持有有效護照, 繳費時請出示護照供職員確實
- 本團6人成團, 每團上限12人, 如未能成團將退回所有費用
- 如出發時因護照失效而無法參與行程, 所繳交的費用概不退還

查詢及報名 蕭先生 或 行政部

Seniors' Health Benefits

長者健康福利計劃

- 亞省醫療保健
- 藍十字
- 牙科及視光福利
- 輔助生活用品計劃
- 特殊需要資助計劃
- 811免費護理
- 營養諮詢
- AHS免費翻譯服務

2月21日(五)

上午10:00 - 12:00 (粵語)

下午 2:00 - 4:00 (國語)

講者: AHS 亞省醫療服務局 侯瑤吟女士

網上講座 ZOOM ID 875 977 9955

現場轉播 耆英會地庫活動室

報名及查詢: 游姑娘

加拿大中文電台FM94.7

「社區透視鏡」節目

逢星期五 上午 10:30 - 11:00

2月14日

2025年報稅須知

講者: 專業會計師 - Edison文字鋒先生

「奇聞耆事」講座

逢星期三 下午2:00 - 3:00

網上 Zoom ID 875 977 9955

現場轉播 耆英會地庫活動室

2月19日

長者報稅注意事項及退休福利(粵語)
 講者: 外展部 - 曹姑娘

法律與你

YOU AND THE LAW

實體講座

讓新移民及長者認識加拿大權利及自由相關的法例, 以及警察如何執法

日期: 2025年2月27日(星期四)

時間: 2:00 - 3:30PM

地點: 耆英會地庫娛樂室

講者: 卡城警察局代表

費用: 全免

語言: 粵語講解、粵語及國語問答

查詢及報名: 黃先生

耆英會假期通告

2月17日(一)為家庭日法定假期

本中心將會關閉及暫停所有服務

祝各位家庭日愉快!

本會現正招聘以下職位

1. 外展員 Outreach Worker
2. Licensed Practical Nurse (Casual)
3. 家居清潔員 Housekeeper (Casual)

詳情請留意本會網站



卡城中華文化中心 CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

☎ (403) 262-5071 ✉ info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca



大自然攝影行

如果你在尋找有趣的冬天活動，請切勿錯過我們舉辦的大自然攝影行工作坊。在這個工作坊裡，你可以從 Tony Wong 先生和卡加利攝影協會的獲獎攝影師身上學習攝影的基本技巧，再一起探索城市，捕捉自然和城市之美 - 特別是 Chinook Blast 的藝術裝置！這項活動非常適合在冬季享受樂趣，讓您在寒冷的季節中，透過鏡頭發現城市的獨特魅力和冬日的美麗。

- 📷 二月十六日 上午十一時 至 下午四時
 - 📷 卡城中華文化中心 及 市中心週邊地區
 - 📷 請自備相機
- 費用全免!
歡迎不同程度的攝影愛好者參加!
詳細行程請參閱報名表格



掃描二維碼報名



WEEKEND MANDARIN CLASS 週末普通話班

導師: Jessica Yen

授課語言: 普通話和英語

週末一級班

日期: 逢星期六
時間: 9:30pm - 12:00pm
費用: \$310.00+GST
(共8節課)

週末二級班

日期: 逢星期日
時間: 1:00pm - 3:30pm
費用: \$310.00+GST
(共8節課)

週末兒童班

日期: 逢星期六
時間: 1:00pm - 3:00pm
費用: \$300.00+GST
(共8節課)



中國結手工藝班

學習經典和獨特的中國結風格，製作手工藝品: 手鍊、鑰匙鏈和手機掛飾!

小手巧編: 兒童中國結手工樂

時間: 逢星期六 (上午10:30 至 中午12:00)
費用: \$80+GST
適合8歲以上的小朋友!

時尚中國結飾 春日篇

時間: 逢星期五 (上午10:30 至 中午12:00)
費用: \$120+GST (另加\$20材料費)

週末時尚中國結飾 春日篇

時間: 逢星期六 (下午1:30 至 下午3:00)
費用: \$120+GST (另加\$20材料費)



歡迎致電或電郵報名
403-262-5071 info@culturalcentre.ca

Sketching & Watercolor 素描、水彩畫

時間: 每週六 上午十時至十一時半
費用: \$120+GST (8堂)
導師: 鄭國權老師
請自備文具及畫畫用具

標準急救證書一日課程 STANDARD FIRST AID Level C

日期: 3月2日 (星期日)
時間: 9:00 am - 5:00 pm
費用: \$150 + GST
地點: 卡城中華文化中心
授課語言: 中文 (廣東話 & 普通話)
線上授課 + 一日親身授課

掃描QR碼報名





鳴謝啟事

本中心主辦的2025蛇年新春嘉年華，承蒙各界人士熱心參與及協助，活動得以成功舉行且圓滿結束，特此鳴謝以下贊助商、社團、表演團體及參與人士鼎力支持。



詹长龙 地产经纪



The Honourable Councillor Terry Wong
 Azeri Calgary Star Dance Group
 Bravo Circus Studio
 Danceryoo Academy
 DSJ DANCE STUDIO
 DY Studio
 Eastern Dance Studio
 Extraordinary Ladies
 Galaxy Performing Arts Society
 Harmony Guzheng Ensemble
 Honan Shaolin Association
 Chinese Cultural Centre Dragon Dance Kids Team
 Jing Wo Cultural Association
 Laasya
 Lavish
 Maharlika Divas Dance Group Philipines
 Ming Dance Studio
 Mo Fan Taichi & Wushu Academy
 MSBCA
 NiuBest
 Perfect Meat Bowl
 Ran Foods Inc.
 South Silk Road
 Swarajathi Dance Academy
 The Muse
 Yogost

288卡爾加里童軍團
 卡城華人文化社
 桃李藝校
 絲綢之路藝術學校
 小天鵝舞蹈學校
 趙莉舞蹈學校
 加西康養協會
 卡城旗袍協會
 卡城越棉寮華裔聯誼會
 文化中心民族舞班
 文化中心黃梅戲班
 文化中心太極班
 文化中心洪家拳班
 江浙上海聯誼會
 美麗人生社團
 舞蹈人生
 花兒的藝術團隊
 西北同鄉會
 余樹仁魔術師夫婦
 中華文化傳承協會
 方映聲樂工作室
 卡城演藝鄧麗君歌曲工作室
 怡安曲藝組
 星河藝術團
 所有參與義工人士
 所有攤位商戶

(排名不分先後)

卡城中華文化中心 敬啟

2025年2月13日

RODIN LAW FIRM 律師樓

1405 - 2nd Street SW Calgary, Alberta T2R 0W7
Tel: 403-861-6286 Fax: 403-216-0970

Cary Rodin

Personal Injury Lawyer

30年訴訟經驗，前亞省主控官助理
Practicing law for 30 years, extensive
litigation experience at all levels of court.

專業個人受傷索償

- 汽車及電單車意外
- 脊髓損傷
- 腦幹損傷

Quan Sy Lam

Personal Interpreter

林先生 翻譯員

精通：越南話、粵語、國語、潮州話

403-988-4568(24/7)

Email: quansilam@gmail.com

免費諮詢
不成功，不收費



HIGHLAND PARK PHYSIOTHERAPY

UNIT #4325-4303 CENTRE ST NW, CALGARY T2E 2Z1

☎ 587-327-6465

及時復健+健康再現

症狀處理範疇：
車禍創傷/運動創傷
顛顎關節障礙
眩暈/頭暈
乾針/針灸

診所時間

週一至五：10am-6pm

週六：11am-3pm

週日及公眾假期休息

治療按摩服務

- 放鬆按摩
- 治療按摩
- 深層組織按摩
- 產前產後按摩
- 運動按摩
- 初生嬰兒按摩

誠意為你提供一對一治療服務，獨立寬敞房間舒適和高
度私隱，如有翻譯需要，可提供越南語和中文翻譯，我
們並接受保險公司的直接付款。

✉ info@highlandparkphysio.ca

🌐 www.highlandparkphysio.ca

所有保險需求，一站式服務

從您的汽車和房屋到您的事業、生活和財務未來，
您可以信賴我來幫助保護對您而言重要的一切。

財產及意外保險

- 業主保險
- 租戶保險
- 公寓單位業主保險
- 流動房屋保險
- 度假住宅保險
- 船隻及設備保險
- 個人傘狀責任保單
- 個人車輛保險
- 商用車輛保險
- 房車保險
- 電單車保險
- 雪地電單車保險

商業保險

- 承包商保單
- 酒店及餐飲業保險
- 商業及專業服務保險
- 零售和批發保單
- 房地產保險
- 公寓管理公司保險

生活福利

- 重大疾病保險
- 傷殘收入保障
- 醫療保障

人壽保險

永久性保險

定期壽險
車輛貸款



葉佩華

Anita Ip, Agent

1220 Kensington Rd NW
Unit 220, Calgary AB
587-353-7500
anita@anitaip.com
anitaip.com

葉佩琪

Clara Ip
Senior Account
Manager

clara@anitaip.com

 **Desjardins**
Insurance

Anita Ip Insurance & Financial Services



WeChat



WhatsApp

服務範疇

旅遊/留學/工作簽證	省提名計劃	看顧員移民	入籍申請
港人Stream A/B	居留權疑難	投資移民	拒簽上訴
外勞批文(LMIA)	換領楓葉卡	家庭團聚	難民聲請

邁向10周年 實力更強+



Suite 503, 100 - 4th Avenue SW
Calgary, AB T2P 3N2

電話 (587) 353-4111
WhatsApp (587) 228-2333



Darren J. Hamilton

Lawyer & Notary Public

LEGAL ASSISTANT

Service in English, Mandarin,
Cantonese and Hindi.

提供英語、普通話、粵語及印度語服務

Unit 8, 2400 Centre Street NE,
Calgary, AB T2E 2T9

Email: info@dhlawoffice.ca

Tel: 403-272-2088

Fax: 403-272-2092

STANDARD WILL : \$350, Individual, \$450 Per couple
標準遺囑 : \$350/個人, \$450/夫婦二人

韓美頓大律師

► 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase) \$650.00 (Flat Fee*)
- 賣房(Sale) \$500.00 (Flat Fee*)
- 再按揭(Refinance) \$500.00 (Flat Fee*)

*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.

Contact to get a quote for transactions more than \$1,000,000

INSURELINE BROKERS (CLEAR CUT)

1911-34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2

www.insurelineclearcut.com

insureline CLEARCUT

專業保險代理

為您提供一站式全線保險服務

HOME / AUTO / TRAVEL / COMMERCIAL

David Wong CAIB 黃熾烈
SENIOR INSURANCE BROKER
GENERAL & LIFE INSURANCE

(825) 413-1365

(403) 861-8128

david.wong@insureline.com

Pete Fung CIP, FCIP, CRM 馮栢明
TEAM LEAD / INSURANCE BROKER
GENERAL INSURANCE

(825) 413-1338

(403) 850-2883

pete.fung@insureline.com

Wesley Huang
INSURANCE BROKER
GENERAL INSURANCE

(825) 413-1239

(403) 399-8715

wesley.huang@insureline.com

**New
HIRING**

We are currently looking for
licensed brokers to join our team!

Please e-mail your resume to
clearcut.career@insureline.com

我們代理以下保險公司



最適合您的屋保和車保， 來自值得信賴的保險經紀



Allstate
保險



Bernice 黃

精通英，粵語

電話：(587) 330-2422

電郵：BWong2@allstate.ca

f : BWongAllstate



Ricky 蔡偉傑

精通英，粵，國語

電話：(587) 413-1936

電郵：rchoi@allstate.ca



交託在手，放心無憂

免費估價：汽車，房屋，商業，人壽及旅行保險
234-40 Country Hills Landing NW (近新大統華)

同時投保 + ，節省更多

商標由 Allstate Insurance Company 所擁有，經 Allstate Insurance Company of Canada 授權使用。
©2023 Allstate Insurance Company of Canada. 233097 | 2-23



牙科 **CENTRE & 12TH DENTAL** 醫務所



楊詩敏
DR. CAROL YEUNG

湯醫生
DR. TOM PECEK

吳詠賢
DR. WINNIE NG

· 植牙 (IMPLANT) · 激光機 (LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

診症時間

403-230-2288

交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口
懂國、粵、台山、越南語，方便溝通

星期一至四 9AM - 7PM
星期五 9AM - 6PM, 星期六 9AM-4PM

診所地址: #5, 1217 CENTRE ST. N.W.
(中央街北夾12大道)



101, 303 Centre St SW (唐人街) **403-290-0303**

Dr. Samantha Lee
Dr. Belinda Le
Dr. Zhendan Pan 潘震旦

精通全牙科服務:

- 植牙，牙根治療，智齒拔除，牙齒矯正，補牙，牙冠，牙橋
- 電腦立體掃描機 (CBCT) • Botox
- GBT 最新科技無痛洗牙 • 專業牙托師傅 (假牙)

Our office bills CDCP directly
接受聯邦政府牙科保險

約診時間	星期一 9am至4pm	星期二、三&四 9am至6pm	星期五、六 8am至4pm
------	----------------	--------------------	------------------

鍾卓倫 專業執照牙托師
John Chung DD Denturist
可幫你申請耆英輔助

令你引以自豪的笑容!



- 專業訂做假牙
- 手工精細
- 亞省政府牌照
- 全副及局部
- 配帶舒適美觀
- 牙托專科
- 歡迎免費檢查

403-262-4280

(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic
#381, 328 Center St. SE

Centre St. Denture Clinic

#2, 1901 Centre St. N.W.
#2 中央街夾十八橫街西北
電話 403-230-2828



歡迎耆英
預約查詢
即時加牙
全口局部
精配

超過十年做牙經驗
自設先進工場
用最新歐美技術

高義
牙托專科技師

牙托專門診所

牙醫陳銘舜 牙醫陳清怡

Dr. Ming S. Chen, D.D.S. Dr. Jennie Chen D.M.D.

(歡迎新症，急症，美容及各類牙科疾病)

電話: **403-230-8210**

(國、粵、英語服務)

星期一至星期六 9AM-6PM

地址: #139, 1518 Centre St. N.E.

(維德廣場內，前有免費停車及3號巴士停站)

牙醫陳大衛 牙醫陳子安

Dr. David Chan, D.M.D. Dr. Solomon Chan, D.M.D.

診所地址: 2902 Centre St. N.E. (中央街北夾28Ave)

牙齒治療包括

- 成人及兒童牙齒護理，檢驗。
- 洗牙石，去漬，治療牙週病，牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋，金牙，鋼牙。
- 活動假牙，全口，局部，牙托，加牙，修理牙托。
- 杜牙根，種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙，智慧牙，修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話: 230-2888 星期一至六: 9am-6pm
230-2295 (粵、國、英語)

RODIN LAW FIRM 律師樓

1405 - 2nd Street SW Calgary, Alberta T2R 0W7
Tel: 403-861-6286 Fax: 403-216-0970

Cary Rodin

Personal Injury Lawyer

30年訴訟經驗，前亞省主控官助理
Practicing law for 30 years, extensive
litigation experience at all levels of court.

專業個人受傷索償

- 汽車及電單車意外
- 脊髓損傷
- 腦幹損傷

Quan Sy Lam

Personal Interpreter
林先生 翻譯員

精通：越南話、粵語、國語、潮州話
403-988-4568(24/7)
Email: quansilam@gmail.com

免費諮詢
不成功，不收費



HIGHLAND PARK PHYSIOTHERAPY

UNIT #4325-4303 CENTRE ST NW, CALGARY T2E 2Z1

☎ 587-327-6465

及時復健+健康再現

症狀處理範疇：
車禍創傷/運動創傷
顛顎關節障礙
眩暈/頭暈
乾針/針灸

治療按摩服務

- 放鬆按摩
- 治療按摩
- 深層組織按摩
- 產前產後按摩
- 運動按摩
- 初生嬰兒按摩

診所時間

週一至五：10am-6pm
週六：11am-3pm
週日及公眾假期休息

誠意為你提供一對一治療服務，獨立寬敞房間舒適和高
度私隱，如有翻譯需要，可提供越南語和中文翻譯，我
們並接受保險公司的直接付款。

✉ info@highlandparkphysio.ca

🌐 www.highlandparkphysio.ca

所有保險需求，一站式服務

從您的汽車和房屋到您的事業、生活和財務未來，
您可以信賴我來幫助保護對您而言重要的一切。

財產及意外保險

- 業主保險
- 租戶保險
- 公寓單位業主保險
- 流動房屋保險
- 度假住宅保險
- 船隻及設備保險
- 個人傘狀責任保單
- 個人車輛保險
- 商用車輛保險
- 房車保險
- 電單車保險
- 雪地電單車保險

商業保險

- 承包商保單
- 酒店及餐飲業保險
- 商業及專業服務保險
- 零售和批發保單
- 房地產保險
- 公寓管理公司保險

生活福利

- 重大疾病保險
- 傷殘收入保障
- 醫療保障

人壽保險

永久性保險

定期壽險
車輛貸款



葉佩華

Anita Ip, Agent

1220 Kensington Rd NW
Unit 220, Calgary AB
587-353-7500
anita@anitaip.com
anitaip.com

葉佩琪

Clara Ip
Senior Account
Manager

clara@anitaip.com

 **Desjardins**
Insurance

Anita Ip Insurance & Financial Services

Every Detail Remembered | Dignity

科士打殯儀館

FOSTER'S GARDEN CHAPEL FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面



- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城

- 你的一生完美追思
- Dignity Memorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力為每個家庭提供最優質的服務

24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你家人解除後顧之憂 Service Corporation International(加拿大)ULC公司一員。



SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

百福石碑

墓地諮訊：市政府皇后墓園的墓地已經售罄，另一個良好選擇：

落基山政府

和平公園墓地

卡城東面，離市邊緣只三分鐘車程



Rocky View County Garden of Peace Cemetery

243208 Garden Road NE,
Calgary. 403-285-0660

• 服務最好 • 信譽最好 • 款式最多

地址：4119-17St.SE Calgary, AB
(Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)

解答任何問題：403-619-1033

(因經常外出工作，到訪前最好先來電話)





訃告

先慈陳門吳氏珍嫦太夫人，原籍廣東省恩平縣平安鄉南安里村人氏，湖生於一九四零年十月四日，終於二零二五年二月八日與世長辭，積潤享壽八十八歲。不孝等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。謹定於二零二五年二月二十日（星期四）晚上六時至八時假座金鐘殯儀館（Chapel Of The Bells, 2720 Centre Street N. Calgary）舉行家奠，並於翌日二月二十一日（星期五）上午十時正假座金鐘殯儀館舉行喪禮，隨即出殯歸土，安葬於皇后墓園。忝屬宗親戚友世鄉誼，哀此訃

孝男文傑媳畢美蓮 孫男健榮

孫女佩儀

孫女佩欣

孝男文佳媳陳美雲 孫男曉榮

孫男曉華

孝女妙珠婿Adrian

孝女妙琮婿Roger

孝女妙瑛婿黃偉文 外孫女黃如心

外孫男黃仁心

聞

同泣告

元宵節為農曆正月十五，是中國情人節，2025年是2月12日，與西方情人節只差2天。元宵節有不少民間習俗，吃湯圓、猜燈謎等。但同時也有10大禁忌，要吃的傳統食物也有5種，以求來年順景好運氣。



洗頭 食雪糕 趕走財神？

元宵
10大禁忌

增強運勢5食物

湯圓 長壽麵



元宵節習俗 | 5大食物增強運勢 元宵、湯圓有分別？

元宵節又稱上元節，傳統會吃湯圓、元宵、賞花燈和猜燈謎。湯圓、元宵其實是兩種不同食物，但外貌近似而常被混為一談。

「元宵」以甜的居多，通常是棗泥、花生、芝麻等，將甜餡料切成塊狀的大小，在放滿乾糯米粉的竹篩上，由師傅們用力地搖，在搖的過程中反覆噴水，直到將「元宵」搖成圓滾滾的形狀，煮、炸、蒸皆可。「湯圓」是用偏濕及有張力的糯米糰，將鹹或甜的內餡包入，搓成球形，再用水煮滾、浮面即成。雖然做法不一樣，但寓意相同祈求團圓、圓滿的心願是一樣的。

除了湯圓，命理學家孟冠辰建議在正月十五那天，有五大食物有助增強運勢，祈求整年平安，包括以下：

- 1【湯圓】求全家團圓，事事圓滿。
- 2【生菜】諧音「生財」，求財運亨通。
- 3【餃子】形狀似元寶，象徵招財進寶。
- 4【麵條】長長的麵條，象徵增福添壽，喜慶綿綿。
- 5【年糕】求運勢年年高升。

元宵節習俗 | 10大禁忌

元宵當日也代表春節的結束，華人習俗上過新年有不少忌諱，元宵當日的禁忌，細看下不比年初一少。至於，是否少做一樣會累及全年無運行，信不信由你。

- 禁忌1：吃湯圓時不要敲碗，因為古代只有乞丐才敲碗。
- 禁忌2：不要吃冰凍食物，民間流傳屬於武財神的「寒單爺」怕冷，因此不要吃冰凍的食物，以免財富遠離。
- 禁忌3：家中的米缸絕不能見底，在古代象徵有「斷炊」的惡兆，錢財見底恐影響財運。
- 禁忌4：不宜殺生，元宵為福星「天官大帝」生日，福星下凡忌殺生。
- 禁忌5：勿爭吵講粗口，以免觸怒神明。
- 禁忌6：避免借錢給別人，否則會將好運借出。
- 禁忌7：家中要光猛，避免家中太暗象徵前途暗淡，因此古代在元宵會點燈籠照明。
- 禁忌8：避免洗頭及剪髮，髮諧音「發」，剪髮、洗髮會溜走財運，錢財流動大難以累積。
- 禁忌9：不宜穿白色、黑色衣裳，因元宵為喜慶日子，黑白素色衣服為白事所穿。
- 禁忌10：不可穿破損或弄破的衣服，以免錢財破光。

*以上為民間習俗說法，切勿過度迷信。

流感大爆發

高燒 喉嚨痛 肌肉痠

營養師建議

補充2飲品

7種食物 加速復原



48歲大S（徐熙媛）農曆新年赴日旅遊，得流感併發肺炎離世的消息震驚全台灣。這個冬天全球流感都爆發，當流感上身，怎麼吃才能好得快？吃什麼才能快速痊癒？



抗病這樣吃：容易消化吸收的優質蛋白質

流感來襲，如何吃好得快？台灣營養師黃淑惠表示，流感發作過程會出現高燒、肌肉痠痛、喉嚨疼痛等現象，這時要足量補充水分與電解質，避免因發熱導致水分流失與電解質不平衡。飲食採取軟質或流質飲食，重點是增加優質蛋白質的攝取，提供必需胺基酸促使免疫球蛋白（抗體）產生，加速感冒復原。容易消化吸收的優質蛋白質來源包括：蒸蛋、雞精、豆腐、豆花、豆漿、蒸魚、雞湯等。

喉嚨痛、很難吞嚥吃什麼？

便利店就買得到的食物

流感通常伴隨喉嚨痛、很難吞嚥食物的困擾，台灣營養師黃千芮也分享超商就能買得到的食物，像是燕麥豆奶、高纖堅果豆奶、燕麥豆奶、低糖豆漿、低脂鮮乳、水果乳酪、無糖乳酪等，其中最推薦以下3種：

1. **燕麥高纖豆漿**：良好的三大營養素搭配，含有燕麥、大豆蛋白等，且口感滑順好入口，可加熱飲用，立即補上滿滿營養有助於縮短病程。
2. **原味乳酪**：補上良好的蛋白質，提升抗氧化能力，提高身體整體修復力。
3. **水果**：選擇香蕉、蘋果等，可搭配優格食用，補充膳食纖維及植化素。

流感沒胃口？吃這些有幫助

除了便利店食物，黃千芮建議可以選擇以下食物，只要餐點搭配均衡，並調整質地適合自己的口感：

1. 無糖乳酪搭配新鮮水果攪打成飲品。
2. 咖喱蔬菜豆腐糙米粥、小米粥、紅棗枸杞小米粥等全穀雜糧類粥品。
3. 特殊營養配方。
4. 健康食品：大燕麥片、原味堅果等。
5. 無糖豆漿、高纖豆漿、燕麥豆漿等。

兒醫2招讓感冒快快好

此外，台灣兒科醫師傑登也提供2個方法，幫助感冒恢復更快：

清洗鼻腔

使用0.9%生理食鹽水清洗鼻腔，減少鼻腔黏膜的刺激，有效緩解鼻涕和鼻塞。洗鼻液製作方式是：準備500c.c.開水，加入4.5克非碘鹽，調整水溫至32~35度即可使用。

多吃鋅和維他命C含量高的食物

鋅可以從海鮮攝取，研究顯示補充鋅可以縮短感冒病程並減少症狀；維他命C則可以從番石榴、奇異果等食物中獲得，適量補充有助於免疫系統，但要注意加熱會破壞維他命C。



哀謝

先夫葉公偉權府君，原籍中國廣東省中山石岐市人氏。溯生於一九三四年七月十三日，終於二零二五年二月三日與世長辭，積潤享壽九十四歲。孝眷等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。經於二零二五年二月十一日，假座禮頓殯儀館舉行喪禮。隨即火葬，安葬於卡城皇后墓園。叨蒙

真佛宗白雲雷藏寺釋蓮鳴金剛上師主壇白事誦經法會，並感謝釋蓮則法師與眾同門幫忙助唸。復蒙

宗親戚友世鄉誼，厚賜賻儀、花圈、花籃，並親臨執紼，高誼隆情，歿存均感，謹此哀

謝

愛妻 葉陸慧玲 泣謝

惠賜賻儀、花圈、花籃親友芳名眾多，恕不詳列，敬請原諒。



訃告

先嚴夫 余公楚堅府君，原籍廣東省開平市人氏。溯生於一九四八年五月二十日，終於二零二五年二月四日與世長辭，積潤享壽七十九歲。孝眷等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。謹定於二零二五年二月十八日星期二早上十時假座金鐘殯儀館 Chapel of The Bell's 2720 Centre Street N) 舉行追悼儀式，隨即火化，安葬皇后墓園。

忝屬

宗親戚友世鄉誼，哀此訃

妻 Jenny

孝男 Douglas 媳 Pei Ling

孫男 Marcos

孝女 Felicia 婿 Jorge

外孫女 Kendra 外孫婿 Devyn

外孫男 Joel

外孫女 Emily

外孫女 Madelyn

聞

同泣告



花麗雅

電話：(403) 265-3388 手提：(403) 660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內)即舊舖隔鄰

歡迎預訂



專營

結婚花球
剪綵花球

• 靈柩花被
• 花牌花籃

• 長壽花圈
• 開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應



McInnis & Holloway

Funeral Homes

金鐘殯儀館

位市內西北,西南,東北,東南,及中央街,共八個地點,提供完善殯儀服務,適合不同宗教舉行喪禮。

10 Year Recipient of the Consumer Choice Award for Business Excellence.



何小姐 (Stephanie Ho)

電話：403-243-8200

www.MHFH.com



- Chapel of the Bells 2720 Centre Street North
- Park Memorial 5008 Elbow Drive S.W.
- Fish Creek 14441 Bannister Road S.E.
- Eastside Memorial 5388 Memorial Drive N.E.
- Crowfoot 82 Crowfoot Circle N.W.
- Deerfoot South 12281 40 Street S.E.
- Heritage 1708 16 Avenue N.W.
- Calgary Crematorium 3219 - 4th Street N.W.

加華報遷址啟事

本報已遷往

以下地址繼續為客戶及讀者服務
新址：#201, 126 - 16 Avenue N.E.

Calgary, AB, T2E 1J5

二樓 (婚紗店樓上)

電話依舊：403-230-8118

電郵依舊：calcct@gmail.com

請勿再前往本報原地址，多謝！

天

寒地凍的日子，最想吃煨番薯，除了在街上碰運氣，偶遇炒栗子、煨番薯檔外，家中又可以整到煨番薯嗎？答案是絕對可以，只要用微波爐就做到這樣的效果，謹記以下幾個小貼士，成品不但不會太乾，更可逼出番薯的甜味，讓風味提升！



微波爐 煨番薯

還原街頭風味

3步驟

加1物軟糯焦香

煨番薯做法 | 番薯焦香關鍵一步 自製牛油醬油

冬天是吃番薯的季節，在超市買了些番薯，正苦惱著如何處理，忽爾醒起曾看過有日本人用微波爐自製煨番薯，更說即使你本身買的番薯不太甜，只要抓緊最佳溫度，也有方法讓它逼出甜味！除此之外，也試著自製了牛油醬油，這也是讓番薯風味提升、味道帶焦香的關鍵一步。

煨番薯做法 | 低溫處理 酵素助逼出甜味

用這個方法做煨番薯，最大好處是能逼出其甜味，番薯的甜味來源其實是「麥芽糖」，而番薯內有種名為「澱粉黴」的酵素負責製造麥芽糖，它在大約攝氏65-75度時最易形成，當番薯長時間維持在這個溫度，味道自然更甜！今次叮番薯的做法，是先以500W加熱2分鐘，讓溫度提升至攝氏50度左右，再轉到解凍模式慢慢加熱，如此一來，番薯就能維持在65-75度，處於最甜狀態。此外，這種低溫處理番薯的方法，水分較不易蒸發，即使叮完20分鐘仍能保持濕潤軟糯的口感。

微波爐煨番薯食譜

材料：

番薯2條
牛油5克
醬油2茶匙

做法：

- 1.把牛油、醬油放入微波爐加熱30秒，製成牛油醬油。
- 2.番薯用牛油紙或烘焙紙包住，淋上牛油醬油，烘焙紙以「糖果形」方式包好番薯，扭緊兩旁。
- 3.番薯放在耐熱碟上，再以微波爐保鮮紙封好，放入微波爐以500W加熱2分鐘，再用解凍模式加熱番薯20分鐘後，取出番薯，即成。

微波爐煨番薯，牛油增加番薯風味、醬油則加強香味，加熱完有一種焦香。

蒸番薯貼士 | 超甜軟糯要直放？

電飯煲無水「蒸」番薯的方法，免去睇火的不便，當然亦有人獨愛隔水蒸番薯，時間較快之餘，且能看硬邦邦的番薯轉化成粉糯香甜的營養小食，也是治癒的一種方法。隔水蒸番薯的步驟非常簡單，但番薯變好味的小技巧便未必人人掌握得到，例如軟糯超甜的番薯是要打直蒸！

蒸番薯貼士 | 打直蒸番薯步驟

番薯品種眾多，因應不同品種的番薯，其味道、香氣及濕度亦有異。對於選擇蒸番薯的品種，記者對日本產的情有獨鍾，皆因其甜度比一般番薯高，利用蒸煮的方法更能帶出其天然香甜味，出來的效果超香甜。

1. 將番薯表面洗淨去根，印乾水分。
2. 在番薯的中間下刀，分成兩半。
3. 中火燒熱一鍋水，打直放入番薯。如用蒸爐或比較密集的蒸架，可以直接將番薯打直放上架。
4. 蓋上鍋蓋，轉中小火蒸約10分鐘，即成。

不失敗秘訣：

1. 保留表皮一同蒸煮，可避免水分及營養流失。
2. 切開的番薯需盡快入鍋，不然番薯肉會因氧化而變黑。
3. 如用圖中的蒸架建議先包一層錫紙，以防止番薯的橫切面太細，不能打直擺放。
4. 建議根據番薯的大小自行調節時間，一般約10-20分鐘。
5. 水溫保持熱度而不沸騰，讓番薯的澱粉在60°C左右轉化成糖，增加其甜度。



Calgary Laser Health & Beauty Centre

卡城激光健康美容中心

地址：Unit 112B, 108 3 Ave SW Calgary (唐人街五豐大廈內) 電話：403.667.9628 (英、粵語)

接受比特幣

website: www.calgarylaserhealth.com



認證註冊按摩治療師經驗豐富，持有3000小時
註冊按摩認證CRMTA (認證註冊按摩治療師協

1. 深層組織按摩。
2. 放鬆 (瑞典式) 情侶按摩。
3. 治療性按摩
4. 損傷復健、保健、減壓
5. 孕期按摩
6. 小兒按摩
7. 熱石按摩
8. 拔罐、刮痧、艾灸



NMN是什麼?

NMN (B-nicotinamide monucleotide) 是人體內固有的物質，也富含在一些水果和蔬菜中。NMN在人體中是NAD+的前體，其功能是通过NAD+體現。

\$150
/瓶 (60粒)
500mg

NAD+是人體內一種關鍵性的輔酶，存在於活細胞中，為我們細胞中的線粒體提供燃料，主導人體內四分之一、參與一半以上代謝活動，來完成人體的各項功能，是生命中所必需的物質。但人體內的NAD+水平隨著年齡增長而逐漸減少，影響細胞維持健康所需的能量，令我們身體細胞不能有效修補損壞了的DNA，導致各種身體機能出現退化和衰老症狀。

HIFU超聲刀美容儀 帶妳回到過去

面部抗衰除皺：

深層皺紋、皺褶、額頭紋、鼻唇溝提升、唇部皺紋、眉頭皺紋、緊致頸部皮膚、消除雙下巴、瘦臉型；

眼部除皺：

眼周紋、眼角魚尾紋、眼袋、收緊眼周鬆弛皮膚；

全身抗衰：

背部收緊修型、胸型調整、腰腹塑形、臀部塑形、腿部塑形、去除蝴蝶



其他美容療程

- Co2二氧化碳療程
- IPL 激光去斑祛印療程
- 冷凍溶脂減肥療程
- 激光去灰甲療程
- 冷凍激光永久脫毛
- 雷射祛墨
- 專業紋繡眉、眼線

郭懿媛中醫師

註冊針灸師

Dr. Sandra Sourang

歡迎來電查詢或預約

多年豐富臨床經驗，成功醫治：

不孕、經前期綜合症，更年期綜合症，皮膚病，陽痿，面神經麻痺，偏頭痛，關節炎，交通損傷，坐骨神經痛，哮喘，過敏，失眠，減肥，戒煙，抑鬱症，各種疑難雜症。

面部撥筋、打通經脈、助血液循環。

交通意外醫療保險 (Direct billing) 可直接開單，由保險公司直接付賬

紅葉™ 參茶與別不同

客戶熱線電話：(416) 538-2200

金裝參茶禮盒

20包裝花旗參茶

輕便10包裝參茶

彩盒加拿大參茶包

純參茶
家庭裝(50包)

- 1/全穿透型茶包,出味快。
- 2/原支參打粒。
- 3/加拿大製造:茶袋、茶袋繩、茶包外封、外盒印製。全部加拿大生產。所以不會一泡斷繩;不會一泡茶袋爆裂。
- 4/紅葉揀出洋參雜質,去塵去末,茶袋內不含深色泥渣及草屑。
- 5/所以紅葉參茶,茶面無塵,杯底無泥渣。紅葉參茶衛生製造,參味濃郁干淨,與眾不同。

其它牌子

紅葉茶包

A1電台 黃安信

痰多容易養菌; 除痰可以快些康復。



NPN80004997

177ml

(16粒/盒)
NPN80051572

海底椰止咳露
含豐富除痰草藥。對慢性支氣管炎及感冒所引起咳嗽痰多均有幫助。

最緊要除痰

真棒!

非洲海底椰止咳露·止咳潤喉糖

各大中西藥房及超市均有售 * 用戶熱線：(416) 532-1762

日本製造 濕重手腫腳腫

木酢排毒消腫貼



認明原廠原方日本木酢

木酢:消腫,止癢,膝,腳痛,用於行走不利,長期做臥,更年期後膝腳水腫,不能低頭,不能彎腰者。

CC-220905@GHT49 正方名藥 GMP 藥廠製造 信心保證 · 各大中西藥房有售

卡加利華僑中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

唐人街河濱大廈(文化中心側對面) · 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9
 www.ccpschool.ca ccps@shaw.ca 403-264-2233
 www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 403-282-9854
 星期一至星期六 — 9:00 am – 5:00 pm (逢星期三及星期日休息)

2024-2025 年招生

廣東話(周六上午)
繁體
幼低班 - 12 年級

普通話(周六下午)
簡體
幼低班 - 12 年級

普通話(周日上午)
簡體
幼低班 - 12 年級

函授班(繁/簡)
10 - 12 年級

適合中文水平高的高中學生,在專業老師指導下,母須上課,只須定期呈交功課及參加考試,成績達標可獲亞省教育廳認可的學分。

幼低、幼高全年\$380
(幼高班另加\$20 畢業費)
1 至 12 級全年\$380
(6 年級、9 年級及 12 年級另加\$40 畢業費)

6 月 30 日或之前報名
可獲減免學費\$20

迅速冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 專業持牌技師服務。

暖氣爐 熱水爐 冷氣機 加濕器 靜電除塵器 水管煤氣管 商業冷庫 商業屋頂機



杜生 (粵、國、英語)
電話：403-921-4186
www.pbfasterheating.com



興隆百葉窗簾公司

B&B Venetian Blinds & Vertical

專營德國名廠百葉簾及垂直簾，自設工廠生產，保證質優價廉。
免費上門估價及安裝，歡迎來電查詢。

電話：243-4065

手提：560-7672, 560-2208

余永超 William Yu Amy Yu



華東裝修



- 門窗維修 櫃檯定做 內外油漆
- 土庫翻新 廚房浴室 車房外牆
- 瓷磚地板 水電木工 圍欄陽台

Jacky Li 李先生

Tel: 403.975.8933

Email: jacky_lee_cn@yahoo.ca



Wes 專業通渠

24小時緊急服務

渠管淤塞?

- 廁所/尿兜
- 水槽
- 浴缸/花灑
- 地下去水
- 主渠/去水道溢流

統一低廉收費

無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業



電話 403-561-8886 (英、粵)

403-870-5812 (英)



理想屋頂

持牌專家

- 屋頂翻新 (住宅、商業、工業)
- 外牆膠板
- Metal Work (包括：面板、排水渠、落水管、底板、包鋁片)
- 保養
- 冰雹檢查
- 補漏



工程保修 WCB 政府註冊



地址：D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB

公司電話：403-475-9288

手提電話：403-966-9299 林生

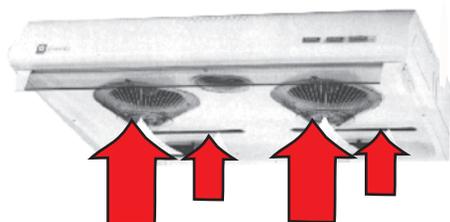
電郵：info@focusroofingab.ca

網址：focusroofingab.ca



SAKURA

全亞省獨家總代理 **櫻花牌抽油煙機**
兼代理各式優質廚房電器用品
全球最新全自動感應抽油煙機
劃時代高科技機王之王



SAKURA TURBO HOOD
櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!

電話：403-560-3638

亞省總店：卡城唐人街

地址：#5, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-273-0012 傳真：403-269-7808

卡城唐人街分店：唐人街匯景中心

地址：#20, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-269-7880



R747

得！
前抽及後吸
得！得！
櫻花



電邊爐煲

也都得!

抽油煙機之王
亞省總代理

EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA

電話：403-273-0012, 403-269-7880

傳真：403-269-7808

七天營業 上午十時至下午六時

金豪屋頂專家

Excellent Roofing & Renovations Ltd

承接大小工程, 专治疑难杂症
老字号, 品质保证, 工期保证
服务卡城17年, 超一万客户
多个材料品牌认证安装公司
10年手工保养

邮箱: quote@excellentreofing.ca

网址: www.excellentreofing.ca

地址: 219-38 Ave NE Calgary

500万工程保险

劳工保险WCB #5881664

顾客满意是我们服务的宗旨

403-608-7663 倪生 (粵/国)

冰雹損毀一條龍服務



亞省屋頂協會會員



安全认证许可



BBB-13年A+會員

TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

403-272-6556

www.tdfurnace.com



A+級



42年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

Bill/Irene Chan(陳) 主理

政府註冊 BBB A+級會員

全部聘用經驗豐富
持牌西人師傅

大公司服務, 小公司收費

徹底清潔 所有工程包括

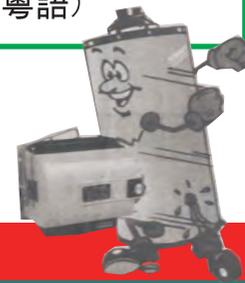
- * 免費檢查、保養、修理(零件另計)
- * 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
- * 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
- * 暖爐重點項目檢查
- * 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

抗疫期間, 以下特價

- UV Light (germicidal) Installation
- System Sanitization 原價\$90, 現半價 \$45
(chemicals approved by FDA)

本公司\$60,000出售

即可繼續營業,
有意請電:
403-830-9138 Bill
(英、粵語)



抄襲就是真誠恭維
本公司服務卡城42載, 請認明 TD

洛基裝修

LONG RENOVATION LTD

土庫裝修 舊屋翻新 地板瓷磚
內外油漆 廚廁翻新 圍欄陽台
大小工程 免費估價 價格合理 誠信服務



John (黃先生)
403-479-2598

(18)

正大水喉暖氣公司

Goodway Plumbing & Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌
Licenced Plumber & Gas Fitter

暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修
商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐
水暖系統、加濕器、軟水機、維修

587-968-6882 Joseph 黃生

Email: hsjiong@hotmail.com (粵、國、英)

活活裝修有限公司

Huo Huo Renovation Ltd.

水廚內天走通圍內開
喉房外花道道渠欄外窗
電浴翻地地排陽陽補
燈室新板污台漆漆至
36
年
經
驗

2 百 萬 工 程 保 險

請電：403-978-7906 (國、粵語、四邑話)

卡城裝修工程公司

價格合理

免費估價

- 舊屋翻新 ● 大小工程
- 土庫間格 ● 圍欄陽臺
- 地板瓷磚 ● 內外油漆
- 專業噴油



趙生：403-608-6698

快平靚 專業油漆

專商圍廚瓷門水土舊
業業欄房磚窗電庫屋
油業住陽房浴膠修維間翻
漆宅臺室板理修隔新

歡迎來電 免費估價

電話：403-701-0981 Don 楊

宇豪屋頂

專業承接屋頂工程

屋頂及外牆更換翻新，
屋頂、外牆維修補漏，
天窗安裝，水槽清理等

歡迎來電諮詢：403-629-3668 司徒

李氏暖氣爐清潔

Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力 (12個大吸塵袋)
免費檢查暖爐安全。

電話：403-614-2828 李先生

安逸電力工程公司

Master Electrician GARY (雷先生)

精通 (英、國、粵、台山話)

- 安裝新舊房屋及商業電路 ● 電力升級
- 電箱換新 ● 故障維修 ● 持有工程保險

電話 403-399-2445

通利冷暖氣工程

Tonage Refrigeration Ltd.

Jack 丘先生 持牌技師主理

403-617-0718

- 工商業、住宅冷暖氣工程
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

聘有經驗技師及兩
年工作實習技師。
電：403-617-0718
或電郵履歷

地址：C3,624 Beaverdam Rd. NE
Email: tonage.refrigeration@gmail.com

永安冷暖氣公司

Bing Refrigeration & HVAC Inc.

商業及住宅
冷氣 暖氣
餐館抽氣 鮮風系統
凍房 冷庫 冰櫃
製冰機

特別優惠

換：暖氣爐
· 冷氣機
· 熱水爐

馬逸堂 (持牌專業技師)

403-554-4928 (Cell) 403-280-2255 (Office)

SAM 電力工程公司

SAM Electrical Services Ltd.

商業及住宅電力工程

電路改造、安裝及故障排除
電箱更換及升級

Master Electrician -- Sam 張 (國、英)

403-399-3120

興強 家庭電器修理

KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS



專門修理



- 微波爐 Microwave
- 洗碗機 DishWasher
- 電爐 Stove
- 洗衣機 Washer
- 雪櫃 Fridge
- 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢，上門修理

電話：403-560-8438

嚴興強 KEN NIM (Licensed Technicians)

牙科工場

本工場專業製作各類型固定牙、
牙托及牙托修補，超過34年本地
經驗，任何詢問歡迎致電：

403-612-8937

歡迎有經驗牙托師傅加盟

All dental appliances are performed by Certified Dental Technician.

牙 科 醫 生

陳周穎怡

Dr. Amy Chow-Chan

403-261-8020

(國、粵、英語服務)

星期二至六 10 am - 6 pm

Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓

惠達裝修公司

- 內外油漆
- 各類地板
- 瓷磚地磚
- 圍欄陽台
- 廚房浴室
- 門窗更換
- 舊屋翻新
- 土庫裝修
- 窗簾傢俱
- 車房維修

電話: **587-215-0130** 陳生 (國、粵、英)

專業維修 家用和商用 電器

Blue Sky Electronic Appliance Repair

- 冰箱、冰櫃、冷庫、製冰機
- 洗碗機、爐頭、暖氣爐
- 洗衣機、烘乾機、空調

電話: **403-909-5366** (Jerry)

20多年工作經驗

專業 價優 快捷

萬通專業通渠

業務範圍:

廚房, 衛生間, 沙井, 管道結冰

- 住家, 商業物業管道。
- 電腦管道透視設備及Steamer和Hot water Jetter
- 廚房、衛生間管道更換與維修。
- 政府牌照, 7天24小時服務

電話: **587-888-9619** 普通話

HILTON 希爾頓裝修公司

- 商業住宅
- 圍牆陽台
- 水電土木
- 車房土庫
- 門窗安裝
- 各類工程
- 屋頂外牆
- 廚房浴室
- 保證滿意
- 地毯地板
- 水泥通渠
- 免費估價

專裝車房門, 遙控機, 彈簧

David 徐 403-680-7984

榮發裝修公司

擁有有牌電工師傅

- 房屋翻新
- 土庫間隔
- 外內油漆
- 實木地板
- 地磚瓷磚
- 水喉木工
- 替換水潤
- 廚房浴室
- 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道

電話: **403-708-1388 關生**

(國、粵、越、英語)

加華廚櫃公司

美加材料 本地製造
廠價直銷 明智選擇

電話: **403-968-8618**

廠址: 4203 12St. NE

榮達裝修

- *土庫翻新
- *內外油漆
- *圍欄陽台
- *廚房浴室
- *地板瓷磚
- *免費估價

**二百萬
工程保險**

電話: **403-478-5486** Steve 余生 (英、國、粵)

邦民裝修公司

專業承接 二百萬工程保險

- 地板 瓷磚 油漆 門窗
- 抽氣扇 油煙機 廚櫃 水喉
- 圍欄 露台 磚石鋪砌 小型水泥

室內裝修 • 房屋維護 • 磚石園藝

林先生: **403-973-0938**

華寶裝修公司

二十多年裝修經驗

500萬
工程保險

- 專業設計
- 土庫裝修
- 舊屋翻新
- 門窗更換
- 陽台圍欄
- 內外油漆
- 草皮石仔
- 免費評估
- 專業有牌

電話: **403-629-3373** 朱生



嘉華裝修公司

承接

- 室內外工程
- 舊屋翻新
- 廚房浴室
- 圍欄露台
- 土庫裝修
- 全屋油漆
- 地磚地板地毯
- 水喉工程
- 各項大小工程

請電 **587-896-8269** 林生
(國、粵、台山話)



金興裝修公司

- 舊屋翻新
- 土庫間隔
- 廚房浴室
- 水電工程
- 內外油漆
- 門窗維修
- 瓷磚地板
- 圍欄陽台

歡迎致電免費估價

Tom 黃 **403-401-8268**

(16)

新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

- 舊屋翻新
- 土庫間隔
- 更換廚具
- 門窗圍欄
- 更換外圍
- 屋外陽台
- 修木地台
- 實建陽台
- 內外油漆
- 大小工價
- 免費估價

電話: **403-870-2802** 余生

宋記專業裝修

- 緊急修理
- 內外油漆
- 瓷磚地台
- 圍牆陽台
- 廚房浴室
- 水喉水電
- 舊屋翻新
- 土庫裝修

手提: **403-703-6688** 宋生

加華報

The Canadian Chinese Times

閱讀加華報電子版, 請瀏覽網頁:

canadianchinesetimes.ca

LICENCED PLUMBER **張氏水喉暖氣公司** LICENCED GAS FITTER
 (專業有加拿大水喉證書為僑胞服務)

特價通渠 **特價熱水爐**

30年經驗

(403)616-9299(Tom) **(403)274-3321(Tony)**

專業安裝及修理各種水喉，渠廁，煤氣喉，暖氣爐，熱水爐，濕機，瀘水機，工精價廉

CLEAR PIPES 通渠
 CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING



主渠 • 廚房水槽 • 浴缸
 • 花洒 • 洗衣機管道
 • 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜
 • 內鏡檢測服務 • 所有淤塞

Ricardo Abenes 7天24小時服務
 Richard.abenes@yahoo.ca **403-850-0812** 英語

George 車房門專業安裝，維修

新車庫門新馬達安裝

24/7 Service

*換舊門 *更換斷簧 *鋼索 *馬達 *皮帶
 *齒輪 *鏈條 *防水密封條 *加裝遙控器
 *手機遙控 *Gate大院電動門 *自動開門器等

政府註冊 專業技師 經驗豐富

WCB 保險
 200萬工程保險

Bright door services Ltd www.garagedoorcare.ca
 info@garagedoorcare.ca 電話(中英) **587-287-2225** Wechat: Jordon3933

恆昌冷暖氣工程

專業維修：

- 工商業、住宅冷暖氣空調
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

— 政府專業持牌技師 —

電話：**403-988-9121** 恆記

加華報 電話：403-230-8118 **卡城電話目錄** Fax: 403-230-8790 加華報

中國駐卡爾加里總領館	會計師	教會
總機： 403-264-3322	楊天華會計師 403-234-9094	卡城華人浸信會 403-590-4349
餐館	陽光會計及稅務服務 403-397-6738	基督教華人神召會 403-263-6059
福臨門Country Hills 403-265-1616	移民服務	主恩福音會 403-261-3610
福臨門Marlborough 825-413-0913	Rockies洛磯移民服務(林順旺) 587-353-4111	華人宣道會 403-274-6923
匯豪軒 587-351-0788	律師樓	協和教會 403-262-4388
翡翠軒酒家 403-568-2832	楊大偉律師樓 San Kwok 403-204-0282	卡城東北播道會 403-648-1938
牙科	Darren Hamilton 韓美頓大律師 403-272-2088	宣道會城西堂 403-239-2990
牙托牙科工場 403-612-8937	馬力偉律師 403-263-1938	基督教銘恩堂 403-252-7790
按摩、美容、髮廊	周慧儀律師 403-261-0645	卡城華人以馬內利教會 403-262-3723
520 Massage Clinic 587-664-4824	360 律師樓(San Lo) 587-329-6281	宗親會
電腦公司	Paragon Law 陳宏健律師 780-966-4936	台灣同鄉會 403-262-8652
普瑞電腦 403-277-0566	汽車維修	溯源堂 403-266-1784
燒臘 麵家	M&M 汽車玻璃維修 403-512-8830	余風采堂 403-263-4434
昌平麵家 403-291-3681	駕駛學校	台山會館 403-263-1093
裝修工程	東方駕駛學校 403-248-8048	黃氏宗親會 403-266-3374
希爾頓裝修公司 403-680-7984	國際駕駛學校 403-280-0303	至孝篤親公所 403-262-2436
迅達冷暖工程 403-921-4186	跌打	馬氏公所 403-265-9849
理想屋頂裝修公司 403-475-9288	趙威跌打醫館 403-680-3813	福建同鄉會 403-263-8899
	黃強跌打專科 403-651-9833	梁忠孝堂 403-262-2284
	招牌/廣告	伍氏宗親會 403-276-5599
	華美膠片招牌 403-606-0621	越棉察華誼聯誼會 403-262-0219
	民樂招牌製作公司 403-708-3929	江浙上海聯誼會 403-269-3996
		潮州同鄉會 403-266-4939
		司徒氏宗親會 403-287-9925
		順德聯誼會 403-263-3668
		龍崗公所 403-262-1077
		李氏公所 403-262-2247

卡城東北播道會

Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜：星期日 下午3:00 (粵語)
主日學：星期日 晚上7:30 Zoom (粵語)

祈禱會：每週三早上10:00
週六查經：逢二、四、週六早上10:30 Zoom (粵語)

教會電話：(403) 648-1938
電郵地址：info.necfec@gmail.com
帶領牧者：皇甫許詩如傳道
顧問牧師：皇甫耘農牧師

3125 Catalina Blvd. NE



卡城華人宣道會

Calgary Chinese Alliance Church

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2
電話：403-274-6923 Website: https://ccac.life/cht-home
E-mail: info@calgarychinesealliance.org www.calgarychinesealliance.org
粵語事工：林志恆牧師, 盧永康傳道, 王大為傳道, 黃伍芳原傳道(義務同工), 魏凱輝傳道, 謝志衡弟兄
國語事工：蔡軍牧師
英語事工：Pastor Samuel Ruigrok
星期六崇拜：粵語~5:00 pm
主日崇拜：國語~9:30 am、英語~9:30 am; 粵語~11:15 am
主日學：粵語~9:30 am; 國語~10:30 am / 兒童: 9:30 am; 11:15 am
祈禱會：粵語、國語~逢星期三 7:30 pm; 英語~第一個星期三 7:30 pm
各團契/小組：星期五、六 7:00pm、7:30pm
宣道中文學校 (403-274-7046)：星期六 9:30am 至 5:00pm

基督教銘恩堂

Mountainview Grace Church

崇拜：國/粵 星期日 9:30am
星期日：設有主日學課程
祈禱會為星期四晚上 7:00pm
並設有耆英、成人、青年和少年人等不同團契，歡迎查詢及參加
地址：3&4 Floor, 116-2nd AVE SW.(唐人街)
電話：403-252-7790
教會現進行實體及網上崇拜，歡迎索取鏈結(zoom link)
請電郵:info@mvgchurch.com
牧者:毛東升牧師(主領) 朱永輝牧師(義務)

卡城基督教華人神召會

Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong
詹致誦傳道 陳沛恩傳道 (義務)

地址：127-2nd Avenue S.E. (唐人街)
電話：403-263-6059 傳真：403-261-8684

電郵地址：calgarycpc@gmail.com

主日崇拜：星期日 上午十時正 (粵語)
星期日 上午十時正 (英語)

國語崇拜：星期六 上午十一時正
主日學：星期日 下午四時網上舉行

祈禱會：星期三 晚上八時網上舉行
團契聚會：歡迎查詢



卡城華人宣道會城西堂

Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL: 403-239-2990

主任牧師：蔣顯輝牧師
副牧師：吉靜牧師(國語領導) 鮑士祈牧師(英語領導)
助理牧師：請參閱網址: wccac.net
週六(粵、國語)崇拜: 9:30am
主日粵語崇拜: 9:30am 國、英、兒童崇拜: 11:15am
聖經學校：(粵):週六11:00am、主日11:15 am (國、英)：主日 9:30 am
祈禱會：(粵)：週三9:30am & 7:30pm (國、英)：週三7:30pm
餐福崇拜：每月第二週三 下午3pm (於外面餐館)
常青團(耆英)：於每主日聖經學校內
團契：青、少年、大專、職業、成人 家庭團契
詳情請瀏覽網址: www.wccac.net或來電查詢



卡城華人浸信會

Calgary Chinese Baptist Church

中文堂牧師：黃嘉漢牧師
英文堂牧師：何士賓牧師
兒童事工統籌：周喬君
電話：(403) 590-4349
地址：3907 - 44th Avenue N.E. Calgary T1Y 6R5
網址：<https://www.calgarychinesebaptist.ca/>

中英文崇拜：主日上午十一時
中英文主日學：主日上午九時四十五分

團契：
中文男子組：週二上午十時
兒童：週五晚上七時半及主日上午十一時
青少年：週五晚上七時半
新生命團契：週五晚上七時半
大專/就業團：週六晚上七時半
迦勒團契(長者)：每月第二週六上午十時
以勒團契：每月第四週主日下午二時

浸愛中心：週六上午十時半至下午三時半

卡城華人播道會

Calgary Chinese Evangelical Free Church

1706 - 20 Avenue NW, Calgary AB T2M 1H1

電話: 403-282-0288 電郵: office@ccefc.ca 網頁: www.ccefc.ca

2024年1月至6月安排: 星期日崇拜時間

英語崇拜: 上午 10:25 至 11:25

國、粵語崇拜: 上午 11:35 至 下午 12:50

* 網上崇拜會議編號: 770 408 8505 (密碼 1234)

成人主日學: 粵語 - 上午 10:00 至 11:00

國語 - 上午 10:30 至 11:15

英語 - 上午 11:45 至 下午 12:45

主日兒童/青少年節目: 上午 10:15 至 下午 12:45

英語牧者: Lorne Trudgian 牧師

粵語堂署理牧者(非全時間): 梁保裕牧師

視聽轉: 粵語堂牧者和兒童及青少年牧者, 詳情請參閱本會網頁 "Careers"

命定神學

加拿大華人網路社區
www.mingding.org

還有許多人帶著病人和
被污鬼纏磨的,
從耶路撒冷四周的城邑來,
全都得了醫治。(使徒行傳 5:16)

這福音本是神的大能
長期 躁鬱 腰椎 各式 全都
失眠 眩暈 頸椎 疼痛 得了醫治

逢周六晚 8:30 網絡課程(粵)
阿摩司書
精彩主日信息至啱尋求突破的你

YouTube Channel: BOAL-CA

聯繫方式(粵/國)

WhatsApp 587 890 4192

卡城信望愛基督教會

Calgary Hope Christian Community Church

「生命重整，展翅上騰」
"Life Transformed. Soaring in Faith."

事工 / 活動	時間	形式
中文堂主日崇拜	逢星期日 上午11時正	教會實體及Zoom 網上視像
兒童少年崇拜及主日學	逢星期日 上午11時正	教會實體
祈禱會	逢星期三 晚上7時30分	Zoom 網上視像
幸福之家	每月第三個星期日 下午12時30分	教會實體
五愛團契	每月第四個星期六 傍晚6時正	教會實體
婦女天地	每月第二個星期二 上午10時正	Zoom 網上視像
初信慕道栽培小組	逢星期六 上午9時30分	教會實體
學習中心	逢星期六 上午10時30分	教會實體
成人主日學	第二、四個星期日上午10時正	教會實體
成人詩班	第一、三個星期日 上午10時正	教會實體

*以上聚會, 除【兒童少年崇拜及主日學】以用英語輔助外, 均主要以粵語和國語帶領。

聯絡查詢: 403-248-5988

胡陳淑儀傳道(華語) 胡永雄傳道(英語義務)
地址: 1237 28 Street, S.E. (近Franklin C-Train站)
電郵: info@chccc.ca 網頁: www.chccc.ca



卡城信義會合一堂

Calgary Unity Lutheran Church

植堂主任：周彼得牧師 (403-389-8145)

兒童及青少年事工主任：張謙儀宣教師 (368-299-0567)

主日崇拜：星期日 上午十一時四十五分至下午一時正

主日學：(成人) 星期日 上午十時至十一時

(兒童) 星期日 下午十二時至一時

網上祈禱會：周三晚上八時至九時

職青團契：每月兩次

耆英活動(老友記)：每月首週五上午十時至下午十二時

關愛小組：每月兩次

地址：3527 Boulton Rd NW, Calgary, AB T2L 1M5

電郵：info@calgarylutheranmission.org

網址：https://www.calgarylutheranmission.org



卡城華人信義會頌恩堂

Hosanna Chinese Lutheran Church

地址：210 10 Ave NE, Calgary, AB, T2E 0W9

電話：403-701-2938; 403-827-6312

湯兆華牧師(顧問), 成爾靜宣教師

主日崇拜：星期日 下午二時正 (粵語)

主日學：星期日 下午三時半

祈禱會：星期一 晚上八時半 (網上舉行)



卡城信義會豐盛堂

Abundant Life Lutheran Church Calgary

教會使命：尋找人，傳福音，作門徒

長老：沈永良長老 牧師：伍偉業牧師 堂主席：黃秉勳執事

聚會	時間	形式
粵語崇拜	星期日 上午9:30	教會實體
兒童崇拜及主日學	星期日 上午9:30	教會實體
豐盛園地-讚美操	星期二 下午2:30-3:30	教會實體
週四上午初信查經	星期四 上午10:00-11:30	zoom
週四書卷查經	星期四 晚上7:30-9:00	zoom
小組-職青、年輕夫婦、 聚會時間，歡迎來電或電郵查詢		實體
成年人、退休人士		

電話：403-630-2755

地址：8007 Bowness Rd NW Calgary AB Canada, T3B 0H5

網址：www.allcc.ca



為何要自廢美國的「武功」？

美國總統特朗普1月20日宣誓就職當天簽署行政命令，組建名為「政府效率部（DOGE）」的顧問委員會，由Tesla行政總裁馬斯克(Elon Musk)牽頭，該部門旨在對聯邦政府發起大幅改革，有意大幅削減聯邦開支。成立20天的時間裏，政府效率部已經對美國國防部、教育部、聯邦航空管理局、財政部這些部門出手了。在政府體制和運行機制方面進行如此大的「改革」，這在美國歷史上應當是尚屬首次。其動作之迅速、力度之大，令人咋舌。

可是，改革的第一刀就砍向了國際開發署，而後就是美國兩大情報機構FBI和CIA，這更令人意外。美國對外援助項目的美國國際開發署（USAID）被關閉。長期在全球60多個國家和地區設有辦事處，擁有1萬多名員工，一直是美國對外「軟實力」輸出的重要工具，然而，特朗普政府以存在大量欺詐行為為由，勒令其所有海外辦事處關閉，所有工作人員召回，網站無法訪問，數千個援助項目被悉數叫停。

與此同時，FBI和CIA也未能倖免。美國中央情報局向全體員工提出「買斷計劃」，旨在使該機構與特朗普的優先事項保持一致；聯邦調查局則啟動了一輪大範圍的裁員計劃。據悉，FBI和CIA要裁掉9000人，基本上就是總人數的20%，這個數目也是非常驚人。據媒體透露，特朗普政府還計劃對美國聯邦工作人員進行大規模裁員，不接受政府延期辭職提議的員工將面臨失業風險，此次裁員預計在短時間內就會全面展開。

USAID可以說在國際上是最臭名昭著的了。它的主要職責就是在世界各國宣傳美國普世價值觀、製造混亂，推動顏色革命或顛覆他國政權，以維護和推動美國全球稱霸戰略。而CIA雖然主要的職責是情報偵察和分析評估，但一項重要的職能也是在他國製造混亂和顛覆政權。最擅長的就是造謠抹黑捏造虛假事實，為美國干預他國內政提供依據。FBI的主要職能似乎應當是維護美國國家安全和國內治安，特別是在9-11事件之後，與CIA一道在反恐方面起到重要的作用，觸角自然也會伸向國外。

這三大部門對於美國這個霸權國家可以說是至關重要的部門，是美國政治外交的重要工具之一。特朗普最新的指示是要政府效率部進駐五角大樓進行賬務、工作效率等審查。這可是美國霸權的最重要的工具，也可以說是美國霸權的根基。特朗普一上來就對如此核心部門開刀，這豈不是等於自廢美國霸權的「武功」？必須首先認清楚的事實是，特朗普推進如此激進改革舉措，背後有著多重動機。

從競選承諾角度而言，特朗普在競選期間就向選民許下了諸多承諾，如提升政府效率、削減聯邦開支等。組建政府效率部並推進一系列改革，正是他試圖兌現這些承諾的表現。他希望通過這些行動，向選民展示他的行動力和決心，贏得選民的持續支持，為自己未來的政治發展奠定基礎。

從權力層面來看，特朗普試圖通過對政府機構的大幅調整，打破原有的政治格局，鞏固自身權力。在他眼中，一些傳統的政府機構和部門，長期以來被建制派把控，這些勢力與他的政治理念和政策推行存在諸多阻礙。通過關停美國國際開發署、對美國中央情報局和聯邦調查局進行裁員等手段，他能夠清除異己，安插自己的親信，從而實現對這些關鍵部門的掌控，打造一個更加符合自己意志的權力體系。

特朗普很聰明的從情報部門下手。美國用來搞對外情報和推動顏色革命的費用，非常昂貴。而這些錢必然存在嚴重的腐敗現象。五角大樓連續7年未能通過審計，2024年更因無法解釋8240億美元預算支出，而再獲「拒絕表示意見」的審計結論。五角大樓是如此，其它部門也肯定好不到哪裏去了。以減人提效的名義對各職能部門進行審查，反腐應當是重要的一項工作。當然，對於特朗普來說，反腐不是目的，自然是通過反腐要挾和打擊政治對手或反對他的對手，才是主要目的。

儘管美國目前正在掀起「反特反馬行動」，可共和黨人只能是默默地支持特朗普，民主黨人似乎也不敢多嘴。在嚴重動了建制派政治精英奶酪的情況之下還不敢發聲，這顯然是投鼠忌器，或者說已經是授人以把柄的表現。重要的是，對手不敢過於攻擊，而此舉還會贏得普通民衆的好感，這對於贏得2年後的中期選舉肯定會有極大的益處。

另外，特朗普此舉也恰恰說明，顏色革命對於美國來說，實際上已經是沒有什麼用了。當年的阿拉伯之春行動，確實搞亂了中東。可這又如何？中東的亂局反而成爲了美國的戰略負擔。而美國也因此疏遠了與阿拉伯國家的關係，或者說阿拉伯國家對美國更加警惕和不滿了。在烏克蘭的顏色革命倒是成功了，可這場戰爭打了3年，美國除了受到嚴重的戰略牽制與消耗，就是讓俄羅斯佔領了烏克蘭的大片土地。

搞亂地區或國家很容易，可美國要充分利用混亂，或者說要控制亂局可就沒那麼容易了。美國一直在對塞爾維亞推動顏色革命，可一旦真地引爆了巴干火藥桶，恐怕美國也難以收拾殘局，關鍵是美國什麼也得不到。美國的顏色革命已經爲各國所警惕，顏色革命的攪亂之局更是不得人心。所以，USAID在世界上是越來越臭名昭著，美國的形象是越來越黑。放棄顏色革命這步臭棋，可以說這是特朗普非常精聰明之舉。

減人提效，消除浪費與腐敗，對政府機構進行改革重組，創新新的運行機制。這一幕真的是「似曾相識。這就是另一個「有趣」的感觸從政府效率部目前的運作來看，顯然是在效仿中國模式。近年來，特別是新冠疫情以來，中國政府的高效治理模式和發展模式是有目共矚。承認不承認成績都擺在那裏。

當年，中國不論是改革開放之初，還是在中共十八大後掀起的新一輪改革，都遇到了不小的阻力，但都恰恰正因爲有改革之舉，也才創新了中國特色的社會主義思想理論體系，也才有了今天舉世矚目的發展成就。如今，美國政府各部門的低效與腐敗問題也確實太嚴重了，也確實到了非改不可的時候了，只是不大有人敢冒這個險。中國特色社會主義能夠推動中國的大發展，那麼美國特色的資本主義也應當會促進美國的大發展。一旦改革成功，特朗普就成爲了美國的總設計師了，他就也就成爲了美國史上的第一人。

但，當然，如今的美國，政治極化現象嚴重，民主黨與共和黨之間的分歧巨大，特朗普的改革舉措無疑觸動了許多利益集團的「奶酪」，引發了強烈的反對和抵制。在這種情況下，改革能否順利實施，充滿了不確定性。美國社會貧富差距不斷擴大，底層民衆生活艱難，對政府的不滿情緒日益增長。特朗普的改革雖然打「提升政府效率、削減開支的旗號」，但在實施過程中，卻可能進一步損害底層民衆的利益，從而加劇社會矛盾。如果這些矛盾得不到妥善解決，美國社會可能會陷入更加動盪的局面。



Elon Musk：美國之音與自由歐洲電台該關閉了

2月9日，美國「政府效率部」負責人馬斯克在X網站發文表示，作爲美國政府喉舌的「美國之音」（Voice of America）和「自由歐洲電台」（Radio Free Europe, RFE）等媒體浪費大筆納稅人的錢，應該全部關閉。當日，X網站知名博主、主持人納法爾表示，美國納稅人一直在資助「極左國家媒體」，「是時候關閉它們了」。

納法爾引述特朗普總統特別任務特使格雷內爾的言論稱：「『自由歐洲電台』和『美國之音』是由美國納稅人出資的媒體機構。它們屬於國有媒體。這些媒體充斥極左翼活動人士。我與這些媒體的記者共事了幾十年。它們是歷史遺留問題。我們不需要政府出資的媒體。」

馬斯克轉發了這一推文，並贊成道：「太對了，把它們都關了。」「第一，除了令人窒息的官僚主義之外，歐洲現在是自由的。第二，沒人再聽它們說話了。第三，這只是一些激進的左翼瘋狂人士在自言自語，同時卻每年浪費10億美元美國納稅人的錢。」馬斯克寫道。

「美國之音」是美國新聞署的對外廣播系統，成立於二戰期間，一直是美國政府對外宣傳的喉舌，致力於講述「美國故事」，推廣「民主自由」。據共青團中央介紹，由於「美國之音」在全球心理宣傳戰中的重要作用，美國總統、國務院、中央情報局都十分重視讓「美國之音」發揮更大作用的問題。但美國政府卻一度禁止本國人收聽「美國之音」，《史密斯-蒙特法案》明文規定，美國政府傳播給國際受衆的訊息，不得在美國國內傳播。

直至2013年，時任美國總統奧巴馬簽署法律，才廢除了美國政府向國內民衆散布長期面向國際受衆的政府宣傳訊息的限制措施。「美國之音」在一次節目中曾這樣總結自己創辦的目的：「如果不是爲了美國的長遠利益，美國人民是不會同意拿出這麼多錢來辦『美國之音』的。」歸根到底，「美國之音」是美國政府推進「和平演變」戰略的一個工具。

自2020年以來，特朗普政府曾多次將「炮火」對準「美國之音」，稱其花納稅人的錢沒有講好美國故事，還幫中國宣傳。

魔童归来 风火开年

45歲導演餃子

創作辛酸路曝光

棄醫從畫會「啃老」3年半



和5年前一樣，45歲的導演餃子（本名楊宇）依舊不習慣各種路演和拋頭露面，接受媒體採訪時，影迷們一眼就看到了他兩鬢的白髮。餃子本身就是個哪吒性格的人，越難的事兒越要死磕。這一根根白髮，每根都代表著為劇本和鏡頭特效熬的大夜。

《哪吒2》團隊多達4000人，每個都是國內動畫界的頂尖精英。但動畫師們沒有經過專業表演的訓練，餃子就自己把想法演出來，讓動畫師照畫。全片百分之七十的內容他都演過，這些角色跟了自己10年，前世今生都烙在餃子腦海中。餃子的10年，以及「小哪吒」的10年，就是這10年裏中國動畫電影崛起的縮影。

棄醫從畫 啃老3年

餃子從小就想當漫畫家，但他也明白漫畫養不活自己。小時候，他父母都在醫院工作，高考就順理成章報了醫學專業，進入華西醫科大學藥學院讀書。大三時，他在朋友推薦下接觸了三維軟件MAYA，對做動畫有了濃厚興趣，從此一發不可收拾。命運的齒輪開始轉動，棄醫從動畫成了命中註定。大學畢業後，餃子在一家廣告公司上了一年班，同時業餘時間做自己的動畫作品，遲遲沒有進展。他乾脆辭了工作，回家專心創

作。也就是後來粉絲們熟悉的「啃老3年」故事。

餃子剛工作沒多久父親就去世了，家裏唯一的收入只有母親每個月1000多塊退休金。從《哪吒》的故事裏，其實能看出餃子對於父母深深的愛。後來他說，因為媽媽足夠了解自己，知道他不至於稀裏糊塗到心裏完全沒譜就把工作辭了。有著這樣的信任，媽媽陪他在家裏熬了3年零8個月。2009年，餃子用一台破電腦和MAYA軟件，獨自一人做出了16分鐘的原創動畫短片《打，打個大西瓜》。很快，短片就在網上突破了千萬點擊，獲得國內外30多個動畫專業獎項，2010年柏林國際短片電影節上，餃子獲得國際競賽單元「評委會特別獎」。餃子開了自己的工作室，當時他的外號還是「餃克力」，工作室圖標上是個大大的半圓象徵著笑臉，代表他希望大家看到自己作品時都能開心大笑。

但接下來的日子依然艱難，那時的中國院線的動畫片還被迪士尼、彼思、夢工廠佔據，人們愛看的是《功夫熊貓》，提起國產動畫，似乎是低幼、質量粗糙的代名詞。整個行業都在等，等一個能賺錢的例子，5年後，機會終於來了。

打江山易 守江山難

2015年，《大聖歸來》可以看做是新世紀中國動畫電影崛起的起點3天破億，全網火爆破圈，最後收穫9.56億票房，成就了商業奇蹟。同一年，彩條屋影業正式成立，脫胎於光線傳媒剛組建不久的動畫部。餃子接到了彩條屋CEO易巧的電話，說6年前自己的那部《打，打個大西瓜》給對方留下了深刻印象。隨後兩人在成都見面，促膝長談。餃子那時為了養活公司還在做外包項目，易巧建議他通通推掉。

就這樣，餃子開始籌備哪吒的故事，從封神故事中提煉靈感，一連5年悶頭籌備，光劇本就改了60多版。餃子的死磕，很快就在圈內出了名。片中有場申公豹變身的特效畫面，餃子找的外包公司特效師苦熬兩個月達不到效果，幾近崩潰，最終跳槽。餃子無奈找了新的特效公司，沒想到就是特效師的新東家。外包老闆聽說此事，又和特效師說：

無奈，這位特效師最終花了幾個月，終於完成了片中幾秒的鏡頭。無數個這樣的環節套在一起，《哪吒1》上映時間從原定的5月拖到7月，餃子自己天天熬到凌晨四五點。終於，2019年小哪吒憑藉50億票房創下國產動畫電影紀錄。那是里程碑式的一年，除了哪吒之外還有《白蛇：緣起》這樣的現象級作品，國產動畫全年71億，在動畫電影總票房中佔比62%，首次超過進口動畫。

前作打江山越成功，意味著守江山越難。彩條屋總裁王競，也是本次《哪吒2》的總製片人和故事創作者之一。在上映前，她明顯感覺到團隊的焦慮：包括主創在內的很多人還是不敢盲目樂觀，主要原因在於，過去一年的中國電影市場實在太慘淡了。動畫電影集體低迷，《雄獅少年2》、《大雨》、《落凡塵》等幾部備受期待的新作都未及預期。這樣的低迷一直持續到今年開年，元旦檔3天票房僅3.05億。對於外界來說，人們幾乎沒有任何理由相信《哪吒2》會爆，唯一能參考的極其量只有前作《哪吒1》的好質量。

4000精英鑽進煉丹爐

相比一家「做動畫的公司」，外界更傾向於將彩條屋看作投資公司，向旗下數十個動畫廠牌和工作室輸血，養活了一條屬於自己的完整產業鏈。但這還不夠，《哪吒1》片尾100多家公司的名字，其中大量外包團隊，這在易巧看來並不光彩。



餃子在正式做電影之前，就是在成都做動畫外包，他明白雙方的視角和訴求。在製作《哪吒2》時，他曾試圖找一些國際團隊來幫助完成重點鏡頭，但對方交出的作業效果非常不理想，甚至有些敷衍。最後，還是交給中國團隊推倒重來，死磕出了想要的結果。其中，中外文化差異也是一大原因。執行製片人舉例：比如要畫金箍棒，中國團隊都知道是什麼，但外國團隊還得從頭解釋《西遊記》和孫悟空。餃子說，這恰恰是中國動畫電影的核心所在，中國文化走向世界，在於劇本、故事、角色等核心內容，這些恰恰都是無法外包的東西。

2020年，易巧離開彩條屋，加入《大聖歸來》導演田曉鵬的十月文化。臨走前留下一封個人信：我們應該花更多5年，打磨好作品。《哪吒2》身上，能感受到中國動畫在這5年裏的進步相比前作全片1800個鏡頭，《哪吒2》全片達到2400個鏡頭，其中特效鏡頭就超過1900個。從整體體量來看，《哪吒2》是《哪吒1》的五倍。餃子為特效難度定了S、A、B、C、D五個分級，前作中最難的「火蓮花」特效，放在續集裏只能算B檔。《哪吒2》裏達到S級的鏡頭超過30個，包括剔骨削肉、洪流對戰、煉化龍宮等多場戲。前作中礙於硬件水平無法實現的海水製作，如今也被攻克。

片中百萬妖獸每人都綁著鐵鏈，在大場面打鬥過程中極易穿幫，執行製片人陳江暢都快哭了：還想了個讓鎖鏈隱形的設定。餃子卻打死不讓步：鐵鏈和龍族妖族的整體塑造規則有關，緊密關聯?主題，後面有場重頭戲鎖鏈會被瞬間解開，如果前面就隱去了，那後面戲的效果就弱了。

他彷彿帶著4000人的團隊一同鑽進了煉丹爐裏，動畫人能力的邊界在一次次挑戰困難中被打破，踮著腳使勁夠原本達不到的高度，中國動畫的技術水平就這樣慢慢上了新台階。《哪吒2》團隊被夥伴們比作奧運村，這裏集結了國內最頂尖的這批動畫人。這個圈子本來就不大，每個人都會在裏面遇到前同事、前老闆，並非營銷號語境的「某某動畫全組來《哪吒》幫忙了」的簡單故事。

就在兩年前，光線傳媒老闆王長田發言說：期望《哪吒2》能帶領中國電影票房進入70億時代。都沒人相信，粉絲恨不得趕緊捂他嘴：「老王別毒奶了，能追平就不錯了！」到了去年6月，王長田在北影講課，收斂不少：「《哪吒2》我個人估計肯定50億起。」末了補了一句：「它有機會創造一個新的票房紀錄。」依然是一堆人不信：《流浪地球》那般浩蕩聲勢，續集也沒追上前作，你個動畫電影還想創紀錄？到了現在，影迷們還是在「罵」他。這回是怪他，為啥不早多爭取點排片率。

內地賀歲動畫電影《哪吒之魔童鬧海》，由新晉動畫導演餃子執導，自1月29日大年初一上映起屢屢打破票房紀錄，至今已打破《長津湖》保持數年的57億元紀錄，成為中國電影史上最賣座電影！《哪吒之魔童鬧海》更打入全球電影票房榜頭30名，成為榜上唯一非荷里活電影，成績讓全球華人驕傲！



《哪吒之魔童鬧海》

票房預破百億大關

《哪吒2》耗資超過6億元5年時間製作

《哪吒1》於2019年7月上映，縱使檔期未如賀歲檔一樣全國蜂擁進入戲院，但仍收獲逾50億元人民票房，並為續作累積雄厚的觀迷粉絲。《哪吒2》耗資超過6億元製作，經五年長時間打造，在前作劇情人物基礎上大幅增加三倍角色，哪吒等主角亦以全新外貌造型登場，不論角色模組結構、五官皮膚質感均更具真實感，令觀眾耳目一新。

《哪吒2》138間動畫公司合力製作

據悉，《哪吒2》全片由超過2400個鏡頭組成，其中視覺特效鏡頭便超過1900個，為前作《哪吒1》的三倍！華麗而精緻的視覺特效背後，由全國138間動畫公司合力製作，主創團隊超過4000人！相比電影大型動作場面，製作劇情細節部分時更見心思，其中哪吒「削骨還父、割肉還母」皮膚撕裂的視覺效果，短短10秒鐘的畫面便耗用特效團隊超過一年的時間打造！

《哪吒2》由「純中國血統」動畫團隊製作

《哪吒2》驚喜地由「純中國血統」動畫團隊製作，未有借助外國更為先進成熟的動畫製作技術，導演餃子曾向內地媒體透露，製作期間以「寧缺毋濫」為態度，甚至堅拒外國特效技術及支援的參與，以確保統一化的風格，亦藉作品提升觀眾對國產動畫的信心。導演更曾感嘆指，製作過程中有部分動畫公司雖然知道報酬極低、甚至未能開出酬勞，但仍然願意合作，彼此同為對手與戰友，以打造一部真正優秀的中國動畫電影而努力。



加華報

The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790



誠聘

- 炒鑊廚師 (2年以上經驗為佳、有團隊合作精神)
- 廚房學徒 (無需經驗、提供在職培訓)
- 服務員 (男女均可 • 需親切有禮 • 時薪+小費)

需有工卡，可享員工折扣、免費停車位、供員工餐
根據表現還有其他獎勵和福利

有意者請致電 **403-630-3511**

或請臨 25 Heritage Meadows Way S.E.面試 (即南邊大統華內)(79)

家園食品誠聘

燒味生產員(懂得起全豬)、
糯米雞計件生產員、食品生產員
試用期後，可享員工保險福利
有經驗者優先，現金免問

403-630-3511

(1726 25 Ave NE) 請親臨面試

(77)



櫥櫃廠

現誠聘

全職生產線員工和送貨司機，
薪優，有福利。
司機需有5年以上保險記錄。

有意者請將簡歷電郵至：

hiring@kingswoodcabinets.com

或致電: **(587)-812-8813**

早更: 6:30am - 3:00pm

晚更: 3:00pm - 11:30pm

地址: 100 - 10900 14 Street NE,
Calgary, AB. T3K 2L6

(75L)

南 Chinook mall food
court 誠聘炒鍋。電話:
647-939-8813 (76)

匯豪軒

誠聘全職/兼職粵菜廚師、全職執碼、企檯、Bus-boy 及洗碗。請電: 587-351-0788 或親臨#7110,333 96 Ave NE (64L)

福臨門Country Hill
現聘請全職或兼職企檯、炸爐、洗碗、廚房打雜、收銀。有意者請電: 403-862-8008 梁先生洽 (37L)

唐人街 鄭家莊餐廳
聘請 經驗後廚全職
執碼一名，兼職油爐
一名薪優，樓面一名
需要會英文 有意請
電403-399-3810 (79)

Chicago Deep Dish
Pizza誠聘晚間兼職
廚師，略懂英語。
電: (403)531-3132 (78)

Battery
Manufacturing
Requirement:
Mandarin or Cantonese
Monday-Friday 9pm-3pm
403-863-6990 (76)

卡城銀龍酒家誠聘全職、兼職經驗執碼、點心熟籠、點心幫工及洗碗。有意請電 403-264-5326或電郵 Silver.dragon@live.ca (41L)

亞省埠仔自助餐

誠聘

熟手炸爐一名，薪高，包食宿。

有意請電 :1-403-866-1038

(77L)

唐人街中餐館招聘

唐人街連鎖米線店誠聘經驗全職或者兼職廚房工，切配，幫廚。有經驗的廚房洗碗工以及兼職有經驗的前台。

時薪+小費

有意請致電 **780-885-0723**

(79)

Banff銀龍酒家

誠聘全職企檯，五年經驗以上，需懂英語、調酒。有意請電:1-403-762-3939
楊生 (21L)

誠聘有經驗全職/兼職樓面、傳菜，油爐，炒鑊，砧板，幫廚，洗碗。電 587-349-1118, 587-349-1117 (57L)

紅鹿雜碎餐館招聘廚師一名，包食住，交通自理，詳情請電 403-392-1764 黃先生洽 (79)

NW中央街&50AVE新裝修獨立屋樓上3房一大廳出租，有傢俬。有意請電：403-399-9933 (L)

房屋出租

生意出讓

福臨門 Marlborough
現聘請熟手炒鑊、炸爐、熟手拉腸粉及廚房點心部打雜。全職或兼職。有意者請電:梁先生 403-862-8008。早上十時至下午六時(57L)

西南區唐餐外賣店，誠聘兼職送餐及包餐各一名。有意請電:403-615-3322 (77)

單人房，近地鐵。650包水電，傢私，煙酒免。4019- 26 AVE NE, 587-703-2214 (79)

西北區有已執委會二十餘年的老字號中醫中藥、針灸按摩診所轉讓。有意者請電：403-681-6811. (79)

金玉滿堂誠聘全職或兼職廚房打雜，炸爐及執碼。有意請電403-200 9618。(69L)

近中央街必定順樓上主人套房出租。3,300,301,20號車直達大學。電：403-263-8872 (78)

請房屋清潔員

清潔房屋各區域（含死角），擦傢俱，清廚房衛生間油污。工資按時結算並提供工具。電話：587-855-1324

(79)

敬告讀者

最近本報接獲多名讀者投訴，指出有個別「聘請」廣告有欺詐之嫌，本報謹此向公眾溫馨提示，應徵工作時，應該要求和對方親自接觸，切勿在電話、電郵中向對方提供個人保密資料，例如住址、駕駛執照號碼、工咭號碼、保健咭號碼等個人私隱，以防被騙取資料作非法用途。

加華報

分類廣告專欄

The Canadian Chinese Times

Wilson Mark 盛世地產
麥光儒 403-680-2638

賺錢生意出讓

東北大型商場唐餐快餐店，東主經營超過30年，退休廉讓，每年生意額約70萬，租平，約長。

開價\$249,000

stiles interiors 建材公司誠聘

Stile Interiors 建材公司誠聘司機及倉庫各部門員工多名，同時招聘新屋Finishing, Railing 及 Service 學徒，有木工經驗者優先。

有意者請致電: (587)-998-7812

或電郵履歷至: hr@stileinteriors.ca

地址: 1626 115 Ave NE # 101, Calgary, AB T3K 2E4

唐人街商舖出租

109-2 AVE SE

主層約1050平方呎，兼土庫約1200平方呎。宜餐飲，零售，寫字樓等。另有車位出租，月租\$180。

聘 Part-time大廈清潔工，月薪\$300

電或短信: Jason 403-616-9388

Peter 403-383-7890

(L)

誠聘

Granite Gallery

大理石廠

1089 57 Ave. NE

裝修、打磨員工數名

*經驗不拘 *會提供培訓 *若工作超逾8小時，會享有加班薪酬

★另有醫療（包括牙醫）福利★

有意者請致電: **403-998-7303** Helen (79L)

生意出讓

近大草原城 (Grande Prairie) 獨市唐西餐生意出售。有酒吧及party房。3台老虎機。每日約\$2000，外加3台老虎機的高純利，收入可觀。有意請聯繫403-607-8099 (77)

生意出讓

西南高人氣日本餐館轉讓邊人口居住密集，外賣生意非常可觀，接手即可經營，也可經營其實菜式，優惠的價格。詳情請致電: 587-968-1288 (77)

加華報遷址啓事

本報已遷往

以下地址繼續為客戶及讀者服務

新址: **#201, 126 - 16 Avenue N.E.**

Calgary, AB, T2E 1J5

二樓 (婚紗店樓上)

電話依舊: 403-230-8118

電郵依舊: calcct@gmail.com



春節檔票房大戰

哪吒之魔童鬧海

春節

節檔電影競爭激烈，即使有人氣男星加持都沒有用，全都輸給卡通片《哪吒之魔童鬧海》。截止目前為止，《哪吒》上映第9日，累積票房已高收破59億人民幣，相當厲害。甚至破了《長津湖》的紀錄（累積票房57.75億人民幣）成為中國影史票房第一名，打破了多個紀錄。

《哪吒之魔童鬧海》在大年初一上映，大受歡迎，一直站穩春節檔票房冠軍位置。截止目前電影上映第9日，累積票房已經破59億人民幣，對比同日上映的《唐探1900》（累積票房破24億人民幣）、《封神第二部：戰火西岐》（累積票房破10億人民幣）等，累積票房相差甚大，更超越《長津湖》（累積票房57.75億人民幣），成為中國影史票房榜冠軍電影，相當厲害。

除此之外，《哪吒之魔童鬧海》更打破多個紀錄，包括成為2025年春節檔影片首映日票房冠軍、2025年春節檔首映日人次冠軍、中國影史喜劇片累計票房紀錄、中國影史動畫片累計票房紀錄等，打破了32項影史紀錄，連官媒「人民日報」都發文評論，而該影片的導演餃子在受訪時更表明國漫就是在實現一個又一個不可能中崛起，令網民對國漫增加了許多信心，相信國漫崛起指日可待。

上映9日 累計票房破59億

成中國影史票房第一名

中国电影票房总榜 (截至2025.02.06)

排名	票房	平均票价	
1	哪吒之魔童闹海 2025-01-29	59.02亿	50
2	长津湖 2021-09-30	57.75亿	46
3	战狼2 2017-07-27	56.94亿	35
4	你好，李焕英 2021-02-12	54.13亿	44



《封神2》票房僅收穫10億元。在排片方面，排片佔比已經從初一的21.1%降至初三的15.9%，位居檔期第二梯隊。



周潤發參演《唐探1900》，來到第四集的《唐人街探案》系列，系列累計總票房已達100億人民幣。

卡城東北區三菱汽車代理

2720 Barlow Trail NE, Calgary

587-834-1388



2024 OUTLANDER

starting at **\$39,888** +GST



2024 Outlander PLUG IN HYBRID

starting at

\$47,388



Erick Lim

New & Pre-Owned
Sales
潮州、英語



Alex Chan

Sales & Finance Manager
Alex.chan@mitsu.ca
國、粵、英語

587-834-1388

華語銷售, 銀行貸款一條龍服務 | **專業辦理** 新移民, 工簽 貸款計劃 | 專營二手車買賣, 二手車貸款低至0.9%

MADE IN JAPAN 10 YEAR / 160,000KM EXTENDED WARRANTY



2720 BARLOW TRAIL NE
www.MITSU.ca



鄭家超市

(新店)

地址：#165 8220 Centre St NE

403-263-6663

ZHENG SUPERMARKET Beddington

(原Coop Beddington舊址)

超市特價商品

特價活動時間

2月14日 - 2月18日

(星期五) (星期二)

試營業中

數量有限
售完即止

只限星期五、六、日



脆皮燒肉

原價 ~~\$13.99~~ /磅 特價 **\$10.98** /磅



新鮮排骨

\$3.68 /磅



新鮮五花腩

\$4.68 /磅



新鮮豬腩(小)

\$3.88 /磅

只限星期五、六、日



游水立魚(黑/紅)

\$5.98 /磅

只限星期五、六、日



油菜苗

\$2.58 /磅

只限星期五、六、日



白菜苗/上海白菜苗

\$1.98 /磅



雪里紅

\$1.88 /磅



芥菜仔/大芥菜

\$1.88 /磅



中國花菇
(Mushroom Shiitake)

\$3.98 /磅



日本蕃薯

\$1.98 /磅

只限星期五、六、日



上海白菜

\$1.38 /磅

只限星期五、六、日



芥蘭苗

\$2.58 /磅

只限星期五、六、日



A菜/油麥菜

\$1.88 /磅



牛角辣椒
(Pepper Anaheim)

\$1.88 /磅



庫爾勒香梨

\$1.68 /磅



水晶梨

\$1.68 /磅



金牌龍利魚柳

\$3.38 /磅



海威沙猛魚
(Leather Jacket)

原價 ~~\$9.99~~ /磅 特價 **\$8.98** /磅



海威加州魷魚
(Squid California)

原價 ~~\$11.99~~ /盒 特價 **\$9.98** /盒

僅限Beddington店



雕牌透明皂
(202g/塊)

原價 ~~\$3.99~~ /盒 特價 **\$2.98** /盒

僅限Beddington店



雲感棉柔洗臉巾
(600g/包)

原價 ~~\$7.99~~ /包 特價 **\$5.99** /包

僅限Beddington店



潔麗雅純棉毛巾

原價 ~~\$5.99~~ /條 特價 **\$5.99** /兩條